

MERCREDI 14 OCTOBRE 1992

No 35178 - 112e année  
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Football - World Cup 94: Italie-Suisse ce soir à Cagliari

## Tout à gagner!



Adrian Knup - Georges Brugg

Les deux héros du match Suisse - Ecosse du mois passé seront-ils aussi souriants ce soir...? (ASL)

Pour Roy Hodgson et les sélectionnés helvétiques, la route des Etats-Unis passe par Cagliari. C'est ici, en effet, que ce soir - coup d'envoi à 20 h 15 - dans un stade Sant'Elia plein comme un œuf, l'Italie et la Suisse s'affronteront dans le cadre du groupe 1 des éliminatoires de la World Cup 94. Un choc qui promet quelques étincelles et dont l'issue est peut-être plus incertaine qu'il n'y paraît de prime abord.

De notre envoyé spécial  
**Jean-François BERDAT**

Est-il besoin de le rappeler, la Suisse a pris un départ tonitruant dans sa course aux «States». Une victoire probante en Estonie (6-0), une autre indiscutable sur l'Ecosse (3-1) et la voilà solidement installée en tête d'un groupe qui, outre l'Italie, comprend également le Portugal et Malte.

Ce soir dans la capitale sarde, les Helvètes auront toutefois un redoutable honneur à assumer. La «Squadra Azzura» renouera en effet avec les préliminaires de la Coupe du monde.

Championne du monde en 1982, partant qualifiée d'office pour 1986, organisatrice en 1990, l'Italie n'a plus eu à subir ce genre d'examen depuis le 5

décembre 1981, date à laquelle elle avait battu le Luxembourg, confirmant ainsi sa participation au Mondial espagnol.

### LA SÉCHERESSE DES CHIFFRES

A quelques heures du coup d'envoi, les commentateurs vont bon train ici en Sardaigne. Où tout le monde ou presque s'accorde à faire de l'Italie la favorite d'une rencontre qui déchaîne les pas-

sions. Chiffres à l'appui: en 21 confrontations sur sol italien, la Suisse ne s'est imposée qu'une seule fois. Un succès historique du reste, puisque le 27 octobre 1982 à Rome, un but d'Elsener avait suffi aux sélectionnés à croix blanche pour prendre le meilleur sur une formation encore toute auréolée du titre mondial décroché en Espagne quelques mois auparavant.

Depuis cette douce soirée au-

tomnale, dix ans ont passé. Dix ans au cours desquels les destins des footballeurs suisses et italiens se sont croisés à quatre reprises. Bilan: deux partages et deux succès transalpins qui ne font que confirmer une statistique générale qui penche largement en faveur de l'Italie: vingt-quatre victoires et dix-sept remis pour sept défaites.

Il convient toutefois de relativiser la sécheresse de ces chif-

fres. Depuis «son» Mondiale 90 partiellement manqué, l'Italie n'est plus vraiment ce qu'elle était. Ainsi, le passage de témoin entre Azeglio Vicini et Arrigo Sacchi ne s'est pas opéré dans les meilleures conditions. A l'inverse, Roy Hodgson est parvenu à maintenir la Suisse sur l'orbite victorieuse où Ulli Stielike l'avait placée. J.-F.B

● Lire aussi en page 7

Egypte

### Sauveteurs au travail



Au lendemain du violent séisme qui a frappé la ville du Caire, les sauveteurs poursuivaient hier leurs recherches (photo Keystone-AFP) pour tenter de dégager des survivants dans les décombres. Plusieurs centaines de personnes ont trouvé la mort dans cette catastrophe.

Page 2

Grève générale en Italie

### Violents incidents

Dans un climat tendu, plusieurs centaines de milliers d'Italiens ont obtenu hier à un mot d'ordre de grève générale d'une demie journée, à l'appel des principales centrales syndicales. Ponctué d'incidents violents à Milan, la grève visait à protester contre le plan gouvernemental d'austérité budgétaire.

Page 4

Caisses-maladie

### Cotisations maximum fixées

Les cotisations des caisses-maladie ne pourront pas augmenter de plus de 8,1% en 1993. Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a publié hier une première liste de cotisations maximales dans chaque canton. Parallèlement à ce plafonnement (et au blocage des tarifs médicaux et pharmaceutiques), d'autres mesures entrent en vigueur en 1993 concernant la «compensation des risques» entre les caisses.

Page 5

Planification hospitalière neuchâteloise

## Hôpitaux régionaux aux barricades

Concernés au premier chef par les mesures de restructuration hospitalière annoncées la semaine passée par le Conseil d'Etat neuchâtelois, les hôpitaux régionaux de La Béroche, du Locle et du Val-de-Ruz mon-



Le Locle  
Les hôpitaux régionaux s'unissent. (Impar-Perrin)

tent ensemble aux barricades. Pour s'élever contre l'intention de l'exécutif de regrouper, d'ici 1998, toutes les activités de soins physiques aigus à La Chau-de-Fonds et à Neuchâtel. Avec, pour corollaire, la fermeture des départements de chirurgie et des maternités des trois hôpitaux concernés.

«Nous nous battons, par voie d'initiative si nécessaire», annoncent les responsables des hôpitaux régionaux. Du côté de l'Etat, on campe sur ses positions en attendant la présentation du rapport au Parlement neuchâtelois en novembre: «Ce n'est pas de gaieté de cœur que nous proposons cette solution, mais nous n'avons pas vraiment d'autre choix», souligne le conseiller d'Etat Michel von Wyss. (cp)

● Lire en page 15

### OPINION

## L'omelette de Colomb

Treize ans avant de désenclaver le monde en finançant l'expédition de Christophe Colomb, Isabelle la catholique et le roi Ferdinand sponsorisent la création de l'Inquisition avec la bénédiction du pape Sixte IV, pour lutter contre les juifs et les musulmans et ensuite contre les hérétiques.

En même temps qu'elle ouvrait la route vers le Nouveau-Monde et donnait une impulsion décisive à l'essor économique de l'Europe, l'Espagne instituait ce cancer obscurantiste que fut l'Inquisition, définitivement supprimée en 1820 seulement, ne l'oublions pas.

La mentalité qui a présidé à cette institution d'Etat a fait quelque 30.000 morts si on ne compte pas ceux du franquisme dont le fanatisme restait imprégné de l'héritage, à la fois proche et lointain, d'Isabelle de Castille!

Le raccourci est certes abrupt, mais il permet de résumer, peut-être, une des causes de la stagnation de l'économie espagnole qui, pourtant, est à l'origine d'un fantastique bond en avant de l'économie commerciale des XVIe et XVIIe siècles en Europe.

La terreur et le pillage sont la source de la soudaine richesse de l'Espagne. Si la première expédition transatlantique n'emmena que 87 hommes sur trois caravelles, 14 mois plus tard le Génois, au service de l'Espagne, était à la tête de 17 navires et 1200 hommes en armes.

Durant la première moitié du XVIe siècle, les

forces productives d'Amérique centrale sont exploitées à mort dans les mines d'or, d'argent et de plomb au profit de l'Europe qui prend en main la gestion de l'économie mondiale tout en rayant de la carte deux grandes civilisations, celles des Aztèques et des Incas.

Alors, quand on célèbre cette page glorieuse de l'aventure de l'humanité, il faut aussi en dire le prix de sang. En moins d'un siècle, la population du Mexique a été réduite de 25 millions à...1 million d'Indiens. En un demi-siècle à cheval sur le XVIe et le XVIIe, la population indigène du Pérou a diminué de plus de la moitié.

C'est le trafic à travers l'Atlantique qui a permis le transfert de la plus-value du travail des Amérindiens à l'Europe et le remplacement des populations par des esclaves d'Afrique, sous la férule des importateurs portugais.

Un nouveau continent, celui de l'électronique, a été découvert par quatre explorateurs, le 23 décembre 1947. Ce continent minuscule s'appelait le transistor. Il est à l'origine de la conquête de l'espace et de l'éclosion d'une nouvelle civilisation dont l'aube commence seulement à poindre et dont nul ne sait encore de quoi elle sera faite, sous la double explosion des technologies et de la démographie.

Qui sont les Aztèques et les Incas de demain, maintenant que le dogme du productivisme prend le relais de l'Inquisition?

Gil BAILLOD

**Le Doubs, sa faune et sa flore**

**OUVERT SUR...**  
l'environnement, page 21

Les secours s'organisent après le séisme qui aurait fait près de 1000 morts

# Sauveteurs à l'ouvrage en Egypte

**Au lendemain du séisme qui a fait entre 400 et 1000 morts selon les sources, les secours se sont organisés hier et la solidarité s'est mise en place. Les sauveteurs ont repris leurs recherches, à mains nues pour débayer les décombres, avec des outils de construction pour découper la ferraille.**

Seuls 11 corps avaient été retrouvés en début d'après-midi et 15 personnes avaient pu être dégagées vivantes, d'après la protection civile égyptienne.

Les écoles du Caire ont été fermées pour trois jours, ainsi que les casinos et discothèques sur la route des Pyramides, pour éviter que les limousines qui bloquent la circulation tous les soirs ne gênent les véhicules de secours.

Le bilan des autorités égyptiennes

était de 398 morts, dont 147 au Caire et 135 à Guizeh, et 3369 blessés. Mais selon le Croissant-Rouge égyptien, le séisme, qui a été suivi par des centaines de répliques, a fait un millier de morts et 10.000 blessés. La plupart des victimes ont été piétinées dans les mouvements de panique. Ainsi sept enfants sont morts et une centaine d'autres ont été blessés dans la banlieue du Caire au moment où ils se précipitaient hors de leur école.

## COMME DES CHÂTEAUX DE CARTES

Près de 200 immeubles se sont écroulés comme des châteaux de cartes. La vétusté ou la mauvaise qualité des constructions les plus récentes a été mise en cause. «Le grand nombre de victimes est dû à la pléthore de vieux bâtiments délabrés ou d'édifices plus récents de construction médiocre», a jugé Joseph Mikhail, directeur de l'institut national d'astronomie et de géophysique.

De nombreux quartiers cailloteux, pourtant relativement récents, offrent un spectacle de désolation et ressemblent à des ruines. Il est arrivé fréquemment que des immeubles s'effondrent. Il y a une semaine, un immeuble de quatre étages s'était écroulé, faisant six morts.

Une quarantaine de monuments islamiques ont aussi été endommagés au Caire, dont six sérieusement.

La solidarité internationale s'est mise en place. La CEE a débloqué 150.000 écus (environ 250.000 francs) en faveur des victimes. Médecins sans Frontières a envoyé deux experts spécialisés dans les désastres naturels. Du matériel de MSF, pour la construction d'abris provisoires et l'approvisionnement en eau potable, était prêt à partir le cas échéant de ses centres en Europe.

Le Comité international de la Croix Rouge (CICR) a également lancé un appel aux dons: il a besoin de 1,6 million de francs. (ap)



Le Caire

Le minaret de la mosquée al-Hafani a subi de graves dommages. (Keystone-EPA)

**14.10.1894** - Le Mahdi prend Omdurman (Khartoum), au Soudan.

**14.10.1955** - Naissance de la province du Pakistan occidental.

**14.10.1958** - Proclamation de la République malgache.

## BRÈVES

### Philippines

#### Attentat meurtrier

Six enfants et jeunes gens ont été tués et trente-six autres blessés par des inconnus qui ont lancé une grenade dans un cinéma de village de l'île de Mindanao (sud des Philippines), où des affrontements entre chrétiens et musulmans font régulièrement des morts.

### Afrique du Sud

#### Perspectives pour Pilatus

La société suisse Pilatus a de bonnes chances de remporter un contrat de vente de 60 avions d'entraînement pour l'armée sud-africaine. Selon l'édition d'hier du journal sud-africain «Die Burger», il ne manque plus que l'aval du gouvernement à l'acquisition du bi-place PC-7, en faveur duquel l'armée de l'air s'est déjà prononcée.

### Brésil

#### Décès d'une figure

Ulysses Guimarães, ancien opposant à la dictature militaire et homme politique respecté au Brésil, est mort hier dans un accident d'hélicoptère, au large des côtes brésiliennes. Considéré comme le doyen du Congrès brésilien où il remplissait un 11<sup>e</sup> mandat, Ulysses Guimarães avait joué un rôle-clé dans le rétablissement d'un gouvernement civil au Brésil et dans la rédaction de la constitution de 1988 qui a remplacé la charte militaire.

## Tensions en Angola

# L'Afrique du Sud en médiatrice

Des combats ont éclaté dans plusieurs secteurs de Luanda alors que le ministre sud-africain des Affaires étrangères, Pik Botha, tentait mardi de convaincre le chef de l'ancien mouvement rebelle UNITA, Jonas Savimbi, d'éviter une reprise de la guerre civile.

Des tirs ont été entendus à travers la capitale angolaise au cours de la nuit. Des diplomates ont signalé des accrochages entre les hommes de l'UNITA (Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola) et

les forces gouvernementales. Il n'y a eu aucune information sur le nombre de victimes. Les routes menant à la résidence présidentielle et à plusieurs autres quartiers de Luanda ont été fermées.

Pik Botha, arrivé lundi à Luanda, s'est rendu hier à Huambo, bastion de l'UNITA dans le centre du pays, pour essayer d'empêcher Jonas Savimbi, ancien protégé de Pretoria, de reprendre les armes contre le Mouvement populaire de libération de l'Angola (MPLA) du président Jose Eduardo dos Santos. «Nous n'avons plus

d'influence sur l'UNITA. Les Sud-africains représentent le seul espoir», a déclaré un diplomate américain.

Jonas Savimbi, qui s'est battu pendant 16 ans contre le MPLA avant de signer un accord de paix en mai 1991, a accusé le gouvernement du président dos Santos d'avoir fraudé lors des élections pluralistes des 29 et 30 septembre derniers. Après ces accusations, la Commission électorale nationale a décidé de reporter la publication des résultats et une enquête a été lancée sous le contrôle de l'ONU. (ats, reuter)

# La fin du monde n'a pas eu lieu: une secte sud-coréenne s'excuse

Une secte qui avait provoqué une certaine agitation en annonçant la fin du monde pour le 10 octobre s'est excusée hier d'avoir dérangé les gens pour rien.

L'Eglise de la Mission Davera a passé une annonce dans un journal de Séoul, se déclarant désolée «maintenant que Jésus n'est pas revenu dans le délai annoncé».

«Nous nous excusons sincèrement auprès de la société et des milieux religieux coréens pour avoir soulevé une controverse», dit l'annonce signée du chef de

la secte, Ha Jae-ho. Quelque 500 fidèles réunis à Séoul le 10 octobre ont prié intensément, certains criant ou pleurant.

Mais, minuit passé et comme rien ne survenait, ils sont rentrés chez eux, déçus.



Davera n'est que l'une des 250 sectes sud-coréennes qui annoncent une deuxième ve-

nie du Christ pour octobre et la fin du monde dans les sept prochaines années. Les dates de la prédiction varient selon les sectes. La plus nombreuse, la Mission des Jours qui viennent, attend l'apocalypse pour le 28 octobre.

Des membres de ces sectes ont démissionné de leur emploi et retiré leurs enfants de l'école. D'autres ont quitté leur famille qui refusait de les suivre. Quatre suicides ont été signalés.

La police estime que 20.000 personnes attendent la fin du monde. (ap)

## Abus lors de la conquête espagnole de l'Amérique

# Le Pape demande le pardon

Poursuivant sa visite pastorale à Saint-Domingue (Caraïbes), le Pape a demandé hier aux descendants des populations indiennes de pardonner les conquérants espagnols, pour les abus commis lors de la colonisation du Nouveau-Monde, il y a cinq siècles.

Recevant, lors de la dernière journée de sa visite à Saint-Domingue, des représentants des communautés indiennes des Amériques, Jean Paul II leur a remis un message dans lequel il lance un «appel pressant» à «pardonner tous ceux qui ont été la cause de douleur et de souffrance» pour leurs ancêtres et pour eux-mêmes.

Le Pape a ajouté que le monde a «toujours besoin de

pardon et de réconciliation entre les personnes et les peuples», dans un texte remis à des Indiens venant de diverses tribus d'Amérique latine, notamment du Mexique, du Pérou, de la Bolivie et l'Equateur. Concernant le rôle de l'Eglise, Jean Paul II a relevé que des missionnaires avaient dénoncé les abus commis contre les Indiens à l'arrivée des Conquistadors, rendant hommage à quelques «intrépides évangélistes espagnols» comme Bartolomé de las Casas.

Il a souhaité enfin que les catholiques indiens deviennent les acteurs de leur propre évangélisation, en fournissant à l'Eglise, prêtres, missionnaires et religieux issus des communautés Amérindiennes. (ats, afp)

## Record du monde battu pour le Concorde

# AF-1492 a réussi

Le Concorde d'Air France a réussi son pari: avec son bord 86 personnes (passagers et équipage), il a atterri hier à Lisbonne à 16 h 49, mettant ainsi 32 heures, 49 minutes et 13 secondes pour faire le tour de la Terre, (temps officiel d'homologation du record communiqué par Air France).

Le précédent record de vitesse pour faire le tour du monde avait été établi en 1988 par un avion subsonique en 36 heures

et huit minutes (sens Est-Ouest avec vents arrière) et dans l'autre sens (vents contraires) en 1987 en 45 heures et 25 minutes.

Le vol AF-1492 - une référence à la découverte de l'Amérique dont on fête le 500<sup>e</sup> anniversaire - avait commencé à Lisbonne lundi matin à 8 h et devait s'achever au même endroit à 17 h 49. Le supersonique a donc réussi à gagner près d'une heure sur le programme prévu. (ap)

À DONNER  
palettes  
usagées pour  
bois de feu

A. Bourquin & Cie SA  
Gare 3  
2108 Couvet  
☎ 038/63 11 54  
157-14360

Crédit rapide  
038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance  
+ Leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville  
6-11975

A vendre à Cernier situation dominante

**APPARTEMENT CONFORTABLE**  
de 3½ pièces, cuisine habitable, balcon, cave et place dans le garage. Fr. 270.000.-  
☎ 038/24 77 40

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Ravin 1

## STUDIO

Fr. 390.-, plus charges  
☎ 038/24 22 45

## IMMOBILIER

A LOUER Hôtel-de-Ville 56  
La Chaux-de-Fonds

**APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**  
avec cuisine, salle de bains, W.-C., cave.  
Libre: tout de suite.  
Prix: Fr. 524.- + charges

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

L'annonce, reflet vivant du marché

**Gérance GECO, Jardinière 75**

vous propose un choix  
d'appartements répondant  
à vos souhaits et exigences.

**SERVICE DE LOCATION  
A DOMICILE  
24 / 24 H  
Tél. 039 / 23.71.28**

Cherchons à  
affermer

**établissement  
agricole**  
Aussi sans  
contingent laitier.

Tél. 035 6 37 66.

25-509200/4x4

**MONTANA (VS)**  
A vendre  
**JOLI PETIT 2 PIÈCES  
AVEC GARAGE**  
Comprenant: balcon, séjour, cuisinette avec lave-vaisselle, petite chambre, salle d'eau. Meublé.  
Fr. 12.800.-  
(Belle vue, sud).  
☎ 027/22 86 07,  
dès 10 heures.  
36-754

A louer pour date à convenir  
Paix 145-147  
La Chaux-de-Fonds

## Appartement 3 pièces

dès Fr. 850.- plus charges  
Pour tous renseignements:  
☎ 038/24 22 45

28-152

A vendre à Dombresson accès aisé  
même en hiver, superbe ensoleillement

## CHARMANTE VILLA MITOYENNE

Très soignée, 4 chambres à coucher,  
2 salles d'eau, cave et garage.  
☎ 038/24 77 40

28-40



da Silva

TOP COUTURE

COLLECTIONS TISSUS  
HAUTE COUTURE

- Création
- Confection
- Retouches
- Cours pour adultes et enfants

Mme Christine da Silva, rue de la  
Serre 56, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
☎ 039/23 12 52

470-750

LIQUIDATION  
PARTIELLE

Chez  
**Elégance**

P. Leuba, Léopold-Robert 66,  
☎ 039/23 65 52

dès lundi 14 septembre  
au 14 novembre 1992

Aérobic dames, gym, danse, pati-  
nage, enfants.

Ces articles ne seront plus en vente.  
PROFITEZ!

Autorisation de l'Administration  
cantonale à La Chaux-de-Fonds  
CAUSE TRANSFORMATION

470-489

GASTRONOMIE

Superbe salle à manger rénovée  
pour déguster

Les filets de perches  
Les spécialités aux morilles  
ou forestière  
Les truites du vivier  
et toutes autres spécialités

HÔTEL DU LION D'OR  
Famille J. Vermot  
2017 Boudry - Tél. 038/42 10 16

28 55

DIVERS

Cordiale invitation  
aux rencontres à  
**LA TANNE**

du jeudi 15 au samedi 17 octobre à 20 h  
et dimanche 18 octobre à 13 h 45

Orateur:

M. Gaston Ramseyer

Organisation:  
Assemblée Chrétienne La Tanne.  
Renseignements:  
032/91 42 63 ou 91 25 14



6-12878



UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL  
CENTRE INTERFACULTAIRE  
D'ÉTUDES SYSTÉMIQUES  
Av. du Premier-Mars 26  
CH-2000 NEUCHÂTEL

Le cours interfacultaire et public

INTRODUCTION À  
LA PENSÉE ET À  
L'ACTION SYSTÉMIQUES

débutera le jeudi 22 octobre  
1992 de 12 h 15 à 13 h 45 à l'Uni-  
versité (salle D63) avenue du Pre-  
mier-Mars 26, à Neuchâtel. L'ho-  
raire définitif sera fixé à cette occa-  
sion.

Ce cours, donné par Eric Schwarz,  
responsable du Centre, présentera  
les fondements, l'histoire, l'état  
actuel et les perspectives de l'ap-  
proche systémique.

Renseignements:  
Eric Schwarz Université (A13),  
avenue du Premier-Mars 26,  
2000 Neuchâtel, ☎ 038/25 38 51

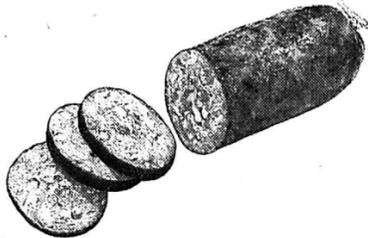
28-64

# Maxi-cabas, mini-prix

La promotion-fraîcheur:

Offre spéciale du 14.10 au 20.10

Saucisson selon la  
recette vaudoise



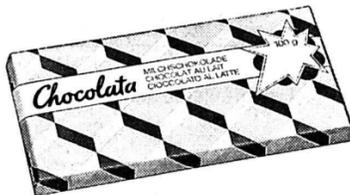
Les 100 g

~~1.75~~ 1.40

La super-promotion:

Multipack du 14.10 au 27.10

Toutes les tablettes de  
chocolat de 100 g  
-.30 de moins



Exemple: Chocolata

100 g

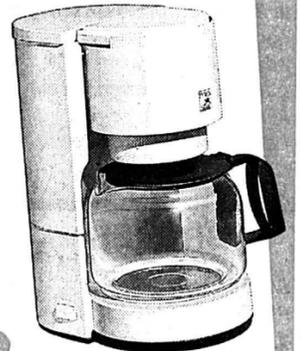
~~.70~~ -.40

A partir de 2 tablettes au choix

La surprise:

Machine à café  
MIO-STAR MI 60  
10.- de moins

Porte-filtre pivotant  
amovible, réservoir  
d'eau et verseuse  
en verre avec  
graduations pour le  
nombre de tasses,  
plaque chauffante,  
capacité 1,25 l/10  
tasses env.,  
blanc ou noir.



Garantie 2 ans

~~38.-~~ 28.-

seulement  
au lieu de 38.-

Multipack du 14.10 au 20.10

Cacahuètes épicées



125 g

~~1.60~~

1.30

(100 g 1.04)

A partir de 2 paquets

Multipack du 14.10 au 20.10

Tous les potages instantanés  
en paquet de 4 - 5 portions

~~1.70~~ 1.40

A partir de 2 paquets au choix

Offre spéciale du 14.10 au 20.10

M-Drink UHT  
lait partiellement écrémé

Le litre ~~1.90~~ 1.60

Offre spéciale du 14.10 au 17.10

Raisin Uva Italia

Le kg 1.90

Le carton de 4 kg 7.20  
(1 kg 1.80)

Offre spéciale du 14.10 au 17.10

Mini-roses

Le bouquet  
de 20 roses 6.50

Offre spéciale du 14.10 au 20.10

St. Môret nature et  
St. Môret léger demi-gras  
fromage frais de France  
-.70 de moins



Exemple: St-Môret

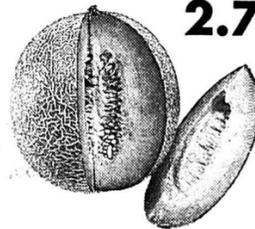
150 g ~~3.40~~ 2.70  
(100 g 1.80)

Offre spéciale du 14.10 au 17.10

Melons Galia d'Israël

La pièce

2.70



Offre spéciale du 14.10 au 20.10

Bâtonnets de merlu  
surgelés

450 g ~~5.20~~ 4.20  
(100 g -.93,3)

Multipack du 14.10 au 20.10

Toutes les gaufrettes  
en paquet de 250 g  
-.50 de moins

Exemple: Gaufrettes au chocolat

250 g ~~2.20~~ 1.70  
(100 g -.68)

A partir de 2 paquets au choix

Offre spéciale du 14.10 au 20.10

Ravioli aux oeufs en  
boîtes de

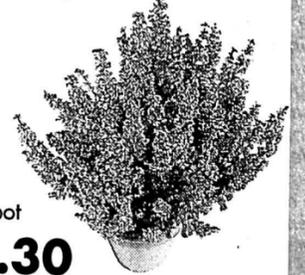
420 g ~~2.10~~ 1.70  
(100 g -.40,5)

860 g ~~3.-~~ 2.40  
(100 g -.27,9)

1,2 kg ~~4.-~~ 3.20  
(100 g -.26,7)

Erica gracilis

0 25-30 cm



Le pot  
3.30

44-2702/4x4

MIGROS

Jusqu'au samedi 17 octobre

Gigot  
d'agneau  
Avec os, frais

Kg ~~27.-~~ 19.-

Jusqu'au samedi 17 octobre

Cuisses  
de poulet

Supérieures, fraîches,  
«OPTIGAL»  
Emballages de 12 pièces,  
1,3 kg env.

Kg ~~10.50~~ 9.-

Jusqu'au samedi 17 octobre

Gendarmes  
fumés

Le filet de 4 pièces, 200 g  
(100 g = 1.35)

~~3.30~~ 2.70

MIGROS

La grève générale a créé de violents incidents à Milan

# Climat tendu en Italie

**14 octobre 1066 -** La bataille d'Hastings marqua la dernière invasion de l'Angleterre. Après avoir réuni une armée très importante pour le XIe siècle et construit une flotte impressionnante, Guillaume le Conquérant, duc de Normandie, traversa la Manche en une nuit et débarqua dans la baie de Penvesey le 29 novembre. Harold, comte de Wessex, avait aussi levé une armée. La bataille ne fut gagnée que le soir du 14 octobre à l'annonce de la mort d'Harold.

## BRÈVES

**Maastricht et le Danemark**

**Le Parlement pour une renégociation**

La majorité du Parlement danois a estimé hier que le Traité de Maastricht devrait être renégocié pour y insérer les dérogations demandées par le Danemark et faire l'objet d'un nouveau processus de ratification par tous les pays membres de la CE. Les trois partis détenant la majorité ont par ailleurs rejeté une proposition du premier ministre visant à organiser le deuxième référendum européen au début 1993.

**Nobel d'économie Américain primé**

Le prix Nobel d'économie a été décerné hier à l'Américain Gary Becker, professeur à l'Université de Chicago, pour avoir étendu le domaine d'application de l'analyse micro-économique à une vaste gamme de comportements humains et de relations entre individus, même étrangers au marché.

**Attentat de l'IRA à Londres**

**Une victime**

Un homme, grièvement blessé lundi dans l'attentat perpétré contre un pub de Covent Garden (Londres), est décédé hier en début de soirée. L'attentat a été revendiqué par l'Armée républicaine irlandaise (IRA). Il s'agissait du huitième attentat en une semaine dû à cette organisation.

**Droit d'asile en Allemagne**

**Accord gouvernemental**

La coalition gouvernementale de centre-droit du chancelier Helmut Kohl s'est pour la première fois accordée hier sur une réforme du droit d'asile afin d'endiguer le flux record de réfugiés en Allemagne. Le compromis adopté par les responsables de la CDU, la CSU et du FDP, prévoit une nouvelle formulation constitutionnelle du droit d'asile, basée sur la Convention de Genève des réfugiés. Le droit d'asile allemand stipule actuellement que tout persécuté politique a droit à l'asile.

Dans un climat tendu, plusieurs centaines de milliers d'Italiens ont obtempéré hier à un mot d'ordre de grève générale d'une demie journée, à l'appel des principales centrales syndicales. Ponctué d'incidents violents à Milan, la grève visait à protester contre le plan gouvernemental d'austérité budgétaire.



Milan

Les grévistes se sont rassemblés sur la place du Dôme, mais la manifestation a mal tourné. (Keystone-AP)

La grève générale avait été créée à la suite d'une série de grèves régionales, qui avaient aussi donné lieu à des incidents violents. De tels incidents se sont reproduits hier à Milan, où le secrétaire du syndicat CISL (démocrate chrétien), Sergio d'Antoni, a été touché au visage par des projectiles lancés par des contestataires. Une lèvre taillée, le dirigeant syndical a néanmoins poursuivi son discours devant quelque 50.000 grévistes, tandis que le service d'ordre syndical engageait un corps à corps avec quelques centaines d'«autonomes» pour dégager l'estrade.

Les actes de violence ont été le fait de syndicalistes mécontents,

## Transports perturbés

La grève générale a surtout eu des répercussions sur le trafic ferroviaire international. En revanche, le trafic aérien a été peu affecté.

Ce sont les trains internationaux en provenance du sud ou du milieu de la Péninsule qui ont accusé les plus importants retards, à savoir jusqu'à cinq heures. La situation a commencé de se normaliser dans la soirée. En ce qui concerne le trafic en Suisse, tout a bien marché, selon Christian Krauchi, porte-parole des CFF. Pour pallier au manque provoqué par les trains bloqués à la frontière ita-

lienne et devant se rendre en Suisse, les CFF avaient acheminé des rames supplémentaires jusqu'à la frontière. Ainsi, en Suisse même, les voyageurs n'ont pas ressenti les effets de la grève, selon le porte-parole des CFF.

S'agissant du trafic aérien, la situation est restée pratiquement normale. Swissair n'a dû annuler qu'un seul vol dans la matinée, celui de Turin. Les vols à destination de Rome, Milan et Gênes ont été maintenus. De son côté, Alitalia a uniquement annulé le vol Rome-Zurich et retour. (ap)

Russie: un visa pour l'ancien numéro un

## Gorbatchev pourra aller en Allemagne

Les frontières russes sont à nouveau ouvertes pour Mikhaïl Gorbatchev. L'ancien président soviétique s'est vu remettre son passeport et pourra se rendre en Allemagne pour assister, samedi prochain, aux obsèques de l'ancien chancelier allemand Willy Brandt.

Moscou

Patrick CHABOUDEZ

Pour «punir le citoyen Gorbatchev», qui venait une fois encore de refuser de témoigner au procès du Parti communiste d'URSS, la Cour constitutionnelle russe lui avait interdit, le 2 octobre, de quitter son natal. Une décision qui n'avait pas vraiment ému les Russes, confrontés quotidiennement à des problèmes autrement plus cruciaux. La popularité de Mi-

khaïl Gorbatchev est d'ailleurs toujours au plus bas dans son pays.

**EMBARRASSANT**

Mais en Occident, l'accumulation des décisions vexatoires prises récemment à l'encontre de l'ancien numéro un soviétique a suscité les protestations de plusieurs chancelleries. «L'affaire» a pris ainsi une tournure peu favorable pour les autorités russes. Boris Eltsine en tête, dont l'acharnement à humilier son ancien rival devenait embarrassant.

Pour sortir de l'impasse, une formule de compromis a été trouvée. La comparaison de Mikhaïl Gorbatchev est toujours exigée par la Cour qui lève toutefois l'interdiction de voyage. La décision, selon le président de la Cour Valery Zorkine, fait suite à un entretien téléphonique avec Boris Eltsine. Ce dernier lui

a expliqué qu'il y avait des raisons humanitaires au voyage du témoin Gorbatchev en Allemagne. Un coup de fil qui laisse songeur quant à la séparation des pouvoirs en Russie.

Ces «circonstances humanitaires» cachant mal la confusion des autorités russes, dépassées par l'ampleur de la polémique et qui se devaient de lâcher du lest. D'autant plus que toutes les parties du procès du PCUS ont admis lundi que le témoignage de Mikhaïl Gorbatchev n'était «plus indispensable». Par ailleurs, «l'affaire» menaçait de devenir un argument dans la lutte politique intérieure. Le président du parlement russe Rouslan Khasboulatov, à couteaux tirés avec le gouvernement, a en effet estimé que la décision de retirer son passeport à Mikhaïl Gorbatchev «était incorrecte».

Cet incident aura également donné l'occasion à l'ancien pré-

sident soviétique d'effectuer une tonitruante «rentrée» politique. Lundi dans un long entretien à la radio russe «Echos de Moscou», il s'est livré à une attaque en règle contre Boris Eltsine, «un destructeur, incapable de s'acquitter de sa tâche». Et dans la foulée, il s'est prononcé pour un changement de gouvernement. Même s'il n'a pas l'intention de fonder un nouveau parti, Mikhaïl Gorbatchev a clairement laissé entendre qu'il faudrait désormais compter sur lui: «Je ne peux pas me mettre à l'écart du processus politique en Russie, il faut que tout le monde le sache».

Revigoré par le soutien de ses amis occidentaux face aux attaques de la direction russe, Mikhaïl Gorbatchev donne l'impression de vouloir retrouver un rôle politique à sa mesure. Une tentative qui paraît pourtant sans grandes perspectives. P. C.

## Stockholm: septante ans après

Stockholm n'avait pas connu, si tôt dans la saison, de pareilles chutes de neige depuis au moins 70 ans, ont déclaré hier des météorologues suédois.



Les premières neiges ont recouvert la capitale dimanche, soit sept semaines plus tôt que l'an passé. Dimanche soir, les flocons continuaient de tomber sur la ville.

Lundi, les rues de la ville étaient recouvertes de six centimètres de neige, ce que l'on avait pas vu depuis 1925 pour un mois d'octobre. (ap)

Grande-Bretagne: fermeture de trente et un puits

## Charbon: 30.000 emplois de moins

Les Houillères britanniques ont annoncé hier la prochaine fermeture de 31 puits de charbon, ce qui devrait entraîner une réduction de 30.000 emplois.

Ces mesures ont été dictées par la conjoncture maussade que traverse le marché de l'élec-

tricité, a expliqué le président de «British Coal», Neil Clarke, lors d'une conférence de presse au siège londonien de la compagnie.

«La faible demande enregistrée sur le marché du charbon -

pas seulement le nôtre - n'a guère récompensé les efforts que nous avons déployés ces dernières années», a-t-il plaidé, soulignant que ces efforts s'étaient soldés par un doublement de la productivité au cours des six dernières années». (ap)

Finance politique en France

## Le juge continuera l'enquête

La Cour de cassation a rejeté hier à Paris six recours à propos de l'affaire Urba, qui visaient à obtenir le dessaisissement du juge Renaud Van Ruymbeke, chargé de l'instruction des affaires de financement occulte du Parti socialiste.

Après avoir inculpé le prési-

dent de l'Assemblée nationale Henri Emmanuelli, le juge se rapproche de l'Elysée. Il vient d'inculper Jean-Pierre Barth, l'un des dirigeants d'Urba. Sa société Multiservices avait alimenté la campagne présidentielle de François Mitterrand en 1988.

En outre, au même moment où la Cour de cassation s'est prononcée, le premier ministre Pierre Bérégovoy renonçait à faire passer devant le Parlement son projet de loi interdisant le financement des partis politiques par les entreprises.

(ats, afp, reuter)

accusant les syndicats officiels d'être «vendus» au pouvoir. Ils leur reprochaient d'avoir conclu en juillet avec le gouvernement un accord mettant un terme à l'indexation des salaires.

**PROGRAMME D'AUSTÉRITÉ**

L'ordre de grève générale, d'une durée de quatre heures, avait été lancé par les trois grandes centrales syndicales (CGIL, ex-communiste, UIL socialiste, CISL démocrate chrétienne). Celles-ci entendaient protester contre le programme d'austérité du gouvernement de Giuliano Amato, qui prévoit notamment des restrictions dans les budgets de la santé et des caisses de pension.

L'appel à l'arrêt du travail concernait quelque dix millions d'Italiens. De nombreuses usines se sont mises en grève à midi. Les transports ont été particulièrement affectés, bien que la plupart des salariés du secteur public ne fussent pas concernés par le mouvement. Le réseau ferroviaire était pratiquement paralysé dans toute l'Italie en milieu de matinée.

En outre, les écoles, les banques et les administrations ont ouvert normalement leurs portes, mais les journaux n'ont pas paru et les cinémas ont supprimé leurs premières séances. (ats, afp)

Ex-Yougoslavie

## Sarajevo privée d'eau

Le premier ministre yougoslave, Milan Panic, a lancé hier un appel au calme aux Albanais du Kosovo. Dans la journée, la police de cette province serbe avait violemment dispersé avec des gaz lacrymogènes des manifestants dans la capitale Pristina. A Sarajevo, les forces serbes et bosniques se livraient de violents combats dans un faubourg de la capitale, où les habitants étaient toujours privés d'eau et d'électricité.

Des centaines de manifestants albanais ont tenté de pénétrer dans la faculté de philosophie à Pristina, fermée, comme tous les autres établissements scolaires produisant l'enseignement en langue albanaise, depuis la suppression de l'autonomie du Kosovo par les autorités serbes de Belgrade. M. Panic a demandé aux Albanais de résoudre tous leurs problèmes «par la négociation», les assurant de sa détermination à en faire autant.

Le premier ministre de la Nouvelle république yougoslave (NRY) a annoncé qu'il se rendrait demain au Kosovo. M. Panic a ajouté que les coprésidents de la Conférence de Genève sur l'ex-Yougoslavie, MM. Cyrus Vance et David Owen, lui avaient promis de visiter dès que possible la province du Kosovo, peuplée à 90% d'Albanais, qui réclament leur indépendance vis-à-vis de la Serbie.

**DANS UN FAUBOURG**

Par ailleurs, des combats intenses entre forces serbes et forces bosniaques se déroulaient hier soir dans la localité de Stup, un faubourg assez proche de l'aéroport de Sarajevo. Ces combats ont commencé lundi soir et, après une accalmie nocturne, ils ont repris hier dans la matinée pour durer toute la journée, ont indiqué des sources à l'état-major de l'armée bosniaque. Le reste de Sarajevo n'a connu que quelques tirs sporadiques la journée d'hier. Mais la capitale bosniaque reste privée d'eau et d'électricité depuis vingt jours. (ats, afp, reuter)

Mesures urgentes contre l'augmentation des coûts de la santé: plafond fixé

# Cotisations 1993: + 8,1%

Les cotisations des caisses-maladie ne pourront pas augmenter de plus de 8,1% en 1993. Le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a publié hier une première liste de cotisations maximales dans chaque canton. Parallèlement à ce plafonnement (et au blocage des tarifs médicaux et pharmaceutiques), d'autres mesures entreront en vigueur en 1993 concernant la «compensation des risques» entre les caisses.

d'une personne de 20 ans dans une caisse-maladie. La moyenne suisse est de 125 francs par mois, mais d'énormes différences existent.

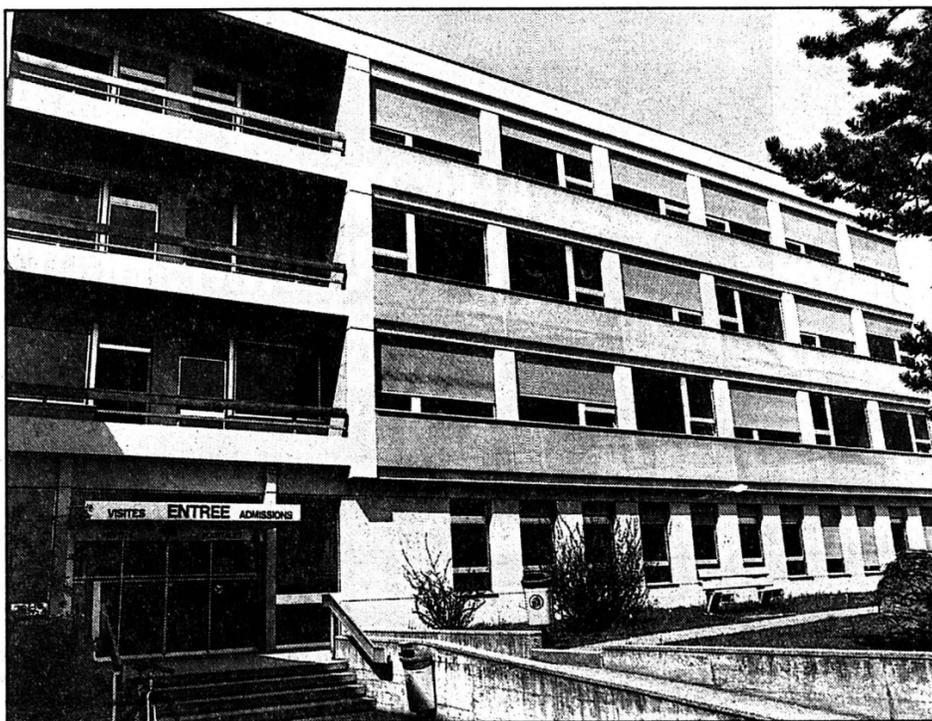
## DE 88 À 222 FRANCS

Deux cantons distancent les autres: Vaud (222 francs) et Genève (207). Suivent le Tessin (154), le Valais (152), le Jura (142) et Fribourg (141). Après Berne (140) et Bâle (132), arrive Neuchâtel (131), précédant Zurich (130). La Suisse «primitive» (Uri, Schwyz, Unterwald, Glaris, Appenzell, Grisons) est entre 88 et 104 francs.

Les autres points de ce programme concernent, rappelons-le, le blocage - à leur niveau de juin 1992 - des tarifs des médecins et des prix des médicaments dans le secteur ambulatoire, ainsi qu'une hausse (plafonnée à 4,5%) des tarifs hospitaliers. Pour assurer une «symétrie des sacrifices», une participation aux frais d'hospitalisation, de 10 francs par jour, sera demandée aux assurés.

Le deuxième arrêté voté en 1991, bien qu'aussi déclaré urgent, n'est pas entré en vigueur immédiatement. Il le sera en janvier prochain. Il s'agit tout d'abord d'introduire une «compensation des risques» entre caisses. Celles qui assurent davantage de jeunes verseront une contribution en faveur de celles qui couvrent essentiellement les frais de personnes âgées. On entend ainsi supprimer la «chasse aux bons risques», à la limite de la concurrence déloyale.

Ensuite, la Confédération versera une somme globale de 100 millions de francs par an aux cantons qui offrent des réductions de cotisations aux assurés de condition modeste. La répartition des subsides à disposition de ces cantons est fonction du nombre d'habitants et de la capacité financière: 40 millions à Zurich, 5,8 millions au Valais, 3,6 millions à Neuchâtel, 13 millions à Genève, 1,5 million au Jura. F.N.



Hôpital de Pourtalès à Neuchâtel  
La hausse des tarifs plafonnera à 4,5%.

(Impar-Galley)

## Mieux vaut Appenzell que Lausanne

Un jeune de 20 ans qui entre dans une caisse-maladie aura intérêt à habiter Appenzell plutôt que Lausanne: sa cotisation mensuelle (soins de base) sera de 88 francs au lieu de 222. D'une manière générale, les six cantons les plus chers sont latins (VD, GE, TI, VS, JU, FR). Un peu en retrait, Neuchâtel précède toutefois Zurich.

A l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), on constate qu'aucune étude sérieuse n'a été effectuée pour expliquer ce phénomène, qui existe pourtant depuis une trentaine d'années. On peut toutefois avancer quelques motifs. D'abord le fait que Vaud et Genève introduisent, dès 1993, l'égalité des primes entre jeunes et vieux. A 20 ans, la cotisation y sera donc nettement relevée, pour compenser les réductions accordées aux anciens.

Les mêmes Vaud et Genève entretiennent par ailleurs des hôpitaux universitaires très coûteux. Les hôpitaux sont aussi, par rapport au nombre d'habitants, plus nombreux en Romandie qu'en Suisse alémanique. Enfin, suggère l'OFAS, il semble qu'on se rende plus facilement chez le médecin de ce côté-ci de la Sarine.

Curieusement, le classement des cantons selon les primes d'assurance-maladie recoupe à peu près le classement selon le taux de chômage: Romandie et Tessin en tête, cantons primitifs en queue de peloton. Aucun lien direct entre ces deux listes, mais le fait est là: plus les chômeurs sont nombreux, plus les primes sont chères...

(fn)

La Confédération versera des intérêts de 5,75 à 6,25%

## PTT: dépôts possibles dès demain

Dès demain, les particuliers et les entreprises pourront souscrire à des dépôts à terme auprès de la Confédération à tous les guichets postaux de Suisse, a rappelé hier le Département fédéral des finances (voir «L'Impartial» du 5 octobre).

L'administration des finances a fixé les taux d'intérêt à 5,75% pour les placements d'une durée d'un an, à 6,125% pour deux ans et à 6,25% pour trois ans. Les taux d'intérêt, qui varieront en fonction de ceux du marché, seront communiqués par tous

les offices postaux ou pourront être obtenus en composant gratuitement le numéro de téléphone 155.55.21.

Le seuil des placements à terme est en règle générale fixé à 100.000 francs, mais les particuliers et les entreprises pourront souscrire aux dépôts à terme auprès de la Confédération à partir de 10.000 francs déjà. L'investisseur ne pourra pas souscrire plus de un million de francs par jour. La souscription sera gratuite, de même que le remboursement du capital et la bonification des intérêts. Le déposant

jouira des mêmes garanties qui accompagnent les obligations de la Confédération, car les PTT ne jouent en fait qu'un rôle d'intermédiaire entre l'investisseur et l'Etat.

L'état précaire des finances fédérales a obligé la trésorerie de la Confédération à trouver de nouveaux moyens pour récolter de l'argent. Les dépôts à terme par l'intermédiaire des PTT doivent précisément permettre de financer les futures dépenses de la Confédération à un coût relativement économique, selon le DFF. (ap)

Tentative d'évasion de la «Stampa» à Lugano

## La police se tait

La police tessinoise et le procureur luganais Luca Marcellini continuent à garder le silence sur le déroulement de l'enquête concernant la tentative d'évasion de la prison de la «Stampa», le 3 octobre dernier. Hier toutefois, la presse a révélé de nouveaux rebondissement dans cette affaire: deux personnes auraient été arrêtées parce que soupçonnées de complicité avec le gardien tué par la police.

Deux quotidiens tessinois et un alémanique ont annoncé hier que la police a récemment appréhendé deux personnes dans

le cadre de l'enquête sur la sanglante tentative d'évasion du pénitencier luganais de la «Stampa». Le 3 octobre dernier, huit détenus armés avaient tenté de prendre la fuite mais avaient été bloqués par la police à proximité du pénitencier. Deux détenus et un gardien avaient été tués par les agents.

### RUMEURS

Les personnes arrêtées ces derniers jours à Lugano seraient un des frères du gardien et la fiancée de ce dernier. Le gardien abattu par la police a immédiatement été soupçonné d'être

complice des détenus. Son frère aurait aidé à préparer l'évasion, alors que le rôle de la fiancée n'a pas été précisé.

D'autres rumeurs insistantes n'ont encore jamais été confirmées officiellement, que ce soit par la police tessinoise ou par le procureur Marcellini, qui se refuse à toute information. Ainsi, en échange de sa complicité, le gardien tué, un Tessinois de 25 ans, aurait reçu des détenus la somme de 30.000 francs ainsi que 500 grammes de cocaïne. Il semblerait aussi que l'enquête se dirige contre certains collègues de la victime. (ats)

Hausse des primes RC automobile

## M. Prix conteste

M. Prix conteste la hausse de 3,8% des primes de l'assurance responsabilité civile (RC) des automobiles proposée par la commission consultative fédérale pour le 1er janvier prochain. Selon un communiqué diffusé hier par le Département fédéral de justice et police (DFJP), le surveillant des prix recommande au contraire le maintien des primes à leur niveau actuel.

Ce sera à l'Office fédéral des assurances privées de trancher, vraisemblablement vers la fin du mois. Interrogé par l'ATS, un porte-parole de la Surveillance des prix a refusé d'expliquer la décision de son office. La loi n'autorise en effet pas ce dernier

à rendre ses motifs publics tant que l'autorité compétente en dernier ressort ne s'est pas prononcée.

En juillet dernier, la commission consultative compétente avait proposé d'augmenter de manière uniforme toutes les primes RC des voitures de tourisme de 3,8%. Elle justifiait cette hausse par le fait que les prestations des assureurs progressent plus que les encaissements de primes, en raison notamment de l'augmentation des coûts des sinistres. En revanche, la commission recommandait une diminution moyenne de 20% des primes pour motos, et de 5% pour tous les véhicules utilitaires. (ats)

Il présidait les affaires de plus de 80 magasins

## Jacques Maus n'est plus

L'entrepreneur romand Jacques Maus est décédé samedi dernier à Genève à l'âge de 62 ans. Après des études de droit à Genève, il s'était engagé, en 1960, dans la société de sa famille, le groupe Maus Frères S.A., à Genève, l'une des plus florissantes entreprises familiales de Suisse. Jacques Maus en avait repris la présidence cette année. Il appartenait à la troisième génération du «clan Maus-Nordmann».

Depuis le décès de son cousin Gérard Nordmann, il avait re-

pris la présidence du Conseil d'administration de Maus Frères S.A. Le groupe réalise un chiffre d'affaires estimé à environ 10 milliards de francs dans le commerce de détail et la restauration, en Suisse et à l'étranger.

Maus Frères possède notamment les chaînes de grands magasins Placette, Jumbo, Innovation, Nordmann, Vilan, Rheinbruecke et les restaurants Manora. (ats)

**14 octobre 1944** - Dans la Maison du peuple à Zurich, siège le congrès de fondation du Parti suisse du travail, auquel participent 357 délégués avec droit de vote. Statuts et programmes sont adoptés. Les 87 membres du Comité central sont élus. Le Genevois Léon Nicole est nommé président et Karl Hofmaier, secrétaire.

## BRÈVES

### Véhicules anciens Une seule expertise tous les six ans

Les véhicules anciens ne devront être expertisés dorénavant qu'une fois tous les six ans. C'est ce qui ressort d'une directive publiée mardi par le Département fédéral de justice et police (DFJP). L'intervalle entre deux expertises peut être porté à six ans pour les voitures de tourisme et motos mis pour la première fois en circulation il y a plus de 30 ans. Il faut également que ces véhicules ne soient pas utilisés à des fins professionnelles.

### Moins de plomb

#### Bon sang ne saurait mentir

Il y a moins de plomb dans l'essence, donc moins de plomb dans le sang. Selon une étude de l'Office fédéral de l'environnement, le taux dans le sang a diminué de 30% en Suisse en quatre ans. Les quantités sont généralement minimes, mais à la longue les effets peuvent nuire.

### Chaleurs estivales

#### Salmonellose record

Les chaleurs estivales ont conduit en Suisse à un record de maladies dues aux salmonelles. 5703 cas ont été annoncés jusqu'à fin septembre par les médecins et les laboratoires médicaux, selon l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). C'est environ le double de la moyenne recensée dans les années 80 et on s'approche de 1989, la précédente année record.

### Liechtenstein

#### «Occupation» suisse

Un incident militaire a mis en émoi la Principauté de Liechtenstein hier matin. Une patrouille de l'armée suisse, en uniforme, armée et équipée de véhicules tout terrain, a occupé à huit heures une place près d'un immeuble d'habitation du village de Triesenberg. Arrivé sur place, le groupe a camouflé son véhicule et a pris position dans la cave d'une maison familiale. Le propriétaire a alors annoncé cette curieuse «occupation militaire» à l'administration communale, qui a ensuite alerté la police. Il s'est révélé qu'une erreur avait été commise lors de la donnée d'ordres. Elle spécifiait bel et bien le village de Triesenberg comme terrain d'engagement...



**ALFA 33: FR. 19'200.-**  
**CD BLAUPUNKT: FR. 0'000.-**

**Déjà entendu?**  
 Qui achète une Alfa 33 reçoit - sans supplément aucun - un système Radio-CD Blaupunkt «München CD 41», installé et au grand complet, avec haut-parleurs et antenne, d'une valeur de Fr. 1500.-. Cette voiture, déjà fort intéressante, devient ainsi encore plus

attractive. N'oublions pas qu'elle est, de série, déjà remarquablement bien équipée. Direction assistée, verrouillage central et lave-glace électriques avant se trouvent - par exemple - déjà sur le modèle de base Alfa 33 1.4 IE L. Notre conseil: allez faire un essai chez le concessionnaire Alfa le

plus proche - accompagné de votre CD favori!

Alfa 33 1.4 IE L	90 ch	Fr. 19 200.-
Alfa 33 1.7 IE	107 ch	Fr. 20 990.-
Alfa 33 1.7 IE 4x4	107 ch	Fr. 22 690.-
Alfa 33 16V	132 ch	Fr. 24 990.-
Alfa 33 16V QV 4	132 ch	Fr. 28 800.-



Alfa passionne la route

132-12385

**tout pour la vue...**

**novoptic**

2300 La Chaux-de-Fonds  
 Av. Léopold-Robert 51  
 Immeuble Richemont  
 ☎ 039/23 39 55

PIZZERIA-RESTAURANT  
 La Piccola Italia

**chez Dino**

La vraie pizza  
 Spécialités fraîches  
 préparées par la maison  
 à consommer sur place  
 où à l'emporter

Rue Hôtel-de-Ville 39  
 ☎ 039/28 49 98  
 132-12459

Offre spéciale:

**DUVETS NORDIQUES**  
 160x210 cm. plumes  
 duvetesuses neuves d'oies  
 blanches à Fr. 120.- ou  
 200x210 cm à Fr. 166.-  
 ou 240x240 cm à Fr.  
 279.-. Envoi rapide, jus-  
 qu'à épuisement du  
 stock. DUVET SHOP SA,  
 Frontenex 8,  
 1207 Genève.  
 ☎ 022/786 36 66  
 Fax 786 32 40  
 18-3784

A vendre

**pommes de toutes variétés ainsi que pruneaux Fellenberg**

Prix défiant toute concurrence.  
 ☎ 037/77 13 60  
 le soir.  
 28-510905

**LES RÉGIONS DU LIVRE**

**5<sup>E</sup> SALON DU LIVRE DES RÉGIONS FRONTALIÈRES DE LANGUE FRANÇAISE**

**SALON DU LIVRE, POLYEXPO**

- **Littérature, écriture et identité jurassienne**  
Stands thématiques, librairie.
- **Edition**  
Les auteurs et les ouvrages liés au Jura et aux régions participantes. Plus de 40 stands.
- **Présences**  
Bibliothèque de la Ville et Bibliothèque des Jeunes, La Chaux-de-Fonds. Association romande de littérature pour l'enfance et la jeunesse. Franche-Comté. Communauté française de Belgique. Délégation de l'Outaouais, Québec.
- **"L'Enfance de l'Art"**  
Illustratrices belges pour la jeunesse.

**FRONTIÈRES FERTILES**

En différents lieux de la ville, un programme de manifestations rattachées aux thèmes du Salon.

**Polyexpo, La Chaux-de-Fonds du 14 au 18 octobre 1992**  
 Mercredi, jeudi de 10h à 20h.  
 Vendredi de 10h à 22h.  
 Samedi de 10h à 20h.  
 Dimanche de 10h à 17h.  
 Prix d'entrée: Fr. 6.-, carte permanente nominale pour le Salon Fr. 10.-, gratuit jusqu'à 16 ans.

**Ville de La Chaux-de-Fonds**  
 Affaires culturelles  
 Tél. 039 / 27 65 71  
 Fax 039 / 276 598



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**14 - 18 OCTOBRE 1992**

132-12406-410/4x4

**NOVAC**

Michel Guyot  
 Rue du 1er-Mars 4  
 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 72 00

**ouvert à nouveau les samedis après-midi**

**L'assortiment complet de fourrure polaire HELLY HANSEN**

est arrivé, ainsi que nos vestes, pantalons et chapeaux pour la chasse.

Votre spécialiste

**HH**  
 Helly Hansen

132-12445

**À VENDRE À DELÉMONT**  
 Vous cherchez la bonne opportunité, nous vous proposons une

**somptueuse villa**

dans quartier résidentiel très calme, grand confort, comprenant 7 chambres, bureau, grand living, cheminée française, piscine, sauna, garage double, dépendance, grand terrain.

Des informations seront fournies aux personnes sérieusement intéressées. Discrétion assurée.

Contact uniquement par écrit.  
 Ecrire sous chiffrage n° 480-30527 à ASSA Annonces Suisses SA, case postale, 2800 Delémont.

4x4

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**BOURSE**

**MÉTAUX PRÉCIEUX**

Or	Achat	Vente
\$ Once	343.10	343.60
Lingot	14.400.-	14.650.-
Vreneli 20.-	84.-	94.-
Napoléon	83.-	93.-
Souver new	109.-	119.-
Souver old	104.-	114.-

**Argent**

\$ Once	3.71	3.73
Lingot/kg	152.-	167.-

**Platine**

Kilo	14.850.-	15.150.-
------	----------	----------

**CONVENTION OR**

Plage or	14.900.-
Achat	14.500.-
Base argent	200.-

**INDICES**

	12/10/92	13/10/92
Swiss Index	1139.90	1146.90
SMI	1881.50	1893.50
Dow Jones	3174.41	3201.00
DAX	1432.54	1465.50
CAC 40	1655.05	1680.19
Nikkei	17302.00	17490.60

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

**HORS BOURSE**

	12/10/92	13/10/92
Calida	1070.-	1100.-
Ciment Portland	490.-	1550.-
Kuoni	23200.-	23200.-

**ACTIONS SUISSES**

Adia p	210.-	219.-
Alusuisse p	338.-	339.-
Ascom hold. p	1260.-	1360.-
Baer hold. p	700.-	705.-
Bâloise hold. n	1730.-	1730.-
BBC IA	3540.-	3610.-
B. C. C.	720.-	720.-
B. C. S.	2550.-	2550.-
BPS	770.-	805.-
Bührlé p	394.-	392.-
C. F. N.	820.-	820.-
Ciba p	632.-	630.-
Ciba n	624.-	621.-
Ciba bp	615.-	616.-
Cortailod n	4670.-	4600.-
CS hold p	1945.-	1955.-
CS hold n	372.-	374.-
Elektrowatt	2020.-	2030.-
EMS-Chemie p	1740.-	1750.-
Georg Fischer p	785.-	790.-
Forbo p	1600.-	1610.-
Galenica bp	310.-	310.-
Holderbank p	473.-	472.-
Jelmoli	1240.-	1230.-
Landis n	335.-	335.-
Logitech	111.-	111.-
Merkur hold. p	218.-	222.-
Møven p	3030.-	3000.-
Nestlé p	971.-	977.-
Nestlé n	981.-	989.-
Nestlé bp	1930.-	1930.-
Neuchât. n	650.-	600.-
Reassur p	2470.-	2480.-
Reassur n	2410.-	2420.-
Roche p	5480.-	5470.-
Roche bj	3630.-	3680.-
Sandoz p	2880.-	2910.-
Sandoz n	2890.-	2920.-
Sandoz bp	2820.-	2860.-
SBS p	283.-	284.50
SBS n	273.-	276.-
SBS bp	267.-	268.-
Schindler p	3100.-	3150.-
SGS bj	1085.-	1085.-

**ACTIONS ÉTRANGÈRES**

	12/10/92	13/10/92
Abbott Labor	37.-	38.25
Aetna LF	53.50	55.50
Alcan alu	20.-	21.50
Amx	21.-	21.75
Am Cyanamid	70.-	72.50
Amoco	65.25	65.75
ATL Richf	152.-	153.50
ATT	54.50	55.50
Baker Hu	29.50	31.-
Baxter	40.75	41.50
Boeing	47.75	48.50
Caterpillar	63.50	66.-
Citicorp	19.75	20.50
Coca Cola	48.50	48.75
Du Pont	59.75	62.-
Eastm Kodak	55.25	56.-
Exxon	80.75	81.50
Gen Elec.	97.75	100.-
Gen Motors	38.25	40.50
Halliburton	40.-	42.-
Homestake	17.50	16.75
Honeywell	80.50	80.25
Inco Ltd	29.25	29.50
IBM	103.-	104.-
Litton	51.50	52.50
MMM	126.-	130.50
Mobil corp	80.25	81.25
Pacific Gas & El	40.25	41.25
Pepsico	48.75	50.75
Pfizer	91.75	93.25
Phil Morris	107.50	109.-
Proct Gamb.	31.75	32.50
Rockwell	63.75	65.50
Proctwell	33.75	34.75
Sara Lee	73.25	75.50
Schlumberger	87.-	89.25
Sears Roeb	54.75	56.75

**PARIS**

	12/10/92	13/10/92
Alcatel Alsthom	593.-	605.-
BSN	985.-	997.-
Euro Disneyland	69.90	74.70
Eurotunnel	31.85	33.10
Générale Eaux	1880.-	1931.-
L'Oréal	891.-	910.-
Lyonnaise Eaux	469.-	469.20
Sanofi	991.-	1010.-
Paribas	291.-	294.-

**LONDRES**

	12/10/92	13/10/92
B.A.T.	8.48	8.49
British Petrol.	4.65	2.185
British Telecom	3.61	3.70
Cadbury	4.39	4.40
Glaxo	7.75	7.90
Imperial Chem	10.62	10.55

**TOKYO**

	12/10/92	13/10/92
Ajinomoto	1290.-	1300.-
Canon	1280.-	1260.-
Daiwa House	1670.-	1690.-
Fuji Bank	1760.-	1800.-
Fujitsu	569.-	570.-
Hitachi	760.-	758.-
Honda Motor	1270.-	1250.-
Komatsu	685.-	682.-
Matsush el I	990.-	1150.-
Mitsub. el	444.-	453.-
Mitsub. Heavy	552.-	557.-
Mitsui co	590.-	592.-
Nippon Oil	647.-	652.-
Nissan Motor	586.-	587.-
Nomura sec	1530.-	1550.-
Olympus opt	1070.-	1100.-
Ricoh	604.-	615.-
Sanyo	2300.-	2310.-
Sanyo elect.	414.-	405.-
Shiseido	1310.-	1330.-
Sony	4030.-	4040.-
Takeda chem.	1220.-	1250.-
Tokyo Marine	1130.-	1140.-
Toshiba	579.-	584.-
Toyota Motor	1450.-	1440.-
Yamanouchi	2500.-	2510.-

**NEW YORK**

	12/10/92	13/10/92
Aetna LF & CAS	42 1/2	42 1/2
Alcan	16.-	15 1/2
Alumino of Am	64 1/2	66.-
Amx Inc	16 1/2	15 1/2
Asarco Inc	22 1/2	22 1/2
ATT	42 1/2	42 1/2
Amoco Corp	50 1/2	50 1/2
Atl Richld	117.-	117.-
Boeing Co	36 1/2	37 1/2

**BILLETS (CHANGE)**

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.27	1.37
1 \$ canadien	1.01	1.11
1 £ sterling	2.17	2.34
100 FF	25.50	27.-
100 liras	0.0960	0.1060
100 DM	87.55	90.55
100 fl. holland.	77.60	80.60
100 fr. belges	4.17	4.47
100 pesetas	1.19	1.30
100 schilling aut.	12.48	12.88
100 escudos	0.95	1.05
100 yens	1.04	1.12

**DEVISES**

1 \$ US	1.3065	1.3395
1 \$ canadien	1.0495	1.0765
1 £ sterling	2.2290	2.2850
100 FF	25.90	26.60
100 liras	0.1007	0.1033
100 DM	88.40	89.60
100 fl. holland.	78.55	79.65
100 fr belges	4.2770	4.3630
100 pesetas	1.2275	1.2645
100 schilling aut.	12.52	12.78
100 escudos	0.9850	1.0150
1 ECU	1.7225	1.7575

(Werther Schroder & Co., Incorporated, Genève)

Football - World Cup 94: Italie - Suisse ce soir à Cagliari

# Le défi helvétique

**Il y a un an** - Claude Ryf, qui venait de subir sa deuxième opération du genou, annonçait qu'il envisageait de mettre un terme à sa carrière de footballeur. «Il est temps que je me consacre à la formation» précisait-il. De la parole aux actes: ce printemps, il menait les espoirs de NE Xamax au titre national, avant d'opter pour Etoile Carouge. (Imp)

Après avoir brillamment réussi ses deux premiers examens de passage, à Tallin face à l'Estonie, puis à Berne devant l'Ecosse, la Suisse livrera ce soir à Cagliari ce que bon nombre d'observateurs assimilent à sa plus difficile bataille sur la route de la World Cup 94. Une bataille qui, face à l'Italie d'Arrigo Sacchi, prend des allures d'authentique défi, tant il est vrai que la «Squadra Azzura» sait généralement se faire respecter sur ses terres.



Roy Hodgson à Knup et Chapuisat  
«L'exploit, c'est par là!»

(Keystone)

De notre envoyé spécial  
**Jean-François BERDAT**

L'homme propose, la nature dispose... Le ciel s'étant ligué contre lui sous la forme d'un violent orage, Roy Hodgson s'est vu contraint de modifier quelque peu ses plans. Ainsi, plutôt que de se soumettre à l'entraînement matinal initialement prévu, les membres du club suisse ont visionné sur cassette leur adversaire de ce soir.

Au travers de la seconde période du récent Hollande - Italie, Georges Bregy et ses camarades ont pu se convaincre une fois encore du potentiel offensif des Transalpins. Des images qui n'ont cependant pas suffi à ébranler le bel optimisme qui habite la délégation helvétique tout entière. «Collectivement, nous sommes désormais capables d'imposer notre jeu face à n'importe quel adversaire» estime ainsi «Papy Georges».

## PLUS FACILE QUE L'ÉCOSSE

Pour le Haut-Valaisan, affronter l'Italie représente toujours un moment bien particulier, du genre de ceux «que l'on garde très longtemps en mémoire». Pas question de rater ce rendez-vous. «Tous les éléments sont réunis pour que nous accomplissions un bon match. De plus, nous n'avons absolument rien à perdre dans cette aventure, et même une défaite ne serait pas catastrophique. Dès lors, nous ne ressentirons pas les effets néfastes de la pression et j'estime même que ce match sera plus fa-

cile à négocier que celui face à l'Ecosse, cela quand bien même l'Italie demeure l'une des grandes nations du football.»

Georges Bregy ne va toutefois pas jusqu'à estimer que tout coulera de source tout à l'heure sur la pelouse du stade Sant'Elia. Néanmoins, à ses yeux, les résultats enregistrés précédemment par la Suisse sont de nature à faire réfléchir les Transalpins. «Je ne pense pas qu'ils nous craignent. Cela étant, ils prendront le match très au sérieux.» Ce dont personne ne doute ici.

## ON PREND LES MÊMES

Enfin, après pas mal d'interrogations, Roy Hodgson - passablement perturbé par la modification de programme - reconduira les vainqueurs de l'Ecosse. C'est donc dire que Christophe Ohrel sera apte à tenir son poste sur le flanc droit. «Il s'avère que la blessure dont j'ai été victime à Chiasso est

moins grave que prévue» expliquait le Servettien. Et de tenir des propos similaires à son compère Bregy. «Certes, les Italiens seront favoris, quand bien même ils se trouvent dans l'obligation de gagner. De notre côté, nous n'avons absolument rien à perdre. Simplement, nous devrions jouer comme nous savons le faire, ne rien modifier à nos habitudes.»

L'équipe de Suisse se présentera donc dans la composition suivante: Pascolo; Hottiger, Egli, Geiger, Quentin; Ohrel, Bregy, Sforza, A. Sutter; Knup, Chapuisat. Pour leur part, Lehmann, Vega, B. Sutter, Piffaretti et Türkyilmaz figureront sur la feuille de match. Sylvestre, Bickel et Studer suivront de leur côté la rencontre de la tribune.

## MARQUER UN BUT

Sans pour autant se livrer la fleur au fusil, les Helvètes aborderont crânement la rencontre. «Face à l'Italie, à l'extérieur qui

plus est, il serait «bête» de penser à un partage sans encaisser un but, commentait Roy Hodgson. Si nous voulons espérer empocher un point, il nous faudra absolument marquer un but. Mais je suis convaincu que nous en avons les possibilités...»

Le Britannique ne vouait pas de craintes particulières à la veille de ce rendez-vous. «Je ne crains pas les Italiens, mais je les respecte. Notamment pour leur collectif. Par ailleurs, je ne crois pas que nous aurons une équipe expérimentale en face de nous. A mes yeux, il n'existe qu'une seule Italie, celle qui n'a pas perdu depuis qu'elle est placée sous la responsabilité de Sacchi. A ceux qui estiment que la «Squadra» a perdu son style d'antan, je réponds qu'elle a parfaitement suivi l'évolution du football moderne. Quant au fait que Sacchi n'ait parlé de nous qu'en termes élogieux, je ne suis pas dupe: c'est de la politesse, sans plus.»

De politesse, il n'en sera plus question sur le coup de 20 h 15. Vialli, Baggio et tous les autres n'auront qu'une idée en tête: bousculer ces Suisses qui, jusqu'ici, leur ont volé la vedette dans ce groupe. Les Helvètes tiendront-ils le choc? Si Roy Hodgson s'en avouait persuadé, il nuançait toutefois quelque peu sa position: «Nous devons nous montrer dignes de l'intérêt que les gens nous portent...»

Ce soir, c'est en effet tout le pays qui sera derrière ses internationaux. Quant à savoir si cela sera suffisant pour relever le défi...  
J.-F. B.

## «Laissons-les penser...»

«Never change a winning team...» Roy Hodgson a donc fait sien l'adage, et reconduira le duo Knup-Chapuisat à la pointe de l'attaque. Ce qui signifie que Kubilay Türkyilmaz sera condamné au banc. Le «Bolognais» ne se montrait pas trop affecté par un choix qu'il jugeait logique. «Si je dois entrer en cours de jeu, je serai prêt» assurait-il tout de même.

A Bologne comme ailleurs, le rendez-vous de ce soir tient tout le monde en haleine. «Ma présence au sein de la sélection helvétique a donné plus d'importance encore à ce match. Là-bas, ils pensent tous que l'Italie va gagner. Il faut les laisser penser...» J.-F. B.

L'état d'esprit s'est modifié au sein de la «Squadra Azzura»

## Les ambitions de Sacchi

Arrigo Sacchi ou le mage de San Siro... Sous la houlette de cet entraîneur hors pair, l'AC Milan a définitivement transformé le football «à l'italienne» en un spectacle total. L'image de la déferlante rouge et noire partant à la conquête du monde est encore bien présente dans toutes les mémoires. Or, depuis qu'il a repris le flambeau de la «Squadra», l'homme par qui le changement est survenu dans le football de la péninsule, n'est pas ménagé par la critique, parfois virulente.

Intronisé au lendemain de l'élimination de l'Italie de l'Euro 92, Arrigo Sacchi entrera dans le vif du sujet ce soir. Il a derrière lui une bonne année au cours de laquelle il a multiplié les essais, une année au cours de laquelle il s'est essentiellement attaché à transformer l'état d'esprit de la «Nazionale», encore sous l'in-

fluence d'Enzo Bearzot et surtout d'Azeglio Vicini, qui ont cultivé, de longues saisons durant, un football contraire aux principes et aux idées d'Arrigo Sacchi.

## ESSAIS TERMINÉS

Depuis une année donc, la «Squadra Azzura» a disputé une douzaine de matches qui lui ont valu autant de résultats positifs, parmi lesquels le plus probant est sans conteste la victoire obtenue récemment en Hollande. S'il a passé en revue la bagatelle de 42 joueurs, Arrigo Sacchi n'est cependant pas parvenu à convaincre pleinement en matière de jeu.

«J'en ai terminé avec les essais. Maintenant, je dois choisir la meilleure équipe possible» confiait-il à nos confrères transalpins. Et force est d'admettre

que ce ne sera pas le cas ce soir. Le retrait de Franco Baresi et la blessure de Giuseppe Signori contraindront le sélectionneur italien à revoir quelque peu son dispositif. Paolo Maldini ne se montre pas très enthousiaste à l'idée de reprendre à son compte le rôle de libero de son coéquipier milanais. Sacchi rétorque qu'un «grand joueur doit savoir s'adapter». Voilà tout ce que l'on sait ou presque, grève des journalistes italiens oblige, sur une sélection qui tiendra néanmoins la route, s'appuyant sur une très forte ossature du Milan AC.

Cela étant, Arrigo Sacchi ne compte pas que des amis dans la péninsule. Suivi de près par une presse que l'on sait très critique et prête à sortir l'artillerie lourde si d'aventure la «Squadra» ne s'impose pas ce soir, il ne panique pourtant pas: «Même si je ne l'apprécie pas forcément, je

suis habitué à la critique et j'admets que chacun est libre de penser ce qu'il veut. J'espère néanmoins que les Italiens en général deviendront des supporters de la «Nazionale» et non pas de Sacchi. Simplement, je demande que l'on me fasse confiance.»

Et Arrigo Sacchi de dévoiler ses ambitions: «La Suisse est une équipe qui dispose de bonnes individualités, c'est certain. Cependant, l'Italie n'a pas d'autre choix que de gagner ce match. Désormais, nos idées et nos objectifs ne sont plus comparables à ceux du passé. Si l'on joue chez nous face à la Hollande, l'Angleterre ou l'Allemagne, nous devons nous imposer, tout comme face à la Suisse. Non: la «Squadra» ne peut pas laisser échapper le moindre point face aux Helvètes. Ni à Cagliari, ni à Berne.»

Ah bon? J.-F. B.

## LE POINT

### GRUPE 1

Déjà joué

Estonie - SUISSE 0-6  
SUISSE - Ecosse 3-1

### CLASSEMENT

1. Suisse	2	2	0	0	9-1	4
2. Ecosse	1	0	0	1	1-3	0
3. Estonie	1	0	0	1	0-6	0
Italie	0	0	0	0	0-0	0
Portugal	0	0	0	0	0-0	0
Malte	0	0	0	0	0-0	0

### A jouer

14.10.92 Italie - SUISSE  
Ecosse - Portugal  
25.10.92 Malte - Estonie  
18.11.92 Ecosse - Italie  
SUISSE - Malte  
19.12.92 Malte - Italie  
24.01.93 Malte - Portugal  
17.02.93 Ecosse - Malte  
24.02.93 Portugal - Italie  
24.03.93 Italie - Malte  
31.03.93 SUISSE - Portugal  
14.04.93 Italie - Estonie  
17.04.93 Malte - SUISSE  
28.04.93 Portugal - Ecosse  
01.05.93 SUISSE - Italie  
12.05.93 Estonie - Malte  
19.05.93 Estonie - Ecosse  
02.06.93 Ecosse - Estonie  
19.06.93 Portugal - Malte  
05.09.93 Estonie - Portugal  
08.09.93 Ecosse - SUISSE  
22.09.93 Estonie - Italie  
13.10.93 Italie - Ecosse  
Portugal - SUISSE  
10.11.93 Portugal - Estonie  
17.11.93 Italie - Portugal  
Malte - Ecosse  
SUISSE - Estonie

## EN CHIFFRES

### LES 12 DERNIERS MATCHES

18.11.67 (Berne, CE)  
Suisse - Italie 2-2 (1-0)  
23.12.67 (Cagliari, CE)  
Italie - Suisse 4-0 (3-0)  
17.10.70 (Berne)  
Suisse - Italie 1-1 (1-0)  
21.10.72 (Berne, CM)  
Suisse - Italie 0-0  
20.10.73 (Rome, CM)  
Italie - Suisse 2-0 (1-0)  
17.11.79 (Udine)  
Italie - Suisse 2-0 (2-0)  
28.05.82 (Genève)  
Suisse - Italie 1-1 (0-0)  
27.10.82 (Rome)  
Italie - Suisse 0-1 (0-0)  
03.11.84 (Lausanne)  
Suisse - Italie 1-1 (1-1)  
15.11.86 (Milan, CE)  
Italie - Suisse 3-2 (1-1)  
17.10.87 (Berne, CE)  
Suisse - Italie 0-0  
31.03.90 (Bâle)  
Suisse - Italie 0-1 (0-0)  
CE = Championnat d'Europe.  
CM = Coupe du monde.

### BILAN SUISSE GLOBAL

#### À DOMICILE

Matches: 25.  
Victoires: 5.  
Nuls: 13.  
Défaites: 7.  
Buts: 36-37.

#### À L'EXTÉRIEUR

Matches: 21.  
Victoire: 1.  
Nuls: 4.  
Défaites: 16.  
Buts: 23-56.

#### TERRAIN NEUTRE

Matches: 2.  
Victoire: 1.  
Défaite: 1.  
Buts: 2-4.

#### TOTAL

Matches: 48.  
Victoires: 7.  
Nuls: 17.  
Défaites: 24.  
Buts: 61-97.

### Football

## La soirée s'annonce folle

Si Italie - Suisse focalise l'attention, neuf autres matches éliminatoires de la World Cup 94 se joueront ce soir. Et parmi eux, des chocs comme Angleterre - Norvège ou France - Autriche qui promettent...

Page 8

### Basketball

## Pas le droit à l'erreur

En s'inclinant samedi à Versoix, l'équipe masculine du BBCC a épuisé ses jokers. Elle n'a ainsi plus le droit à l'erreur, et surtout pas ce soir, au Pavillon des sports, contre Regensdorf.

Page 9

### Hockey sur glace

## Un baroud inutile



Les Ajoulots se mordront longtemps les doigts. Hier à Bienne, Griga (photo Impar-Galley) et ses potes ont été proches de l'exploit, qui n'ont cédé qu'après prolongation. Reste qu'Ajoie s'est convaincu de ses moyens...

Page 10

Football - World Cup 94: neuf autres rencontres éliminatoires ce soir

# La soirée s'annonce folle

Si le défi de Cagliari contre la «Squadra Azzurra» d'Arrigo Sacchi passionne toute l'Helvétie, cette rencontre Italie - Suisse est très loin d'être la seule affiche de ce mercredi complètement fou. Neuf autres matches du tour préliminaire de la World Cup 94 figurent au programme avec trois chocs: Angleterre - Norvège et Hollande - Pologne pour le compte du groupe 2, de même que France - Autriche dans le groupe 6.

Dès l'issue de la rencontre de Cagliari, Roy Hodgson et les siens auront l'esprit tourné vers le Hampden Park de Glasgow, où se disputera l'autre rencontre du groupe 1 entre l'Ecosse et le Portugal.

Battus 3-1 à Berne, les Ecosais n'auront pas le droit à l'erreur devant les Lusitaniens. Pour ce match, le coach Andy Roxburgh sera privé de deux de ses pièces maîtresses, le défenseur Gough et l'ailier Durie. Dans le camp adverse, le Portugal se présentera, à l'exception du Monégasque Rui Barros, avec ses meilleurs atouts.

Le sélectionneur Carlos Queiroz a rappelé deux anciens, Velloso (Benfica) et André (Porto), pour encadrer Paulo Futre, le joyau de l'Atletico de Madrid. A Wembley, des Norvégiens sans complexe et forts de leurs six points en trois matches révent d'un exploit devant l'Angleterre. Pour ses débuts dans ce tour préliminaire, l'équipe à la rose misera sur son duo d'attaque composé de deux buteurs redoutables, Alan Shearer (Blackburn) et Ian Wright (Arsenal).

Même s'il s'estime encore à court de condition, Paul Gascoigne devrait être titularisé

pour orchestrer la manœuvre. Pour les Anglais, le danger pourrait bien venir de la vitesse de l'attaquant de Young Boys «Mini» Jakobsen.

Piégée à Oslo, la Hollande se doit de réagir à Rotterdam devant la Pologne. Toujours privé de Gullit, le sélectionneur néerlandais Dick Advocaats n'a pas hésité à remanier considérablement son équipe pour ce match capital. «Il nous faut absolument l'emporter pour préserver nos chances de qualification» lâche-t-il.

## FRANCE: DEUX NÉOPHYTES

A Paris, Gérard Houllier se retrouve dans la même situation que son homologue hollandais. Après la défaite en Bulgarie (2-0), la France joue déjà une sorte de quitte ou double devant l'Autriche d'Ernst Happel. Avec le retour d'Eric Cantona et le moral retrouvé de Jean-Pierre Papin (deux buts contre Cagliari en Coupe d'Italie avec Milan), la France se croit à l'abri de toute mauvaise surprise.

Face à l'Autriche, Gérard Houllier lancera deux néophytes dans le grand bain, le latéral parisien Jean-Luc Sassi et l'attaquant caennais Xavier Gravelaine. Mais le forfait du libero Roche, qui sera remplacé par Sauzée, obligera Houllier à composer avec une défense dont la vitesse n'est pas le point fort. En rupture, les Autrichiens auront une belle carte à jouer.

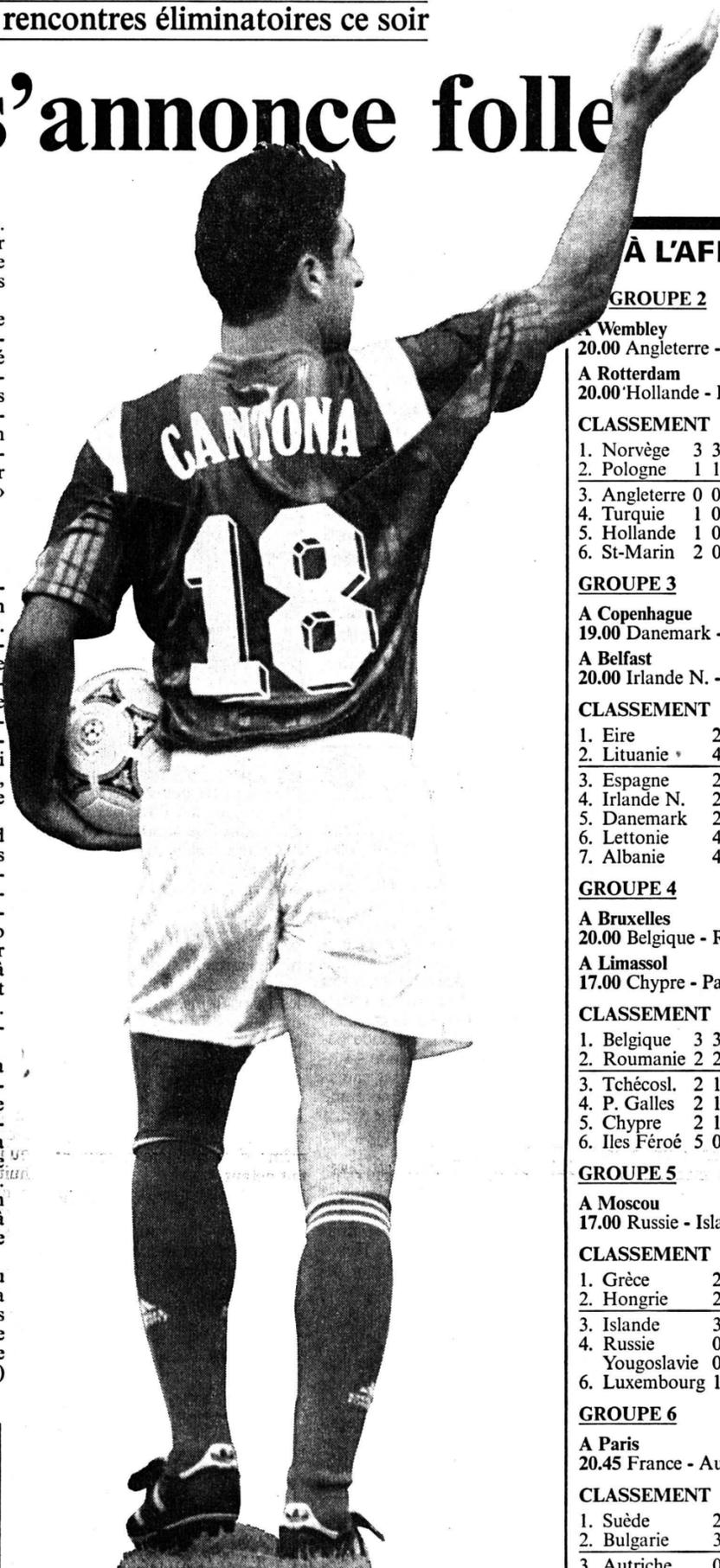
Dans les autres rencontres de la soirée, le Danemark et l'Espagne, tous deux bien à la peine le mois dernier en terre balte, feront face, comme la France, la Hollande et l'Angleterre, à une sacrée pression dans le groupe 3. Le Danemark reçoit l'Eire, un adversaire toujours difficile à manier, alors que l'Espagne se déplacera en Irlande du Nord.

Enfin, le choc des leaders du groupe 2 à Bruxelles entre la Belgique et la Roumanie, les grands débuts de la Russie face à l'Islande et Chypre - Pays de Galles à Limassol (groupe 5) compléteront l'affiche. (si)

## L'Allemagne décontractée

Championne du monde en titre, l'Allemagne évite bien sûr le piège de ce tour préliminaire. A Dresde, les protégés de Berti Vogts affronteront le Mexique.

Ce match amical sera marqué par les adieux de Rüdiger Völler et le retour de Lothar Matthäus, le grand absent de l'Euro 92. (si)



Eric Cantona

Un retour gagnant avec la France..?

(Lafargue)

## À L'AFFICHE

### GRUPE 2

A Wembley  
20.00 Angleterre - Norvège  
A Rotterdam  
20.00 Hollande - Pologne

### CLASSEMENT

1. Norvège	3	3	0	0	14	1	6
2. Pologne	1	1	0	0	1	0	2
3. Angleterre	0	0	0	0	0	0	0
4. Turquie	1	0	0	1	0	1	0
5. Hollande	1	0	0	1	1	2	0
6. St-Marin	2	0	0	2	0	12	0

### GRUPE 3

A Copenhague  
19.00 Danemark - Eire  
A Belfast  
20.00 Irlande N. - Espagne

### CLASSEMENT

1. Eire	2	2	0	0	6	0	4
2. Lituanie *	4	1	2	1	4	4	4
3. Espagne	2	1	1	0	3	0	3
4. Irlande N.	2	1	1	0	5	2	3
5. Danemark	2	0	2	0	0	0	2
6. Lettonie	4	0	2	2	1	6	2
7. Albanie	4	1	0	3	1	8	2

### GRUPE 4

A Bruxelles  
20.00 Belgique - Roumanie  
A Limassol  
17.00 Chypre - Pays de Galles

### CLASSEMENT

1. Belgique	3	3	0	0	6	1	6
2. Roumanie	2	2	0	0	12	1	4
3. Tchecosl.	2	1	0	1	5	2	2
4. P. Galles	2	1	0	1	7	5	2
5. Chypre	2	1	0	1	2	1	2
6. Iles Féroé	5	0	0	5	0	22	0

### GRUPE 5

A Moscou  
17.00 Russie - Islande

### CLASSEMENT

1. Grèce	2	2	0	0	2	0	4
2. Hongrie	2	1	0	1	4	2	2
3. Islande	3	1	0	2	2	3	2
4. Russie	0	0	0	0	0	0	0
5. Yougoslavie	0	0	0	0	0	0	0
6. Luxembourg	1	0	0	1	0	3	0

### GRUPE 6

A Paris  
20.45 France - Autriche

### CLASSEMENT

1. Suède	2	2	0	0	3	0	4
2. Bulgarie	3	2	0	1	5	2	4
3. Autriche	0	0	0	0	0	0	0
4. Israël	0	0	0	0	0	0	0
5. France	1	0	0	1	0	2	0
6. Finlande	2	0	0	2	0	4	0

## BRÈVE

### Automobilisme

#### Brundle écarté

Le Britannique Martin Brundle, pressenti pour occuper la place de deuxième pilote chez Williams-Reynault en 1993, aux côtés du Français Alain Prost, n'entre plus en ligne de compte pour ce poste, selon le patron de l'écurie Frank Williams. Les chances de son principal rival pour cette place, son compatriote Damon Hill, semblent donc de plus en plus importantes.

## TV-SPORTS

### DRS (chaîne sportive)

20.05 Football. World Cup 1994: Italie-Suisse.

### DRS

22.50 Football.

### TSI

22.25 Mercoledì sport.

### TF1

20.50 Football. World Cup 1994: France-Autriche.

### FR3

14.45 Sports 3 juniors.

### RAI

20.15 Football. World Cup 1994: Italie-Suisse.

00.40 Mercoledì sport.

### ARD

20.10 Football. Allemagne-Mexique.

### EUROSPORT

09.30 Tennis.

12.00 Aérobie.

13.00 Football.

14.00 Triathlon.

15.00 Tennis.

19.00 Basketball.

22.30 Football.

00.30 News.

## PMUR

Hier à Maisons-Laffitte  
Prix d'Ecajeul

Tiercé: 7 - 5 - 11

Quarté+: 7 - 5 - 11 - 12

Quinté+: 7 - 5 - 11 - 12 - 8

### Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:

119,20 fr.

Dans un ordre différent:

20,70 fr.

Quarté+ dans l'ordre:

1287,20 fr.

Dans un ordre différent:

149,30 fr.

Trio/Bonus (sans ordre):

4,20 fr.

### Rapports pour 2 francs:

Quinté+ dans l'ordre:

29.860,40 fr.

Dans un ordre différent:

263,00 fr.

Bonus 4: 52,60 fr.

Bonus 3: 3,40 fr.

Planche à voile - Vincent Huguenin rentre satisfait de Mondello

## «Dix-neuvième, c'est bien!»

«Je termine dix-neuvième sur plus de soixante concurrents: je suis vraiment très content!» Le véliplanchiste bôlois Vincent Huguenin est revenu plus que satisfait des championnats du monde IMCO qui se sont disputés la semaine dernière à Mondello (Sicile).

Les championnats du monde IMCO ont ceci de particulier que tous les concurrents courent sur le même type de planche et avec la même surface de voile. Seules des catégories de poids les distinguent.

### PETITS VENTS

Dans les «lourds», Vincent Huguenin a donc terminé dix-neuvième du classement général. Dans le détail: quinzième en slalom, vingtième en racing (cinq manches) et trente-et-unième en longue distance. «C'est là que j'ai le moins bien «marché», ex-



Vincent Huguenin

Trop peu de vent pour lui... (privée)

plique-t-il. J'ai perdu énormément de temps à la suite d'un accrochage au départ.»

Et, d'un point de vue plus global: «Même si j'ai de quoi me montrer extrêmement satisfait, j'aurais pu faire mieux. J'aime les gros vents. Or, à Mondello, il y avait relativement peu de vent... Et puis, certains de mes adversaires avaient participé aux Jeux olympiques: on s'en est aperçu au niveau de l'expérience, mais aussi de la puissance physique.»

Vincent Huguenin n'en a pas moins accompli une superbe saison, qui sera totalement terminée après une manche du championnat régional sur le Lac de Neuchâtel, début novembre.

Autre Neuchâtelois à s'être déplacé à Mondello, François Schneider (Auvergnier) a pris le quarante-cinquième rang de la catégorie «légers». Un résultat qui ne le contentait pas vraiment, lui qui s'attendait à nettement mieux. Mais voilà... R.T.

Deuxième ligue: Saint-Blaise «se venge»...

## Large victoire

### ● SAINT-BLAISE - CORTAILLOD 5-1 (1-0)

Bien que jouée dans un contexte particulier - on se rappelle les vagues provoquées par le protêt gagné par Cortailod - cette rencontre a débouché sur la meilleure issue possible.

L'équité sportive a triomphé. En effet, Saint-Blaise n'a pas seulement gagné, mais il a dominé Cortailod dans tous les compartiments de jeu.

Si l'on avait pu craindre les «rencontres merveilleuses» vu les circonstances, il n'en fut rien. Il faut remercier tous les acteurs pour leur comportement exemplaire. Que dire de plus de cette confrontation, sinon que le grand enthousiasme des locaux a apporté à leur public un match magnifique. Bravo à tous!

Terrain des Fourches: 200 spectateurs.

Arbitre: M. Bolis (La Chaux-de-Fonds).

Buts: 43e Binetti 1-0. 52e Hodgson 2-0. 56e Aubée 2-1. 61e Berger 3-1. 70e Torri 4-1. 73e Rusillon 5-1.

Saint-Blaise: Jaccottet; Meyer; Brügger, A. Manini (46e Jacot), F. Manini; Binetti, Berger (68e Piemontesi), Rusillon, Torri; Hodgson, Garcia.

Cortailod: Saam; Aubée; Küffer, Thévenaz, L. Guenat; Leggiadro, Künzi, M. Ciccarone (78e P. Guenat), Bongiovanni (64e Vutsione); V. Ciccarone, Mora. (Imp)

### CLASSEMENT

1. Noiraigue	9	5	3	1	16	8	13
2. Bôle	9	6	0	3	21	13	12
3. Audax-Früel	9	4	3	2	16	11	11
4. Marin	9	4	3	2	16	13	11
5. Hauterive	9	4	3	2	14	12	11
6. Boudry	9	4	2	3	17	11	10
7. St-Blaise	9	4	2	3	16	11	10
8. Cortailod	9	3	3	3	19	23	9
9. Superga	9	3	2	4	14	11	8
10. Collfranc	9	2	2	5	13	21	6
11. Les Bois	9	0	4	5	12	26	4
12. Etoile	9	0	3	6	9	23	3

Basketball - LNB masculine: le BBCC reçoit Regensdorf ce soir

# Pas le droit à l'erreur

Souvenirs, souvenirs... En accueillant Regensdorf ce soir (20 h 15 au Pavillon des sports), l'équipe masculine du BBCC ne pourra s'empêcher de se remémorer la promotion en LNB qu'elle avait acquise aux dépens de l'équipe zurichoise, il y a un an et demi. Mais les choses ont changé depuis. Et, forts de leur plus grande expérience, les Chaux-de-Fonniers se doivent de l'emporter contre les néo-promus.

C'est par la suite que les choses se sont gâtées... «Nous sommes retombés dans les travers qui avaient été les nôtres contre Saint-Prex, en accumulant les mauvaises passes et en tirant de manière beaucoup trop précipitée (réd: les statistiques font état de 30 tirs réussis sur 70 tentés). C'est là que nous avons perdu le match. C'est dommage, car Versoix n'a rien du leader intouchable que l'on craignait.»

## DE LA DISCIPLINE

Reste que les Chaux-de-Fonniers n'ont à présent plus le droit à l'erreur. «C'est vrai, nous avons épuisé nos jokers, concède Benoît. Et nous sommes contraints de gagner tous nos matches jusqu'à la fin du premier tour.»

Et d'enchérir: «C'est surtout au niveau de la discipline que nous devons travailler. L'acclimatation entre anciens et nouveaux joueurs ne s'est pas encore faite totalement. Mais ça viendra, j'ai confiance.»

Ce soir contre Regensdorf? «C'est à souhaiter. La victoire de Regensdorf contre SAV Valcallo (réd: 79-76), ce week-end, constitue une surprise, à mes yeux en tout cas. Les Zurichois doivent avoir un moral d'enfer. Mais nous possédons une plus

grande expérience de la LNB: cela devrait s'avérer suffisant pour que nous nous imposions.»

## SANS BOTTARI

Seul Alain Bottari (examens) manquera à l'appel. «Ce n'est en tout cas pas en raison de son absence que nous avons perdu à Versoix, précise l'entraîneur. Si nous nous étions inclinés d'une dizaine ou d'une vingtaine de points peut-être. Mais pas de trois points...»

Ce soir donc, le BBCC se doit de passer l'épave. Attention toutefois à des joueurs comme Renato Maggi, Peter Couvreur ou Fabio Fabris (présents lors des matches d'appui pour la promotion en LNB), voire à l'Américain Craig Masek, «qui n'a cependant pas d'excellentes statistiques» conclut Benoît.

Au BBCC d'en profiter.

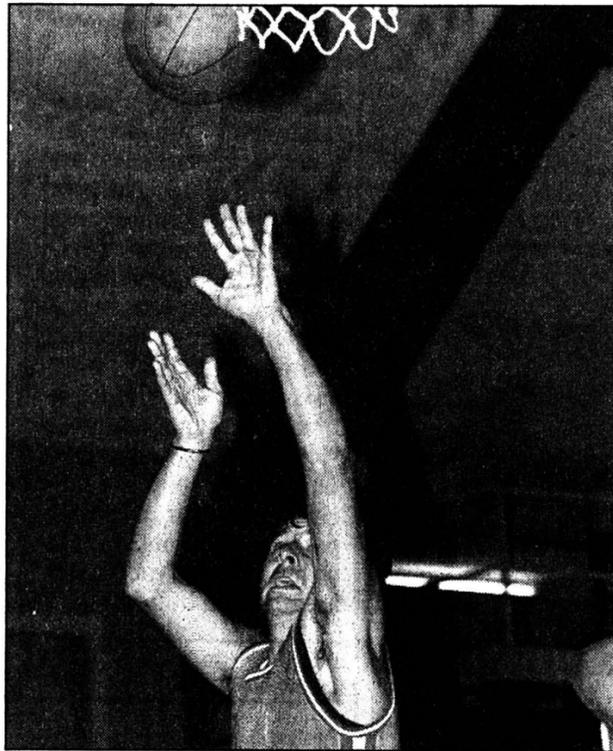
R.T.

## À L'AFFICHE

### LNB masculine

Ce soir

20.15 La Chaux-de-Fonds - Regensdorf



Bernhard Müller

Les gars du BBCC devront se montrer précis ce soir contre Regensdorf. (Impar-Galley)

## Athlétisme

### Athlètes gourmands

La Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), réunie à son siège de Londres, a décidé de se donner huit jours de réflexion avant de répondre aux propositions des représentants des athlètes (IAAR), qui souhaitent être mieux traités financièrement selon un barème officiellement reconnu.

L'IAAF a également discuté d'une autre proposition de l'IAAR destinée à offrir à un athlète gagnant d'un titre olympique ou mondial une invitation automatique au rendez-vous majeur suivant. Si cette mesure avait été déjà en vigueur, l'Américain Carl Lewis, champion du monde du 100 m, aurait pu participer aux Jeux de Barcelone sur cette distance...

## INFORMEL

L'IAAF a déjà partiellement répondu aux aspirations financières des athlètes en annonçant, lundi, que la finale 1993 du Grand Prix, le 10 septembre à Londres, serait dotée de 2,3 millions de dollars, soit trois fois plus qu'en 1992.

Mais l'Association internationale des représentants des athlètes, qui réunit 90% de l'élite mondiale, souhaite obtenir d'autres avantages financiers.

L'Américain Tom Jennings, secrétaire général, a récemment demandé neuf millions de dollars pour Stuttgart: 100.000 dollars pour le vainqueur de chacune des 41 épreuves, 50.000 dollars pour le deuxième et 25.000 dollars pour le troisième, de même que 100.000 dollars pour un record du monde et 50.000 dollars pour un record du championnat.

Toutes ces demandes ont amené le président de l'IAAF, Primo Nebiolo, à convoquer, hier à Londres, une réunion «informelle» d'un conseil restreint de l'IAAF. (si)

## BRÈVE

### Hockey sur terre

#### La Suisse facile

Grâce à sa nette victoire (5-0) sur l'Autriche, la Suisse a d'ores et déjà assuré sa place en demi-finale du tournoi qualificatif du Championnat du monde à Olten, avant son dernier match de la phase préliminaire (groupe B) face au Pays de Galles.

Par

Renaud TCHOUMY

Samedi à Versoix, le BBCC est passé bien près d'un succès à sa portée. «C'est une défaite malheureuse, déplore Pierre-Alain Benoît. Nous avons très bien maîtrisé la première mi-temps, en faisant jouer tout le monde, et sans connaître le moindre passage à vide.»

LNA masculine: Union NE peine avant de s'imposer

## Les cinq dernières minutes

### ● UNION NE - LUGANO 98-84 (44-42)

Ouf! Union NE s'est fait peur hier soir. Ce n'est en effet que dans les cinq dernières minutes que les gars de Hugo Harrewijn ont fait la différence. Mais ils ont néanmoins battu Lugano.

De fait, et selon les propres termes des joueurs, «on a frisé le ridicule» à la Salle omnisports. «C'était à qui effectuait le plus de maladresses et de mauvaises passes» expliquait d'ailleurs Nicolas Huber.

Heureusement pour Union NE, Lugano n'a pas su profiter de la méforme unioniste. C'est

ainsi que les Neuchâtelois ont conquis un succès important, même si la manière a souvent fait défaut.

Jusqu'à cinq minutes du terme, donc, l'issue de la rencontre a été des plus incertaines. Chaque équipe qui prenait un embryon d'avantage se faisait rattraper, voire dépasser, et ainsi de suite... Le seul point positif fut dans le fond qu'Union NE ait su gérer sa fin de match, ce qui n'avait pas été le cas samedi dernier contre Pully.

Jackson a raté sa partie, Margot a eu un début de rencontre plutôt hésitant, bref: Union NE était à côté de ses baskets hier soir. On retiendra donc surtout

de ce match à oublier que les Neuchâtelois se sont imposés, qu'ils ont désormais un total de huit points en cinq rencontres, et qu'ils peuvent envisager le déplacement de Bernex avec optimisme.

Et, aussi, que Luca Nocelli a effectué une splendide performance, que ce soit offensivement ou défensivement (le transfuge de SF Lausanne s'est «coltiné» l'Américain Toomer). C'est toujours ça de pris...

Salle omnisports: 600 spectateurs.

Arbitres: MM. Busset et Magrin.

Union NE: Isotta (2), Lambelet, Margot (11), Nocelli (7), Huber, Tovornik (46), Jackson (13), Gojanovic (19).

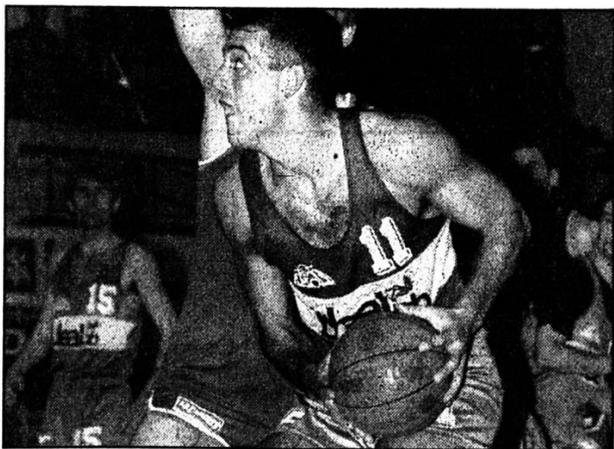
Lugano: Gianola, Mazzi, Toomer (25), Dell'Acqua (3), Stich (18), Novelli (3), Recko (25), Ibach (2), Rizza (8). (Imp)

## LE POINT

Hier soir: Champel - Vevey 130-108 (70-46). Union NE - Lugano 98-84 (44-42). Pully - Monthey 80-90 (46-42).

Classement: 1. Bellinzona 4-8. 2. Union NE 5-8 (+ 28). 3. Monthey 5-8 (+ 25). 4. FR Olympic 4-6. 5. SAM Massagno 4-4. 6. Champel 5-4 (+ 30). 7. Vevey 5-4 (+ 20). 8. Lugano 5-4 (- 37). 9. Bernex 4-0. 10. Pully 5-0.

Ce soir: FR Olympic - Bernex. Demain soir: SAM Massagno Bellinzona.



Igor Gojanovic et Union NE

Une victoire difficile.

(Impar-Galley)

Badminton - le BCC I dans la salle d'Olympic Lausanne

## Duel au sommet

Le BC La Chaux-de-Fonds, en se rendant à Lausanne ce soir, va au-devant d'un match-test des plus intéressants. En effet, Mendrek et ses camarades se heurteront à l'équipe porteuse des meilleures paires de double helvétiques et dirigée par le Britannique Steve Baddley, ex-champion d'Europe. Un beau duel en perspective...

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le championnat 92-93

convient bien au BCC I: après trois rencontres «faciles» l'opposant à un néo-promu et deux équipes moyennes, elle aborde les matches difficiles en pleine confiance. C'est ainsi qu'Olympic Lausanne trouvera sur sa route, ce soir à Malley, une équipe gonflée à bloc (douze points en trois matches).

Intéressante à plus d'un titre, la confrontation de deux écoles.

celle de Steve Baddley d'une part, et celle de la bulgare-chaux-de-fonnière Diana Koleva de l'autre, permettra de voir où les progrès sont réalisés. Sur les bords du Léman, on tablera surtout sur les doubles avec Rodriguez-Jacquenoud, doublette de l'équipe nationale, et le mixte, alors que les simples seront plutôt convoités par les joueurs du BCC. Bel équilibre... (jpr)

Automobilisme - Course du Bas-Monsieur

## Monoplaces en tête

Pas de pluie, mais une piste glissante: ce sont les conditions qu'ont rencontré dimanche les septante concurrents qui ont participé à la course du Bas-Monsieur.

Le peu d'adhérence qu'offrirait la piste n'a pas empêché qu'une monoplace, en l'occurrence celle de Gilles Rossi, s'impose. Le pilote valaisan a gagné avec plus de deux secondes sur ses camarades mais néanmoins rivaux, Michel et Roger Rey, eux aussi au volant de monoplaces.

Laurent Maccabez, de Montmolin, quatrième du classement absolu, signe à la fois le meilleur temps des voitures dites «fermées» et des pilotes non-licenciés, sur son impressionnante Renault 5 Turbo à moteur central.

D'autres pilotes de la région se sont distingués: Philippe Girardin, Philippe Erard et Michel Barbezat terminent respectivement aux cinquième, septième et neuvième rangs. A noter égale-

ment le succès de la Locloise Catherine Vuille dans la coupe des dames.

On peut enfin signaler que cette course régionale s'est déroulée dans un état d'esprit amical et sportif.

## RÉSULTATS

**Gymkhana du Bas-Monsieur:** 1. Rossi (Vissoie) 38"04. 2. M. Rey (Prilly) 40"11. 3. R. Rey (Sierre) 40"22. 4. Maccabez (Montmolin) 42"79. 5. P. Girardin (La Chaux-de-Fonds) 43"81. 6. Guyon (Orbe) 44"04. 7. Philippe Erard (La Chaux-de-Fonds) 44"52. 8. Allemann (Penthalaz) 44"53. 9. Barbezat (La Chaux-de-Fonds) 44"71. 10. Rudaz (Sion) 45"35. **Puis:** 12. Turrian (La Chaux-de-Fonds) 46"05. 13. Mühlemann (Le Locle) 46"45. 18. Patrick Erard (Saignelégier) 48"34. 19. Vuissoz (Les Brenets) 48"45. 21. Winkler (Les Brenets) 48"53. 23. Andri (Le Locle) 48"91. 25. Rappo (Cormondrèche) 49"47. (sp)

Rallye de San Remo

## Kankkunen impérial

Le Finlandais Juha Kankkunen (Martini Lancia) semble bien parti pour s'imposer pour la première fois au Rallye de San Remo, tant sa domination a été écrasante, hier, dans la deuxième étape de la manche italienne du Championnat du monde.

Parti le matin en troisième position avec un retard de 1'21" sur son coéquipier, l'Italien Andrea Aghini, héros de la première journée, le Finlandais a réussi un parcours sans faute sur des chemins de terre qu'il affectionne.

A l'arrivée, il était pointé en tête avec un temps total de 4 h 12'53", soit 2" d'avance sur Aghini, 1'27" sur le Français François Delecour (Ford) et 1'49" sur l'Italien Massimo Biasion (Ford).

La lutte entre les deux pilotes de Martini Racing a quelque peu

éclipsé la course des autres concurrents, comme celles de Delecour, passé de la deuxième à la troisième place, et de Biasion, trois fois vainqueur du San Remo par le passé.

Aujourd'hui, la troisième et dernière étape conduira les concurrents d'Arezzo à San Remo. Neuf spéciales sont au programme, les trois premières sur des chemins de terre, ce qui conviendra encore à Kankkunen, les six autres sur de l'asphalte, où Aghini et Delecour ont des chances de prendre l'avantage.

Reste à savoir si Claudio Borsetto, directeur sportif du Jolly Club, laissera ses pilotes s'expliquer à la régulière ou s'il demandera à Aghini de jouer la course d'équipe, permettant ainsi à Kankkunen de conserver toutes ses chances de remporter un quatrième titre mondial. (si)

## Hockey sur glace - LNA: Ajoie perd face à Bienne après prolongation

## Un baroud inutile



Lambert et ses coéquipiers

L'égalisation du Canadien d'Ajoie n'aura dans le fond servi à rien. (Impar-Galley)

● BIENNE - AJOIE  
4-3 a.p.  
(1-0 2-1 0-2 1-0)

Mal parti, Ajoie a pourtant failli prendre un point à Bienne hier au Stade de glace. Au prix d'une réaction rageuse dans le dernier tiers-temps, les Jurassiens sont, en effet, parvenus à redresser une situation compromise. Las pour eux, dans la prolongation, Steinegger donna la victoire aux Seelandais. Un verdict logique et mérité, mais dur à avaler pour les Ajoulots, dont le baroud final s'est finalement révélé inutile.

Bienne  
Julian CERVIÑO

Avaient-ils de la colle sous les patins? Allez savoir. Le fait est que les néo-promus ont fort mal entamé les deux premiers tiers-temps hier soir au Stade de glace. D'abord, ce fut Shirajev qui trouva la faille, après à peine 45 secondes de jeu, en médusant une défense figée. Puis, Gilles Dubois en faisait autant, alors que la période intermédiaire n'était vieille que de 46 secondes. Et, une nouvelle fois, la défense ajoulote assista passivement.

Vous avez dit faux-départ? Dans ces conditions, les choses devenaient très délicates pour la bande à Gosselin. Elles auraient

même pu être désespérées si Bienne avait pressé un peu plus sur l'accélérateur, tant l'arrière-garde jurassienne est apparue totalement à côté de son sujet à plus d'une reprise. Heureusement que Bachschmied, lui, avait mis le réveil à l'heure, qui sauva Ajoie du k.-o.

De son côté, Anken, de retour dans la cage biennoise, fut tout aussi intraitable, il annihila les quelques raids jurassiens lancés pendant les quarante premières minutes. Ainsi, Lambert, pas toujours flamboyant d'ailleurs, échoua devant le Morgien (4e et 36e), de même que Stehlin (17e), un des Ajoulots les plus actifs, et Griga (28e).

Seul Pestrin parvint à redonner espoir à ses troupes d'un

slap insidieux (29e). Las pour lui, la réussite de Nuspliger (37e), qui se promena tranquillement devant et derrière Bachschmied, éteignit la flamme qui venait pâlement de s'allumer.

Du coup, à l'abandon du dernier tiers-temps, tout était à refaire pour les gens de Porrentruy et la mission s'annonçait plutôt difficile. Oh! Ce n'est pas que Bienne ait affiché une supériorité écrasante, bien au contraire. Mais simplement, les Ajoulots semblaient avoir laissé leur énergie à la maison - peut-être samedi contre FR Gottéron.

## STEHLIN PRÊCHE PAR L'EXEMPLE

Le fait est que les deux points perdus hier soir dans la Cité de l'Avenir pèsent beaucoup plus lourd que ceux égarés face à aux ténors luganais ou fribourgeois. En effet, comme le disait d'ailleurs Laurent Stehlin: «C'est surtout face à des équipes telles que Bienne, qui naviguent dans les mêmes eaux que nous, qu'il faut grappiller des points». Le Chaux-de-Fonnier eut d'ailleurs le mérite d'unir les actes à la parole en réduisant l'écart, de manière un peu cahotique il est vrai, à la 48e minute.

Une réussite qui démontra à l'envi que les Seelandais étaient à la portée des Ajoulots. Bien que ce fut un peu tard pour se rendre à cette évidence, le «gang» de Porrentruy se rua

alors à l'assaut. Le plus souvent de façon désordonnée, mais au moins - et enfin - le cœur y était et cela suffit pour permettre à Ajoie de revenir au score grâce à Lambert (58e), au terme d'une action splendide. On notera au passage que la sortie d'Inhacac fut des plus profitables à la première ligne jurassienne. Révélateur...

Dès lors, il fallut recourir à la prolongation et l'empoignade devint... poignante. Le suspense sauvait ainsi cette partie qui n'avait jusque-là pas soulevé les passions, tant s'en faut.

Finalement, c'est Bienne qui passa l'épave grâce à un maître tir de Steinegger qui surprit Bachschmied après 1'15" dans cette «mort subite». Un verdict logique au vu de la physiologie d'une rencontre que Bienne domina, timidement certes, pendant la plupart du temps. Partant, la formation du Seeland peut prendre ses distances avec la barre, mais ne pourra pas se permettre de se reposer sur cet acquis. En effet, les gens du Stade de Glace n'ont pas les moyens de jouer les épouvantails face aux équipes mal classées.

Quant à Ajoie, si son baroud final s'est avéré inutile au niveau comptable, il devrait servir de leçon, car il prouve que les Ajoulots sont tout près d'une formation comme Bienne, pour peu qu'ils affichent une certaine constance. J.C.

## AUTRES PATINOIRES

● FR GOTTÉRON - KLOTEN 4-6 (2-0 2-3 0-3)  
Saint-Léonard: 6838 spectateurs.  
Arbitres: MM. Clémence, Pfister et Kurmann.  
Buts: 11e Balmer (Khomutov, à 5 contre 4) 1-0. 14e Bykov (Khomutov, Brasey, à 5 contre 4) 2-0. 25e Schlagenhauf (Meier, Celio) 2-1. 28e Khomutov (Bykov, Schaller, à 5 contre 4) 3-1. 30e Schaller (Khomutov) 4-1. 32e Hollenstein (Eldebrink, à 4 contre 3) 4-2. 37e Johansson (Wäger) 4-3. 44e Hollenstein (Eldebrink) 4-4. 52e Wäger (Johansson, Schlagenhauf) 4-5. 60e Wäger (Johansson) 4-6.  
Pénalités: 4 x 2' contre FR Gottéron, 5 x 2' contre Kloten.  
FR Gottéron: Stecher; Hofstetter, Balmer; Descloux, Griga; Princi, Brasey; Khomutov, Bykov, Schaller; Brodmann, Reymond, Liniger; Silver, Rottaris, Maurer.  
Kloten: Pavoni; D. Sigg, Eldebrink; R. Sigg, Mazzoleni; Bruderer; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlagenhauf, Meier, Celio; Erni, Ochsenr, Rufenner.

## ● LUGANO - BERNE 5-1 (2-0 2-0 1-1)

Resega: 6150 spectateurs.  
Arbitres: MM. Bertolotti, Fahrny et Ghiggia.  
Buts: 6e Sutter (Rötheli) 1-0. 10e Lüthi (Massy, Rosol) 2-0. 30e Walder (Rötheli, Bertaglia) 3-0. 38e Lario-nov (Astley) 4-0. 43e Walder (Sutter, Bertaglia) 5-0. 47e Habscheid (Rogenmoser, à 5 contre 3) 5-1.  
Pénalités: 8 x 2' plus 5' (Lüthi) plus 10' (Astley) contre Lugano, 10 x 2' plus 5' (Beutler) contre Berne.  
Lugano: Wahl; Honegger, Astley; Leuenberger, Masy; Bertaglia, Sutter; Fritsche, Lario-nov, Howald; Rosol, Lüthi, Eberle; Aeschlimann, Rötheli, Walder; Eggimann.  
Berne: Tosio; Ruotsalainen, Rut-schi; Kessler, Beutler; Salis, Rauch; Rogenmoser, Vrabec, Schenkel; Horak, Montandon, Habscheid; Micheli, Trulzi, Bärtschi.

## ● ZÜRICH - AMBRI-PIOTTA 3-4 (1-1 0-0 2-3)

Hallenstadion: 10.621 spectateurs.  
Arbitres: MM. Megert, Grothenn et Salis.  
Buts: 16e Derkatch 1-0. 16e P. Jaks (Malkov) 1-1. 43e Sherven (Derkatch) 2-1. 50e Leonov 2-2. 51e Weber (Morgner) 3-2. 52e Wittmann (N. Celio) 3-3. 60e Peter Jaks (Malkov) 3-4.  
Pénalités: 5 x 2' contre Zurich, 4 x 2' contre Ambri-Piotta.  
Zurich: Simmen; Faic, Hager; Zehnder, Bayer; Rauch, Guyaz; Vollmer, Caretta, Kobel; Ton, Weber, Morgner; Thöny, Sherven, Derkatch.  
Ambri-Piotta: Pauli Jaks; B. Celio, Tschumi; Müller, Riva; Gazaroli, Gianini; Peter Jaks, Malkov, Leonov; Fair, Léchene, Robert; Wittmann, Nicola Celio, Viganò.

## ● COIRE - ZOUG 2-8 (1-1 1-5 0-2)

Hallenstadion: 3310 spectateurs.  
Arbitres: MM. Ballmann, Simmen et Sommer.  
Buts: 11e Millar (Ackermann) 1-0. 20e C. Müller (Lavoie, à 4 contre 5) 1-1. 24e Millar (Wick, à 5 contre 4) 2-1. 25e Meier (Lavoie) 2-2. 27e Antis-in (Yaremchuk) 2-3. 32e Soguel (R. Müller, à 5 contre 4) 2-4. 33e Hoffmann (Meier) 2-5. 34e Neuenschwander (B. Schafhauser) 2-6. 47e Meier (Hoffmann, Lavoie) 2-7. 59e Yaremchuk (Hoffmann) 2-8.  
Pénalités: 3 x 2' contre Coire, 5 x 2' contre Zoug.  
Coire: Martin; Wick, Stocker; Gull, Stoffel; Capaul, Locher; Signorelli, Joseph, Schädler; Millar, Ackermann, Derungs; Keller, Heim, Holzer.  
Zoug: Schöpf; Ritsch, P. Schafhauser; B. Schafhauser, A. Künzi; T. Künzi, Stadler; C. Müller, Yaremchuk, Antis-in; R. Müller, Soguel, Neuenschwander; Hoffmann, Lavoie, Meier.

## CLASSEMENT

1. Kloten	6	6	0	0	30-12	12
2. Lugano	6	5	0	1	31-18	10
3. Ambri-Piotta	6	4	1	1	30-20	9
4. Gottéron	6	3	2	1	31-23	8
5. Berne	6	4	0	2	22-21	8
6. Bienne	6	2	1	3	22-26	5
7. Zoug	6	2	0	4	22-29	4
8. Zurich	6	1	0	5	18-28	2
9. Ajoie	6	1	0	5	15-28	2
10. Coire	6	0	0	6	17-33	0

## PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 17 octobre. 20 h: Berne - Zurich. Coire - FR Gottéron. Kloten - Ajoie. Zoug - Bienne. 20 h 15: Lugano - Ambri-Piotta.

## Cyclisme - Milan-Turin

## Rominger troisième

Gianni Bugno est vraiment impérial depuis un mois. Le champion du monde a remporté Milan - Turin en ne laissant aucune chance à ses trois compagnons d'échappée, l'Allemand de Paul Köchli Rolf Aldag, le Suisse Tony Rominger et le Français Laurent Bezault.

L'Italien a construit son succès en plaçant un «contre» terrible avec Rominger dans l'ascension de Superga, aux portes de Turin, pour revenir sur trois coureurs qui étaient partis au km 100, à savoir Rolf Aldag, Laurent Bezault et l'Américain Steve Larsen.

## LE DUEL CONTINUE

Les Suisses ont parfaitement tiré leur épingle du jeu avec la troisième place de Rominger (un bon signe avant le Tour de Lombardie samedi), la cinquième d'Alex Zülle et la onzième de Fabian Jeker, un autre protégé de Paul Köchli.

Avant le Tour de Lombardie, le dernier «sommets» de la saison, Bugno et Rominger poursuivront leur duel demain, à l'occasion du Tour du Piémont.

## CLASSEMENT

Milan - Turin: 1. Bugno (It), les 206 km en 4 h 58'50" (41,360 km/h). 2. Aldag (All). 3. Rominger (S). 4. Bezault (Fr) tous m.t. 5. Zülle (S) à 5". 6. Cassani (It) m.t. 7. Fondriest (It) à 25". 8. Dekker (Hol). 9. Sörensen (Da). 10. van den Abbeele (Be). 11. Jeker (S) tous m.t. (si)

## BRÈVES

## Tennis

## Mezzadri valeureux

Claudio Mezzadri (ATP 103) a été tout près de s'offrir son second «top-ten» de l'année, après Petr Korda à Tampa. Au deuxième tour du tournoi de Tokyo, le Luganais a échoué à un fil devant le Sud-Africain Wayne Ferreira (ATP 10). Victorieux 6-4 3-6 6-3, Ferreira a enregistré une victoire difficile.

## Wild-card pour Rosset

Le comité d'organisation du tournoi de Paris-Bercy, qui aura lieu du 2 au 8 novembre, a délivré une wild-card à Marc Rosset.

## LNB: Langnau continue sur sa lancée

## Olten battu à l'Ifis

● LANGNAU - OLTEN 7-6 a.p. (3-2 1-1 2-3 1-0)

Ifis: 5717 spectateurs.

Arbitre: M. Kunz.

Buts: 4e Leuenberger 1-0. 1e Moser (Hodgson, à 5 contre 4) 2-0. 15e Richard (M. Hirschi, à 5 contre 4) 2-1. 18e Richard (U. Hirschi à 5 contre 4) 2-2. 20e Hodgson (Walker, Moser, à 5 contre 4) 3-2. 26e Hodgson (Flotiront, à 5 contre 3) 4-2. 30e Richard (à 5 contre 4) 4-3. 41e Richard 4-4. 41e Walker (Moser, Hodgson, à 5 contre 4) 5-4. 42e Gagné 5-5. 47e M. Hirschi (U. Hirschi) à 5 contre 4) 5-6. 55e Hodgson (Moser) 6-6. 61e Moser (Hodgson, Walker) 7-6. Pénalités: 6 x 2' contre Langnau, 7 x 2' contre Olten.

● LAUSANNE - HERISAU 5-6 a.p. (0-1 3-2 2-2 0-1)

Malley: 2750 spectateurs.

Arbitre: M. Stalder.

Buts: 16e Vlk (Dolana) 0-1. 24e Keller (Meier, Wetter) 0-2. 24e

dashev, Boucher, Glanzmann; Burillo, Cattaruzza, Aeschlimann; Fontana.

Ajoie: Bachschmied; Clavien, Voisard; Gschwind, Brich; Niederoest, Reinhart; Lambert, Inhacac, Fuchs; Hagemann, Pestrin, Zenhäusern; Griga, Bornet, Stehlin; Tac-coz, Kohler.

Notes: Ajoie joue sans Dupont (blessé). Deux minutes sont infligées à Ajoie (1re) pour avoir inscrit Crétin comme gardien titulaire alors que c'est Bachschmied qui a débuté la rencontre.

Dolana (Vlk) 0-3. 28e Leder-

mann 1-3. 29e Bachofner (Bernasconi, à 5 contre 4) 2-3. 39e Pasquini (Grand) 3-3. 47e Bachofner (Desjardins, Epinay) 4-3. 49e Grand (Desjardins) 5-3. 52e Dolana (Summermatter) 5-4. 53e Dolana 5-5. 63e Vlk 5-6.

Pénalités: 4 x 2' contre Lausanne, 8 x 2' contre Herisau.

## ● THURGOVIE - RAPPERSWIL 4-7 (2-0 1-5 1-2)

Patinoire de Weinfeld: 2700 spectateurs.

Arbitre: M. Simic.

Buts: 2e Daoust (G. dalla Vecchia, Posma) 1-0. 2e Weissner (Daoust, G. dalla Vecchia) 2-0. 26e Bullard (Allison, à 5 contre 4) 2-1. 31e Allison (Kessler) 2-2. 39e Allison 2-3. 34e Bullard (Diener) 2-4. 38e T. Müller 3-4. 39e Allison (Kiefer) 3-5. 50e G. dalla Vecchia (Posma, à 5 contre 4) 4-5. 60e Bullard (à 5 contre 3) 4-6. 60e Bullard 4-7.

Pénalités: 6 x 2' contre Thurgovie, 8 x 2' contre Rapperswil.

## ● BÜLACH - DAVOS 3-5 (1-2 0-1 2-2)

Hirslen: 2600 spectateurs.

Arbitre: M. Gobbi.

Buts: 7e Cramer (Schneider) 0-1. 12e Bärtschi (Schai, à 5 contre 4) 1-1. 16e Morf (Berchtold, à 5 contre 4) 1-2. 28e Hänggi (Tsujiura) 1-3. 42e Lukowich (Blaha) 2-3. 54e Näser (Hänggi) 2-4. 56e Thibaudeau (Ayer) 2-5. 59e Gull (McLaren, à 4 contre 5) 3-5.

Pénalités: 5 x 2' contre chaque équipe.

## ● MARTIGNY - LYSS 7-3 (2-1 2-0 3-2)

Arbitre: M. Schmid.

Buts: 13e Jäggi (Nussberger, à 4 contre 4) 1-0. 15e Ecoeur (Heldner, Bauer) 2-0. 17e Koller (McEachern, à 5 contre 4) 2-1. 39e Glowa (Jäggi) 3-1. 40e Baumann (Bernard) 4-1. 44e R.

Pénalités: 9 x 2' plus pénalité de match (Aebersold) contre Martigny, 9 x 2' plus 3 x 10' (Kor-mann, R. Gerber et Reber) plus deux pénalités de match (Reber, Mirra) contre Lyss.

## CLASSEMENT

1. Rapperswil	6	5	0	1	32-15	10
2. Lausanne	6	4	0	2	28-23	8
3. Herisau	6	4	0	2	19-17	8
4. Langnau	6	4	0	2	24-24	8
5. Olten	6	3	1	2	29-21	7
6. Bülach	6	3	1	2	22-18	7
7. Davos	6	3	0	3	26-21	6
8. Martigny	6	2	0	4	21-21	4
9. Thurgovie	6	1	0	5	16-36	2
10. Lyss	6	0	0	6	11-32	0

## PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 17 octobre. 17 h: Lyss - Bülach. 18 h: Martigny - Davos. 20 h: Herisau - Langnau. Lausanne - Thurgovie. Rapperswil - Olten. (si)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

## On passe pour le gaz

Sus aux fuites dans le réseau du gaz et les travaux de colmatage et de rénovation des conduites touchent à leur fin. C'est aussi la période où un appel est lancé à la population chaux-de-fonnaire.

Page 12

Ligne CFF Le Locle - La Chaux-de-Fonds

## Nouvelles menaces

Le projet d'horaire des CFF pour mai 1993 est en consultation depuis aujourd'hui. En ouvrant le document à la page concernant la ligne Le Locle - La Chaux-de-Fonds, on découvre que les trains régionaux ont été supprimés. Seuls les directs sont conservés!

Page 13

Saint-Imier

## Bonjour vignette...

Dans sa séance du 29 octobre, le Conseil général imérien examinera le nouveau règlement communal concernant les déchets, ainsi que son tarif des émoluments. Avec l'introduction de la fameuse taxe au sac, le 1er janvier prochain, ce règlement répond aux directives édictées voici bientôt six ans par le canton de Berne.

Page 17



**Météo:**  
Stratus sur le Plateau, limite supérieure vers 1000 m., se dissipant l'après-midi. Au-dessus ensoleillé.

**Demain:**  
Précipitations alternant avec des éclaircies. Dès samedi, le plus souvent très nuageux et pluvieux.

Lac des Brenets  
750,59 mLac de Neuchâtel  
429,19 m

Fête à souhaiter mercredi 14 octobre: GWENDOLINE



12°

Lever: 6 h 48

Coucher: 17 h 46



1°

Lever: 18 h 53

Coucher: 9 h 49



Brouillard

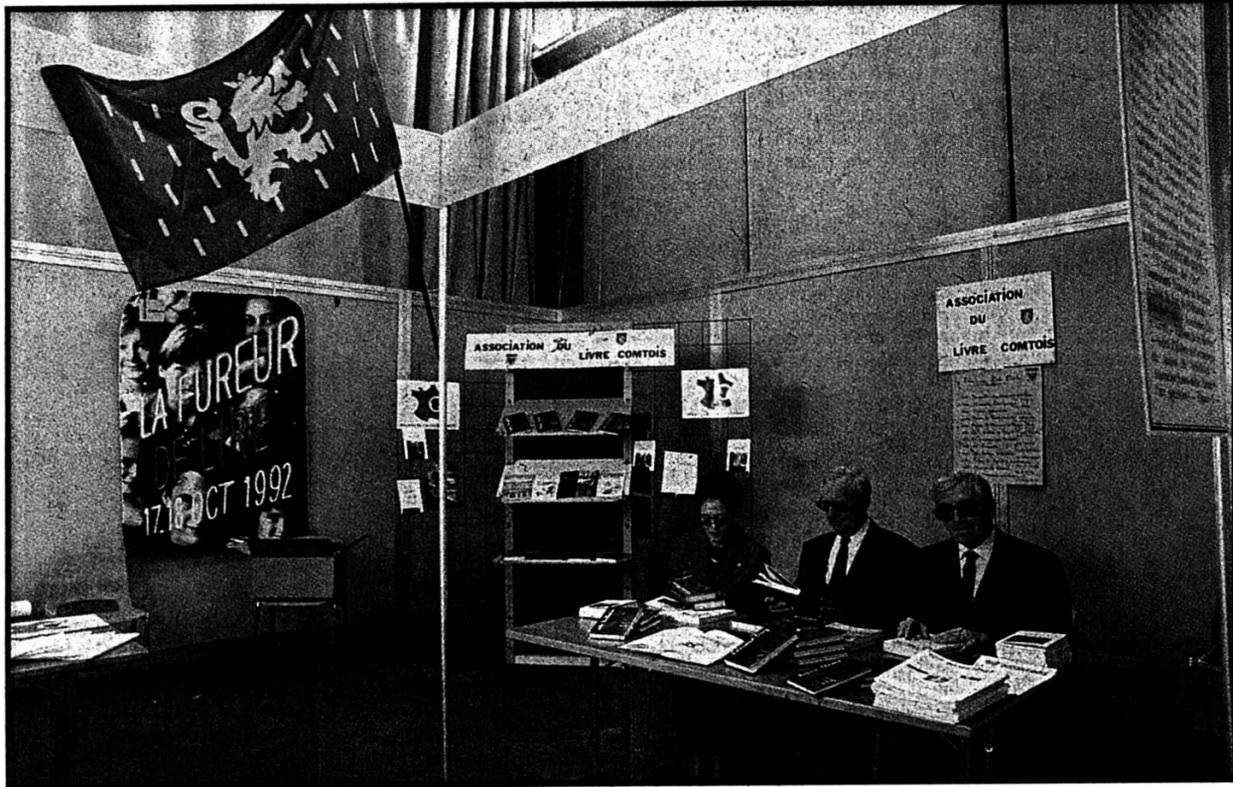
800 m



L'Impartial

La Chaux-de-Fonds: ouverture du Salon du livre des régions à Polyexpo

# Un temple de lecture



Le stand de Franche-Comté

Le salut de l'Association du Livre Comtois avec Mme Nicole Ferrandez, secrétaire, MM. Adrien Thiard, président et l'écrivain André Besson.

**Hier soir à La Chaux-de-Fonds, le grand livre du Salon des régions a ouvert ses pages aux officiels. En cinquante chapitres et donc autant de stands, les éditeurs, sociétés savantes, bibliothèques et autres institutions sont réunies dans un temple de lecture de belle allure.**

Ce 5e Salon du livre des régions rassemble l'écrit de l'arc jurassien transfrontalier, uni dans la CTJ (Communauté de travail du Jura). Les ponts sont jetés vers la Belgique francophone et l'Outaouais (Canada). Les pages se tourneront jusqu'au dimanche 18 octobre.

«Dans les fermes dispersées du premier village de 1656, chaque famille chaux-de-fonnaire possédait un livre et le père lisait à la veillée des textes qui éclairaient l'esprit», relevait le directeur des affaires culturelles de La Chaux-de-Fonds, Jean-Martin Monsch lors de la cérémonie d'ouverture. Ce n'est donc que juste retour pour la ville du Haut d'accueillir la 5e édition du Salon du livre des régions frontalières de langue française qui après Besançon et un crochet au Canada francophone, fait sa première étape en Suisse.

**AFFIRMER UNE IDENTITÉ**  
Une étape apparemment attendue et bénie, au vu de la trentaine d'éditeurs que l'on trouve en belle présence dans le dédale de cette immense bibliothèque. Ils proposent leurs ouvrages récents et l'ensemble de leurs publications, annoncent aussi des dé-

dicaces qui permettront de rencontrer les auteurs.

Cet éventail surprend par son ampleur, sa diversité, sa densité; pages sérieuses de philosophie et d'histoire, pages de nature attachées à ce pays, pages de référence sur un savoir immense, pages de fiction encore qui nourriront l'imaginaire.

Les orateurs qui se sont succédé à la tribune de cette ouverture, le conseiller d'Etat neuchâtelois Francis Matthey et son homologue vaudois, Pierre Duvoisin, par ailleurs co-président de la CTJ, ont rappelé fort à propos qu'une telle manifestation est le meilleur lieu pour mettre en évidence une identité, des spécificités et des aspirations partagées, en ce temps où l'Europe se construit.

«Accepter ce 5e Salon du livre de la CTJ entraîne l'exigence de rester un pays de création; reconnaître et honorer ses artistes,

c'est aussi un devoir des collectivités et des communautés sous le signe de l'amitié, du dialogue et de la découverte» poursuivait Francis Matthey. Avec le vent du large soufflant jusqu'en Outaouais (Canada) et en Belgique, la mission est remplie.

«Amis de Suisse, du Canada et de Belgique, bonsoir». Pierre Duvoisin parlait la même langue d'amitié chaleureuse, rappelant que justement c'est la même langue que nous partageons, les mêmes livres que nous lisons et qui, à la fois, nous donnent une identité commune et nous emmènent à la découverte passionnante de nos différences.

Le grand organisateur Hughes Wülser, délégué culturel de la ville de La Chaux-de-Fonds, et son équipe de collaborateurs, ont enluminé ce grand livre de pages de réflexion et de jeu, proposant des lectures annexes. Au public de feuilleter avidement

ces pages qui témoignent d'une vitalité extraordinaire. Cette cérémonie était relevée de la présence de représentants politiques et culturels des cantons du Jura, Vaud, Neuchâtel et Berne, dont le conseiller d'Etat bernois Mario Annoni, ainsi que de délégués de Franche-Comté, du Canada et de Belgique. I.B.

● Salon du livre des régions, La Chaux-de-Fonds, Polyexpo, Crêtets 149, du 14 au 18 octobre, de 10 à 20 h, excepté vendredi jusqu'à 22 h et dimanche 17 h. Aujourd'hui, signatures de Jacques Chevalley pour «Chevrolet un nom... une famille» (stand 310 de 14 à 20 h); présence de plusieurs auteurs franc-comtois (stand 174-176-192).

## REGARD

### Le sacre du livre

«Le verbe lire ne supporte pas l'impératif», écrit Daniel Pennac dans son essai «Comme un roman». S'agissant de l'écrit, le comportement humain est, en effet, parfaitement étonnant. D'un côté, vous pourriez vous échiner tant que vous voudrez, sans succès, à faire lire un adolescent qui n'en a pas envie. Bonjour la nostalgie de votre petite tête blonde si avide, autrefois, à déchiffrer la lecture magique. D'un autre, tout aussi inutilement, vous chercheriez des exemples de foules sautant la disparition de livres: ça n'existe pas. Récemment, le monde s'est ému des colonnes de fumée émanant des bâtiments abritant les archives de Dubrovnik, réduisant en cendres son passé écrit. Livres, documents, sont sacrés. Bien collectif, mémoire de l'humanité, le signe-écriture, depuis les tablettes d'argile sumériennes, n'a en rien perdu de son impact. A tel point que, voici trois ans, un écrivain était condamné à mort pour un livre!

Le Salon des régions du livre est à ce titre le miroir de cette relation passionnelle entre l'individu et le produit imprimé. Il n'y avait qu'à regarder, hier, avec quel acharnement, quelle fierté, chaque éditeur recherchait la meilleure mise en valeur de ses titres!

Autre élément heureux de ce salon littéraire, qui fait de La Chaux-de-Fonds la plus grande librairie régionale quelques jours durant, c'est l'ouverture par delà les frontières, nourrie par une communauté culturelle et linguistique. Et plus avant, démonstration est faite de la vitalité de la région, de sa complémentarité dans un contexte européen, au sens énoncé par Denis de Rougemont.

Que le son et l'image n'aient en rien supplanté le livre, chacun le sait. Que, dans les régions périphériques, écartées ou carrément ignorées des grands médias audiovisuels ou des omnipotents diffuseurs centralisés, on s'obstine à imprimer pour conserver un support à leur identité spécifique, leur sensibilité, leur manière d'être et de voir, est à saluer. Dont acte. Sonia GRAF

Neuchâtel: un colloque international d'hydrologie à l'Université

## L'eau à la trace

Rendez-vous d'importance du 16 au 18 octobre à Neuchâtel: l'Université accueillera en effet le 5e Colloque international d'hydrologie en pays calcaire et en milieu fissuré. Une manifestation scientifique organisée en étroite collaboration avec le Laboratoire de géologie de l'Université de Besançon et à laquelle participera une centaine d'hydrogéologues en provenance de toute l'Europe et d'Afrique.

Compte tenu des problèmes d'eau potable grandissants posés aux communes dont les terri-

toires se situent en pays calcaire, l'étude hydrogéologique des réservoirs calcaires devient de plus en plus importante. Après quatre éditions tenues à Besançon et Neuchâtel et consacrées aux circulations des eaux souterraines en pays calcaire, ce 5e colloque, qui se tiendra dans les bâtiments de la Faculté des sciences, se penchera plus spécialement sur l'étude des systèmes d'écoulement dans le milieu fissuré, sur leur pollution et sur leur protection.

Comment concilier l'urbanisation, l'épuration des eaux,

l'installation de décharges avec la protection des aquifères que nous ne connaissons encore que partiellement? C'est à cette question que le colloque tentera d'apporter réponse à travers la trentaine de communications qui seront présentées.

On évoquera notamment l'exploitation et la gestion des aquifères karstiques (calcaire) et les problèmes de l'infiltration des eaux usées et de l'installation de décharges dans les régions comme le Jura.

Le colloque rassemblera une centaine de spécialistes en pro-

venance de Suisse, d'Allemagne, de France, d'Italie, de Grèce, de Belgique, d'Espagne et même d'Algérie.

Une table ronde, ouverte au public, ayant pour thème «La vulnérabilité et la protection des aquifères en pays calcaire», aura lieu le premier jour du colloque, soit vendredi à 16 h 30, en l'auditoire principal de l'Institut de chimie.

A signaler encore que le Centre d'hydrogéologie de l'Université de Neuchâtel, fêtera aussi ce vendredi son 25e anniversaire. (comm-ep)

## Réfection du réseau gaz: chasse aux fuites

## On passe pour le gaz

Sus aux fuites dans le réseau du gaz: les travaux de colmatage et de rénovation des conduites touchent à leur fin. C'est aussi la période où l'appel est lancé à la population: avisez de toute odeur suspecte et mieux vaut un contrôle pour rien que des fuites qui peuvent devenir dangereuses.

Comme nous l'avons relaté dans notre édition du 12 octobre, le réseau de gaz est sous surveillance permanente. Si les S.I. ont charge d'assurer la distribution du gaz, ils mettent toutefois la sécurité au premier plan. La chasse aux fuites est donc primordiale et il faut y remédier avant qu'elles ne deviennent dangereuses.

Naturellement sans odeur, le gaz est «odorisé» pour le rendre rapidement repérable et éviter des accidents. Donc, le conseil est simple: si ça sent le gaz, il faut appeler les services de garde des S.I. «Quatre fois sur cinq, nous sommes appelés pour rien, mais il vaut mieux cela que de sentir le gaz durant trois semaines dans une maison et ne rien dire», commente Jean Rod du réseau gaz des S.I. Le conseil est particulièrement judicieux en saison froide, quand les intérieurs sont souvent fermés.

**LA SAISON DE LA CHASSE**  
Pour remédier aux fuites avant que le sol ne soit gelé, un

contrôle annuel est effectué sur les 94 km de l'ensemble du réseau. Depuis trois ans, c'est un véhicule de surveillance spécial, venu de France, qui procède à cet examen; une méthode qui permet de faire le tour en deux jours, alors qu'auparavant les employés du service ne contrôlaient que la moitié du réseau chaque année, avec un coût nettement plus élevé.

Une fois les fuites inventoriées, il est remédié rapidement aux plus graves; puis le solde des travaux est planifié du début août à fin octobre. L'une des méthodes appliquées consiste, avec un engin spécial, à enfiler une chaussette de polyéthylène qui se colle dans les conduites de petite section et colmate les fissures. Cette manière de procéder, représentant 20 à 25% du coût d'une rénovation complète, permet de différer les gros investissements.

Cette année, ce traitement Sannivar a été appliqué sur 400 mètres du réseau, 200 autres mètres ayant bénéficié de conduites neuves. C'est dans la moyenne annuelle d'intervention et, ainsi, avec les autres travaux planifiés, 2,25% du réseau a été rénové ou changé; en 44 ans, le renouvellement sera totalement effectué, ce qui est jugé satisfaisant. Pour autant que les moyens financiers suivent... Les chantiers concernent la rue des Granges et de la Chapelle, la rue du Tertre (tous avec une intervention combinée eau et gaz), la rue Guillaume-Ritter, du Rocher, Hôtel-de-Ville, Jacob-Brandt et peut-être Epargne.

**MEILLEUR ÉTAT**

Plus vieux que le réseau d'eau, celui du gaz a des défaillances



Rue de l'Hôtel-de-Ville

Dans le branchement ouvert de ce secteur, une chaussette de polyéthylène a été posée dans les conduites. (Henry)

compréhensibles. «Après quelques années de contrôle systématique, l'état d'ensemble s'améliore et nous avons moins d'intervention durant l'hiver», constate Jean Rod, des S.I.

Au souci de la sécurité, s'ajoute la perte financière, équivalant à plus de 100.000 francs, les fuites de gaz le long des cana-

lisations ou dans les embranchements; entre le gaz acheté et celui comptabilisé aux clients, ces pertes sont estimées à 2,4% du total des 3,8 mios kw/h achetés, par exemple, pour 1991. Par les travaux entrepris ces dernières années, ce déficit est réduit des deux tiers; ces valeurs sont jugées tout à fait satisfaisantes par les responsables. I.B.

## Europe au Club 44

## L'environnement avec René Longet

C'était la deuxième conférence, hier, sur le thème Suisse/EEE, organisée par les cantons du Jura et de Neuchâtel, en collaboration avec les deux Chambres du commerce et le Club 44; elle traitait de l'environnement.

René Longet, conférencier, a passé neuf ans au Conseil national, où il a présidé la Commission sur la science et la recherche. Parfaitement au clair sur la gestion des déchets, la qualité des sols, de l'eau, actuellement directeur de la section romande de la Société suisse pour la protection de l'environnement, René Longet est formel: la voie solitaire, l'«Alleingang» n'a pas de sens. Face à l'ampleur des problèmes, isolée, la Suisse ne pourra rien faire. L'intégration donnera les moyens d'agir. Disparition des espèces, pollution des océans, couche d'ozone: les enjeux sont planétaires. Il ne peut plus y avoir de solution nationale. Une écologie qui ne s'occupe que de son pré, ne fait pas de l'écologie. La Suisse solitaire ne sera pas plus verte, au contraire.

Le débat qui a suivi, conduit par M. R. Pedrol, a démontré la peur de l'écrasant voisinage, de l'inconnu. René Longet a commenté l'évolution, dans la bonne direction, de la Communauté. La Suisse doit pouvoir prendre part au destin des 350 millions d'Européens, dont ses habitants font partie. Déjà le rétrécissement de la souveraineté du pays est palpable. Certes tout n'est pas rose. Mais l'intégration est un combat. Et la Suisse n'est pas tellement différente des autres pays. N'exporte-t-elle pas, elle aussi, ses déchets toxiques? D. de C.

## BRÈVE

**Bikini Test White Zombie**

C'était samedi soir, le premier concert de heavy metal jamais organisé à Bikini Test. Ce fut, ma foi, une belle première. Dreadlocks, bondissants, déployant une énergie du feu de Dieu à travers d'épaisses volutes de fumée colorée, les White Zombie ont comblé d'aise les amateurs de headbanging et ouvert le chemin de la fortune aux oto-rhino-laryngologistes locaux. White Zombie utilise et s'approprie une certaine imagerie rock: diables, morts-vivants, virées sauvages et femmes fatales vont au rendez-vous. Stricte-ment fun. On a bien entendu quelques remarques au sujet du niveau sonore. Mais Ted Nugent ne disait-il pas: «Si le son est trop fort, c'est que vous êtes trop vieux.»? (mam)

## AGENDA

**Cuche et Barbezat Trois soirs à l'abc**

Hôtes récemment de l'émission «La Classe», sur France 3, Cuche et Barbezat, les célèbres Valderuziens émigrés au Locle, sont de retour dans les Montagnes. Ils occuperont, trois soirs durant, la scène de l'abc, jeudi, vendredi et samedi à 20 h 30.

**Bikini Test Malka Family**

Ils sont jeunes, ils sont treize, ils sont partout, ils sont impayables. «Ils», c'est les très funky et allumés Malka Family, directement importés de France (on s'en serait douté) sur la lancée de leur CD «Tous des ouf» (Révisez vos cours de verlan!). Du funk frais, vitaminé et rigolo qui lorgne plus du côté de la Canebière que de Harlem. Fiesta obligatoire pour ce concert à Bikini Test, jeudi 15 octobre, à 21 h. (mam)

**Le Cirque Plume A Beau-Site**

Sous son chapiteau chauffé de 800 places, dressé sur le terrain de Beau-Site, le Cirque Plume, Grand prix national français, invité du TPR dans le cadre du 5e Salon du Livre, présentera son dernier spectacle «No animo, mas anima». La troupe, pour la première fois en Suisse, se produira vendredi 16 octobre à 20 h, samedi et dimanche 17 et 18 octobre à 17 h 30. (DdC)

## Exit la FOBB, voilà le SIB

## Un plus un égal un

Le mois dernier, le Syndicat du bois et du bâtiment (FOBB) fusionnait avec son homologue du textile et de la chimie, pour former le Syndicat industrie et bâtiment (SIB). Ce nouveau poids lourd est présent dans les Montagnes neuchâtelaises et le potentiel de nouveaux syndiqués y est important.

«Le secteur de la chimie emploie, dans la région, environ 500 personnes, qui sont autant de syndiqués potentiels.» Pour Johny Amos, secrétaire du nouveau SIB dans les Montagnes neuchâtelaises, la fusion des deux fédérations ouvre de nouvelles perspectives de recrutement. Et si les membres de l'ex-FOBB (le changement de nom prendra effet le 1er janvier 1993) sont nombreux dans des secteurs traditionnels comme la maçonnerie ou la menuiserie, d'autres, comme la décoration, le jardinage ou le nettoyage, font encore figure de déserts syndicaux.

«Nous allons vers un durcissement des relations entre les partenaires», pronostique Johny Amos «et les moyens de lutte doivent être réadaptés pour qu'on puisse les utiliser au besoin.» Pour cet ancien anima-

teur socio-culturel, venu au syndicalisme après une expérience de huit ans comme ouvrier métallurgiste, les temps à venir seront difficiles.

**FINI LES GUICHETS**

Les délégués du SIB se sont donné pour objectif de réanimer la vie syndicale en réactivant des groupes d'intérêts: jeunes, femmes, cadres... «Pendant des années, les dirigeants syndicaux se sont contentés de gérer. Maintenant, nous retournons sur les chantiers, pour renouer des contacts avec les ouvriers sur leur lieu de travail.»

Une autre tâche de Johny Amos, depuis sa nomination il y a deux ans, a été de réorganiser le secrétariat des Montagnes. Fini les guichets rébarbatifs: on entre dans une grande pièce fraîchement repeinte, où seul un comptoir sépare les usagers des secrétaires. Dans un coin, un terminal d'ordinateur est à disposition pour accéder à des banques de données concernant les places de travail, d'apprentissage... Car l'activité de la section ne se limite pas aux revendications salariales: elle comprend également la gestion de la caisse-maladie et de la caisse de chômage. (am)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Prés.-Wilson, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h. Lu fermées.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Coop 1, Rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- HÔPITAL  
☎ 27 21 11.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.
- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS  
Service de l'hygiène et de l'environnement, Av. L.-Robert 36, 2e étage, lu-je 11-12 h et 17-18 h, ve 11-12 h et 16-17 h; Place du Marché, sa 10 h 30-11 h 30, di 18 h 30-19 h 30.

## Aux cimaises de la Galerie UBS

## Paysages du pays

Armand Clerc, peintre de Noiraigue, arpenteur des forêts et pâturages neuchâtelais, pour la première fois à La Chaux-de-Fonds, expose une série d'huiles récentes.

Le langage pictural d'Armand Clerc ne s'encombre pas de faux-semblants. Il est l'émanation de la nature environnante qu'il aime profondément, qu'il connaît jusqu'au plus sombre des forêts, des méandres du Doubs ou des tourbières.

Nul n'est besoin de chercher ailleurs ce qui existe ici. Les sapins austères, les reflets dans les eaux, les ciels au crépuscule ou autres paysages de neige sont généreusement restitués au moyen de la matière, l'huile.

Traitements au pinceau, mais de plus en plus à la spatule, au doigt, elle tend à devenir juxtaposition de couleurs pour l'ar-



tiste, qui se sert de la figuration pour nourrir son goût des contrastes. (sg - photo Impar-Gerber)

● Galerie UBS, heures d'ouverture des guichets, jusqu'au 4 décembre.

## AVIS URGENT

## Assemblée générale du Service d'aide familiale de La Chaux-de-Fonds

au Restaurant «Le Britchon»

à 17 h en lieu et place du Caminetto, fermé pour cause d'incendie.

## PUBLICITÉ

Ce soir mercredi 14 octobre 1992, dès 20 heures à l'Ancien Stand, La Chaux-de-Fonds

## grand match au loto La Paternelle

4 cartons en bons dont 1 d'une valeur de Fr. 1000.-  
Abonnement Fr. 18.- pour 40 tours  
Premier tour gratuit  
Coupons à 50 cts  
132-503388

## NAISSANCE

Nathalie, Jaques et familles GIRARDOT, NARDIN ont l'honneur et la joie de présenter

## LOÏS, IRVIN

le 13 octobre 1992

Maternité de Pourtalès

Crêt 32  
Le Crêt-du-Loche  
132-507145

Menaces sur la ligne CFF Le Locle - La Chaux-de-Fonds

# Une concession qui dérange

Le projet d'horaire des CFF pour mai 1993 est en consultation depuis aujourd'hui. O surprise! En ouvrant le document à la page concernant la ligne Le Locle - La Chaux-de-Fonds, une question vient immédiatement à l'esprit de l'observateur attentif. Mais, où sont donc passés les trains régionaux? Seuls les directs sont conservés. Qu'est-ce à dire? Les omnibus sont tout simplement remplacés par un service de bus, assurés par les Transports régionaux neuchâtelois (TRN).



Train régional en gare du Locle

Un service qui pourrait être supprimé dès mai 1993.

(Favre)

assez brutalement en envisageant, dès mai 1993, la suppression de tous les trains hors cadence et la transformation des trains régionaux en directs. Si le projet des TRN vise à suppléer les carences de l'horaire CFF, il n'en demeure pas moins qu'à ce rythme, il devient carrément concurrentiel.

## ET LE BUFFET?

«De notre côté, qu'un train aille jusqu'au Locle ou attende à La Chaux-de-Fonds, avant de redescendre à Bienne ou à Neuchâtel, revient au même. Nous avons donc clairement exprimé notre position aux communes, voulant maintenir nos trains régionaux», explique Sébastien Jacobi, porte-parole du premier arrondissement des CFF. «Or, sur l'incitation de ces mêmes communes, les TRN ont adressé

cette demande de concession à l'OFT. Cela nous a tout de même un peu soufflés», poursuit-il.

De se demander ensuite ce qu'il adviendra du régional Le Locle - Les Brenets et du projet de réouverture du buffet de la gare: «Nous sommes en pourparlers avec des personnes qui souhaiteraient exploiter la cuisine et le restaurant, notamment depuis la venue au Locle de tous les étudiants de l'Ecole de commerce des Montagnes neuchâteloises». S'il n'y a presque plus de trains, l'idée devient nettement moins attractive... Et de quelle manière seront assurés les correspondances?

## DÉMANTÈLEMENT À ÉVITER

Dans sa séance de ce matin, l'exécutif loclois débattait de ce

problème: «Bien que les CFF ne nous aient pas avertis officiellement de leurs intentions, nous avons été renseignés par d'autres sources. Il s'agira de discuter des mesures à prendre pour le maintien de cette ligne, pour laquelle il faut éviter le démantèlement», confie le conseiller communal, chef des Transports publics, Remy Cosandey.

Ce dernier rappelle également l'étude en cours pour une liaison verticale (ascenseur) entre la gare et le centre ville: «Le train est le moyen de transport de l'avenir. Heureusement que nous aurons de toute façon à nous prononcer sur ce projet de liaison, en raison de ses importantes incidences financières». Bref, un dossier susceptible de faire couler encore beaucoup d'encre. PAF

## Hôpital du Locle Menaces: réactions des partis

Les conclusions relatives au rapport du Conseil d'Etat sur la planification hospitalière 1992, et les conséquences qu'il entraîne pour l'Hôpital du Locle (suppression de la maternité et du service de chirurgie), n'ont pas manqué de susciter passablement de réactions au niveau des partis politiques de la ville. Nous publions en page 19 les communiqués de droit de parole et des libéraux-ppn. (paf)

## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.
- CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS  
Local de la société mycologique, Envers 20, rez-de-chaussée ouest, sa, di, 20-21 h; Charles-Henri Pochon, Petits Monts 4, ma sur rendez-vous, ☎ 31 31 71, 20 h 30-22 h.

## NAISSANCE

C'est avec beaucoup de joie et d'émotion que nous annonçons la naissance de notre petit

**ALAN**  
Angel

le 12 octobre 1992

Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds

Katia et Angel  
CASILLAS - SALVI  
Avenir 30 2400 Le Locle

## Rédaction

du LOCLE

Tél: 039/31 33 31

Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

### MJMN

#### Camp d'automne

Cette année, une cinquantaine d'enfants de toute la région participent au traditionnel camp d'automne organisé par le Mouvement jeunesse des Montagnes neuchâteloises (MJMN). Encadrés de quatre responsables et d'une quinzaine de moniteurs, ils sont partis dimanche à Trient, dans le canton du Valais. (paf)

## AGENDA

### Les Ponts-de-Martel Diaporama

Le Club des loisirs des Ponts-de-Martel reprendra ses activités demain, jeudi 15 octobre, avec un diaporama de M. Fluckiger de Château d'Oex, ayant pour titre «Les quatre saisons à Adelboden»; un village bien connu de l'Oberland bernois, pour sa faune et sa flore. Il s'agit d'une présentation sur grand écran, en fondus-enchânés. Culte à 14 heures, séance à 14 h 30 à la salle de paroisse. (comm-paf)

## Salle FTMH - Le Locle

Vendredi

16 octobre 1992

à 20 h 15

# MATCH AU LOTO

des Francs-Habergeants

Abonnement Fr. 15.-

pour 30 tours + 1 gratuit

2 abonnements = 3 cartes.

Durant la soirée: 4 cartons et

2 séries de tours supplémentaires

157-80880

## SUPER LOTO

1 Peugeot 106 à gagner

LE VENDREDI 16 OCTOBRE

et de nombreux autres lots

SALLE POLYVALENTE - LES FINS  
(Morteau-France)

OUVERTURE DES PORTES À 19 HEURES

132-507027

A louer  
Primevères 22 au Locle  
dans quartier calme avec ensoleillement privilégié

**magnifiques  
duplex (4½ pièces)**  
entièrement neufs

avec cuisine agencée,  
W.-C., salle de bains, cave.

Libres: tout de suite

ou à convenir

☎ 039/23 26 55

(heures de bureau)

132-12083

## IMMOBILIER

A louer à La Sagne

**appartement  
3½ pièces avec  
superbe ensoleillement**

Cuisine agencée, salle de bains,  
W.-C., cave.

Libre: tout de suite ou à convenir.

☎ 039/23 26 55 (heures de bureau)

132-12083

A louer en plein  
centre du Locle

**locaux**

65 m<sup>2</sup> (possibilité de diviser en deux)  
et de 25 m<sup>2</sup>tous avec grande surface  
vitrine, entrées séparées,  
convient pour tous  
commerces (installations  
frigorifiques à disposition)  
ou bureaux. ☎ 038/42 45 89

901800

## IMMOBILIER

gb

À LOUER TOUT DE SUITE OU POUR  
DATE À CONVENIR

**APPARTEMENT  
DE 2½ PIÈCES**

avec cuisine agencée. Entièrement rénové. Situé au  
NORD-EST de La Chaux-de-Fonds

Pour tous renseignements, s'adresser à:

GÉRANCIA &amp; BOLLIGER SA,

avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
UNPI

132-12057

A vendre au Chauffaud  
(France)

**chalet**

Résidence secondaire à  
10 minutes du Prévoux.

Notice à disposition.

Faire offre sous chiffres  
470-964 à ASSAAnnonces Suisses SA,  
av. Léopold-Robert 31,

2301 La Chaux-de-Fonds



## GARAGE Cuenot

Maîtrise fédérale  
Rue du Marais 23, 2400 Le Locle  
☎ 039/31 12 30

Chers clients, chers participants

**VOICI LA LISTE DES GAGNANTS DE NOTRE  
CONCOURS QUI ONT ÉTÉ DÉSIGNÉS PAR  
TIRAGE AU SORT**

1. BAILLOD Pierre, Caroline 143, 2416 Les Brenets
2. BORLOZ Alain, Combe 1, 2068 Hauterive
3. CUENOT Simone, 2414 Le Cerneux-Péquiognat
4. CRESSIER Gilberte, Mi-Côte 33, 2400 Le Locle
5. TOMBEZ Josiane, Ch.-Naine 8, 2300 La Chaux-de-Fonds
6. VUILLEUMIER Alain, Ch.-Naine 1, 2300 La Chaux-de-Fonds
7. FORT José, 2414 Le Cerneux-Péquiognat
8. BRANDT-GEISER Fabienne, Montegu 30b, 2520 La Neuveville
9. AUBRY Joseph, Vieux-Patriotes 49, 2300 La Chaux-de-Fonds
10. SCHWAB Liliane, Girardet 23, 2400 Le Locle
11. MATTHEY Jean-Claude, France 8, 2400 Le Locle
12. LAVILLE Raymond, D.-JeanRichard 7, 2400 Le Locle
13. VUILLEMEZ Antoine, Girardet 50, 2400 Le Locle
14. JEANNERET Anouk, 2414 Le Cerneux-Péquiognat
15. PATTHEY Jean-Philippe, Chapelle 3, 2316 Les Ponts-de-Martel
16. GAUTHIER Raymonde, 2414 Le Cerneux-Péquiognat
17. GOGNIAT Anne-Geneviève, France 21, 2400 Le Locle
18. HUMBERT Jean-Daniel, Foyer 21, 2400 Le Locle
19. DEMARCHI Eric, rue du Moulin, 2103 Noiraigue
20. PERROTTET Olivier, Pied-de-Martel, 2400 Le Locle
21. BLASER Patrice, Bournot 33, 2400 Le Locle
22. BREGUET Ch.-André, Primevères 10, 2400 Le Locle
23. CHAPUIS Jean-Pierre, Jaluse 19, 2400 Le Locle
24. SIMON-VERMOT Gérard, Les Etages, 2414 Le Cerneux-Péquiognat
25. CATTIN Georges, Cardamines 24, 2400 Le Locle
26. VERMOT Nicole, Raya 10, 2400 Le Locle
27. HUGUENIN Jean, Primevères 9, 2400 Le Locle
28. MORES Giacomo, Jeanneret 23, 2400 Le Locle
29. PAGNARD Laurence, Gare 19, 2416 Les Brenets
30. BERGER Fredy, Crêt-Vaillant 10, 2400 Le Locle

Prière de retirer les lots au garage Cuenot.

157-14118

Hubert Gaillot: un agriculteur pas comme les autres aux Combes de Morteau

# Il traque les plantes médicinales

**Hubert Gaillot n'est pas un agriculteur comme les autres. A 1000 m d'altitude, sur les hauteurs de Morteau, pas de montbéliardes à l'horizon mais des plantes médicinales à perte de vue.**

Hubert ne nous a pas dit si les myrtilles l'ont aidé à faire ce choix clairvoyant! En tout cas, ce jeune homme, né dans le Val-de-Loire et tombé éperdument amoureux du Jura, ne s'est pas planté. Il a commencé modestement au départ à «ramasser les plantes sauvages après avoir consacré une saison à chercher les coins». Des fleurs qu'il a apprises à connaître lors d'un stage de préparation au brevet professionnel agricole, option petites productions végétales, dispensé par le lycée agricole de Valdoie (90). Ainsi, il cueille une bonne

vingtaine d'espèces dans la nature.

Citons le tussilage, antitussif; l'aspérule odorante indiquée pour les déficiences hépatiques ou encore la reine des prés pour combattre les migraines et les rhumatismes.

Ses investigations effectuées dans les pas de Jean-Jacques Rousseau l'ont amené à faire la découverte de plantes relativement rares, telles que par exemple la valériane des montagnes ou l'euphrase conseillée pour améliorer la vue.

Une activité de cueillette qui commence dès le printemps et se complète par la récolte en été des plantes cultivées. Hubert dispose à cet effet d'un champ de près d'un hectare, où il amène à floraison de la mauve, de la bourrache, de la camomille, de la menthe et autres bleuets. Il cultive ces espèces domestiquées en biologie, c'est-à-dire sans usage de produits chimiques. Les feuilles ou les fleurs sont récoltées une par une puis



Hubert Gaillot

Il ne s'est pas planté!

(Impar-Prêtre)

séchées et enfin conditionnées en sachets.

Hubert écoule l'essentiel de sa production auprès des pharmaciens de la région bisontine et des herboristes suisses.

Le métier est exigeant, gros consommateur de temps, même si, au contraire de ses collègues paysans, il n'est pas tenu de se lever à cinq heures du matin pour traire les vaches.

Cet herboriste croit en ce qu'il fait et en ce qu'il commercialise. Aussi, lorsque il a passé toute une journée en pleine chaleur à détacher une à une les feuilles du millepertuis, il s'en applique sur le corps pour... adoucir la douleur de ses coups de soleil.

Hubert Gaillot, soucieux de ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier ajoute à sa panoplie la culture de petits fruits (framboises, fraises, cassis...) et la production de miel de montagne. Cette diversification lui assure un revenu correct et surtout prouve qu'il est possible de vivre de l'agriculture dans le Haut-Doubs sans forcément avoir des vaches au pré. Une démonstration intéressante par ces temps de quotas.

Hubert ne regrette pas ce choix, sa façon à lui également de célébrer le Haut-Doubs qui l'a adopté. «Cette montagne m'a toujours attiré plus que les autres», lâche-t-il dans une déclaration d'amour tout en caressant une fleur de mauve. (pr.a.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Montbenoit

#### Une horloge unique

Yves Cupillard, horloger et fabricant d'automates à Morteau, et Jean Renaud, son assistant, ont remis dimanche à la présidente du Saugeais, une superbe horloge comtoise-bibliothèque. Un exemplaire unique avec le portrait de Gabrielle Pourchet, gravé sur le balancier et un carillon jouant l'hymne national saugeais. (pr.a)

### Morteau

#### Mouvement populaire des familles

Dimanche dernier, Dominique Perrin, président de l'Association familiale du Val de Morteau, a participé activement au congrès du 50e anniversaire du Mouvement populaire des familles suisses qui s'est tenu à Genève. Administrateur de l'Union départementale des associations familiales du Doubs, il représentait cet organisme auprès des dirigeants des associations de familles des différents cantons suisses. (dry)

### Maîche

#### Collège en réparation

D'importants travaux de mise en étanchéité des toits en terrasse du collège public de Maîche sont actuellement entrepris suite à une visite technique du Conseil général. Ultérieurement se réalisera la rénovation du centre documentaire, de l'internat ainsi que le ravalement des façades. (pr.a)

## Besançon: fillette retrouvée morte dans la voiture de sa grand-mère

# Tuée de deux balles dans la tête

Disparue depuis cinq jours Sarah, 9 ans, a été retrouvée morte hier matin à Besançon sur le siège arrière de la voiture de sa grand-mère, médecin de profession. La fillette a été tuée de deux balles de 22 long rifle tirées en pleine tête.

Selon les voisins, qui ont alerté la police, sa grand-mère a garé sa voiture vers 8 heures devant son immeuble rue des Granges. Elle est descendue du véhicule «échevelée», l'air hagard. Elle portait un pyjama et marchait pieds nus». Avertie de-

puis vendredi de la disparition de la fillette et de sa grand-mère qui faisaient l'objet d'un avis de recherche national, la concierge a aussitôt donné l'alerte. Les policiers ont découvert le corps ensanglanté de la petite à l'arrière du véhicule dissimulé sous une couverture. Ils ont retrouvé des douilles de 22 long rifle ainsi qu'un revolver et de nombreuses seringues ou médicaments antidépresseurs.

Dans un état second, la sexagénaire a reçu des soins à l'hôpital avant d'être confiée aux poli-

ciers de la sûreté urbaine qui l'entendaient encore hier soir. Cette veuve, qui a déjà été hospitalisée à plusieurs reprises pour des problèmes psychiatriques, est en conflit depuis quelques mois avec sa fille au sujet des deux fillettes de 9 et 12 ans. Elle a tenté par la voie judiciaire d'obtenir un droit de visite que lui a refusé le juge des enfants. Jeudi matin la mère déposait Sarah devant son école. Elle ne l'a plus revue et la police pensait que la grand-mère l'avait interceptée. (p.sch)

## Explosion au gaz à Maîche

# Responsables arrêtés

La nuit bien arrosée de deux fêtes de Maîche s'était terminée par un onéreux feu d'artifice aux bouteilles de gaz devant le magasin Champion. Les auteurs ont reconnu les faits après leur arrestation.

La fête se terminait dans la nuit de samedi à dimanche 27 septembre lorsque deux bouteilles de gaz propane ont explosé en secouant la ville. Gros dégâts aux abords du magasin, bouteilles détruites, baies vitrées bri-

sées et façades criblées de projectiles. Le préjudice était évalué à près de 90.000 francs.

Par bonheur personne ne se trouvait à proximité immédiate de la déflagration et aucune victime humaine n'était à déplorer.

Partant des informations fournies par un témoin, les gendarmes ont réussi à identifier deux hommes âgés d'environ 35 ans. Ce maçon et cet ouvrier horloger participaient ce soir là aux libations de la fête du village. Sur le chemin du retour

l'idée saugrenue leur vint de terminer les festivités par un feu d'artifice. Les bouteilles de gaz rangées près du magasin Champion tombaient à pic. L'un d'eux ouvrit une bouteille, alluma le gaz transformant le combustible en chalumeau. Et ce qui devait arriver arriva. La chaleur provoqua l'explosion des autres bouteilles.

Ils ont été remis en liberté mais devront payer les conséquences de leur bêtise infantile. (p.sch)

## Championnat de France d'équitation

# Honorable vingtième place pour Christophe Gauthier

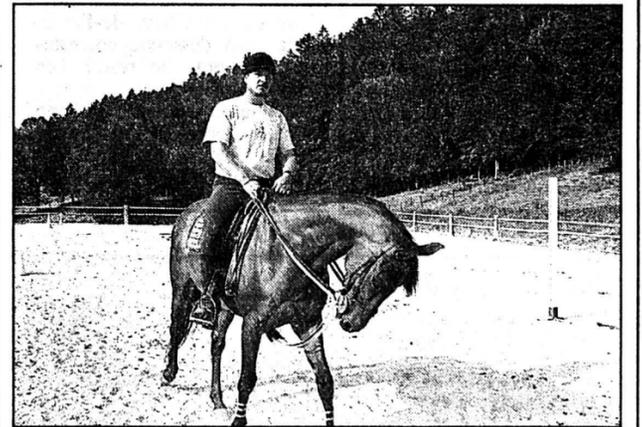
Christophe Gauthier, moniteur équestre au Ranch de la Reculotte, à Fuans, revient du championnat de France de TPEC (technique de randonnée équestre de compétition) avec une honorable 20e place.

Ce cavalier, breveté d'Etat et guide de tourisme équestre, anime avec Claude, son père, le domaine de la Reculotte où plusieurs dizaines de chevaux de selle s'ébattent dans une vingtaine d'hectares.

Ce ranch, spécialisé dans l'accueil de classes d'équitation,

s'ouvre désormais à l'équitation académique en préparant aux examens et diplômes fédéraux. Du débutant au cavalier confirmé, jeune ou adulte, Christophe propose une instruction personnalisée, permise aujourd'hui grâce à la réalisation d'un manège couvert ainsi que d'un parcours de cross.

Les cavaliers ont la possibilité également de découvrir les charmes de la vallée du Dessoubre proche, à la faveur d'un raid équestre d'une journée. (pr.a)



Christophe Gauthier

Moniteur équestre au Ranch de la Reculotte. (Impar-Prêtre)

## DIVERS



## NOUVEAU: MAITÉ

coiffeuse pour hommes  
COIFFURE & CRÉATIONS

Silvana

LÉOPOLD-ROBERT 23-25  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
☎ 039/23 49 81

132-505857

## Françoise Médium

vingt-trois ans d'expérience, cartes, boule, pendule. Voyance directe sur photo. Aide efficace. Vue à la télévision. Médailles d'or 1992 aux Antilles pour la réalité de ses prédictions et son efficacité.  
☎ 039 23 03 21.

22-885.4x4

A vendre

## betteraves sucrières et fourragères

☎ 066/74 43 67  
ou 74 48 55

165-702913

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

## AVIS OFFICIEL



## DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS

Service des Ponts et Chaussées

## AVIS DE FERMETURE DE CHAUSSÉE

Le service des ponts et chaussées va procéder aux travaux de purge de rocher sur la route cantonale J20, dans les Gorges du Seyon.

Pour exécuter ces travaux dans de bonnes conditions et par mesure de sécurité, la route cantonale sera fermée au trafic entre Valangin et Neuchâtel.

le samedi 17 octobre 1992 de 6 à 18 heures

La circulation sera déviée sur la route cantonale No 1003 Valangin - Pierre-à-Bot - Neuchâtel et vice versa.

Nous remercions par avance les usagers de la route de leur compréhension.

L'ingénieur cantonal.

450-538001

Pour mieux servir sa fidèle clientèle

## LOLLIPOP'S BOUTIQUE

inaugure un service de

## VENTE - RETOUCHES - TRANSFORMATIONS

de tout article en FOURRURE - CUIR - PEAU.

Travail impeccable, devis sur demande.

Daniel-JeanRichard 15, la Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/238 574

132-506883

## La FSRM - Fondation suisse pour la recherche en microtechnique

a nouvellement reçu la responsabilité d'un projet du programme européen COMETT et doit par ailleurs repourvoir un poste au niveau de son secrétariat. Elle souhaite donc engager des personnes ayant le profil de

## secrétaire expérimenté(e)

Il s'agira de contribuer à tous travaux administratifs liés au fonctionnement d'une petite institution de service, de seconder le coordinateur d'une action de formation continue au niveau européen, de participer aux missions de l'institution, soit notamment à l'organisation de cours et à l'élaboration de documents d'information.

Les qualités spécialement souhaitées sont:

- une bonne culture générale;
- la parfaite maîtrise du français et de l'anglais ainsi que d'excellentes connaissances de l'allemand;
- le sens de l'organisation;
- l'aisance dans les contacts;
- un goût pour le travail avec les moyens modernes de la bureautique.

Nous offrons un cadre de travail agréable avec une petite équipe motivée, un contact permanent avec les milieux de la recherche et de l'enseignement, beaucoup d'espace pour l'initiative et la créativité.

Un travail à temps partiel peut être envisagé. L'entrée en service est tout de suite ou à convenir. Les offres de service détaillées sont à adresser à M. Ecabert, directeur, FSRM, rue de l'Orangerie 8, 2000 Neuchâtel.

28-512644

Planification hospitalière: les hôpitaux régionaux réagissent

# «Nous nous battons»

Les hôpitaux de La Béroche, du Val-de-Ruz et du Locle n'entendent pas se laisser amputer de leurs départements de chirurgie et de leur maternité au profit de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, comme le préconise la nouvelle planification hospitalière présentée la semaine dernière par l'Etat. Les représentants de ces hôpitaux l'ont fait savoir dans un communiqué diffusé hier. Initiative en perspective.

disposer des services de base (chirurgie - médecine - maternité) au niveau des hôpitaux régionaux».

Ils constatent «que ce rapport néglige les efforts d'investissements consentis ces dernières années au niveau de ces hôpitaux, efforts qui aboutissent, par exemple, à l'inauguration de maternités rénovées qui seraient condamnées à être fermées dans quelques années, au mépris de l'argent des contribuables. Conscients de l'importance des coûts hospitaliers, ils soulignent la légèreté des conclusions de ce rapport, qui semblent faites pour justifier la construction d'un Centre hospitalier dispendieux à Neuchâtel, sans examiner d'autres éventualités possibles».

Les représentants des hôpitaux annoncent enfin «qu'ils se battent de toutes leurs forces pour faire parvenir le sentiment des populations de leurs régions aux élus du peuple par voie d'initiative».

## «QUESTION DE FOND»

«Nous nous attendions à des réactions», relève, au nom du Conseil d'Etat, le chef du département de l'Intérieur Michel von Wyss, contacté hier. «Mais on ne peut pas, d'un côté, se plaindre de l'augmentation continue des coûts de la santé résultant d'une accumulation de



## Hôpital du Locle

Comme d'autres établissements médicaux du canton, il n'entend pas se laisser amputer de certains de ses départements. (Favre-a)

prestations nouvelles et, de l'autre, renoncer à prendre des mesures structurelles pour y pal-

lier». Pour le conseiller d'Etat, c'est la «question de fond» qui sera soumise au Grand Conseil en novembre.

Et le reproche de «conclusions destinées à justifier la construction du futur Centre hospitalier de Neuchâtel», dont le coût est estimé à près de 180 millions? M. von Wyss remarque qu'il n'y a pas d'alternative: «Pour faire des économies, nous n'avons pas d'autre solution que de «désarmer» les hôpitaux régionaux. C'est la conséquence des décisions prises il y a une dizaine d'années, quand on a refusé de s'orienter vers la solution d'un seul hôpital cantonal. Dans son dimensionnement, l'hôpital de La Chaux-de-Fonds rénové n'a pas été conçu pour jouer ce rôle. Et on ne peut pas priver aujourd'hui tout le Bas du canton d'un hôpital de référence nécessaire d'ailleurs à la réalisation d'économies structurelles. A notre sens, c'est là la seule façon de restreindre l'offre hospitalière générale tout en

maintenant pour tous les possibilités d'être soignés aux standards de l'an 2000 et à des coûts restant supportables».

Et le «mépris» de l'argent du contribuable? Pour les travaux de rénovation de Landeyeux - 7 millions - le conseiller d'Etat souligne qu'une importante partie de cet investissement était destinée à la création d'un home relié à l'hôpital. De surcroît, M. von Wyss rappelle que la planification hospitalière n'entrera en vigueur que, progressivement à partir de 94 pour durer jusqu'en 98 et qu'un certain nombre des investissements consentis devraient déjà partiellement ou totalement amortis. Si «l'on ne fait pas d'omelettes sans casser des œufs» reconnaît le conseiller d'Etat, «ces implications financières seront mineures par rapport à l'incidence que la nouvelle planification doit avoir». Le Conseil d'Etat espère une économie de 5 à 10 millions par année des mesures préconisées. (cp-comm)

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

### Hauterive et St-Blaise Mise à l'enquête

L'Office fédéral des transports a mis à l'enquête les plans relatifs à la construction d'une nouvelle ligne de trolleybus entre le carrefour du collège, à Hauterive et le carrefour du Brel, à Saint-Blaise. On peut les consulter aux administrations des deux communes jusqu'au 31 octobre. (at)

### Le Landeron Informatique-enfants

Un petit coin informatique a été ouvert pour les enfants au Landeron, rue de Soleure 3. Huit ordinateurs sont à leur disposition tous les jours et les enfants peuvent y accéder autant de fois qu'ils le désirent. Une cotisation est perçue pour couvrir les charges. (at)

## AGENDA

### Neuchâtel En musique pour l'église rouge

Vendredi prochain à 20 h 30, un concert sera donné par l'organiste Yves Rechs-teiner, d'Yverdon, sur le grand orgue symphonique de l'église Notre-Dame de Neuchâtel. Le bénéfice du concert du talentueux musicien sera entièrement consacré à la prochaine étape de la restauration de l'église rouge, cet édifice néogothique entièrement réalisé en béton coulé, au début du siècle, par l'architecte Ritter. Une étape qui prévoit, dès le printemps, le lifting des façades extérieures. (comm-cp)

### Colombier Nouveaux citoyens

Les nouveaux citoyens atteignant leur majorité civile - 18 ans - en 92 seront reçus par le Conseil communal de Colombier le mardi 27 octobre. En présence du champion de natation Stéphane Volery qui parlera de son activité sportive. Un repas offert par les autorités sera ensuite servi aux participants. (comm-cp)

### Hauterive Inauguration

La salle polyvalente d'Hauterive, située au Centre sportif et dont la restauration et l'agrandissement sont maintenant terminés, sera inaugurée les 13 et 14 novembre prochain. Une grande soirée de gala marquera, notamment, l'événement. (at)

Dans leur communiqué diffusé hier, au lendemain d'une réunion tenue pour examiner la situation créée par le rapport d'information du Conseil d'Etat sur la planification hospitalière (voir nos éditions des 8 et 9 octobre), les représentants des trois hôpitaux régionaux «s'élèvent vigoureusement contre les conclusions de ce rapport, qui font fi de la volonté des populations exprimée dans la loi hospitalière toujours en vigueur de

## Des journées et des coûts...

Le Service cantonal de la santé publique présente, dans son rapport 1992, les comptes 1990 - bouclés, vérification et versement des subsides imposent ce décalage - des hôpitaux neuchâtelois. Le déficit budgétisé est passé de 9,8 millions à 67,7 millions. Une aggravation qu'expliquent le demi-treizième salaire, les unités de personnel octroyées en cours d'exercice et la diminution du nombre de journées de malades. Ces trois facteurs retranchés, on peut constater un déficit moindre que prévu à La Chaux-de-Fonds (le nombre de journées a augmenté), l'inverse pour Cadolles-Pourtalès, un léger dépassement à La Providence, Le Locle et La Béroche,

un mieux à Landeyeux et Couvet.

Le prix de revient d'une journée varie entre 384 francs (Landeyeux, résultat «faussé» par 26,5% de journées «gériatrie»), 575 (Val-de-Travers et Le Locle) et 860 (Cadolles/Portalès) si on tient compte des amortissements passifs. Le taux d'occupation des lits va de 61% (Le Locle) à 82% (Val-de-Travers) avec une suroccupation en chambre commune de La Providence, à 106%. Le nombre d'employés par journée de malade passe de 1,9 (Landeyeux) à 3,36 (Cadolles-Portalès). Le nombre de journées totales a baissé en chambres communes, augmenté en chambre privée,

pour une diminution finale de 6,3% dans les hôpitaux physiques, La Chaux-de-Fonds constituant la seule exception. Le nombre de malades traités à Cadolles-Portalès diminue, alors qu'il augmente dans les autres hôpitaux. La durée moyenne de séjour diminue d'un jour dans les établissements de soins physiques. Le taux d'occupation des lits s'améliore à La Chaux-de-Fonds, diminue partout ailleurs. Le rapport précise encore que la régression du nombre de journées à Cadolles-Portalès a amené la fermeture d'un service, avec diminution réelle de l'effectif du personnel, dont les effets seront visibles dans les comptes 91. AO

Vitraux de «Bodjol» à Brot-Dessous

## La Chapelle voit bleu

Les nouveaux vitraux de la Chapelle de Brot-Dessous, œuvre de Bodjol, ont été mis en place hier. Une prédominance de bleus, pour une «Création» aux armoiries de la commune.

Tour de force des habitantes du lieu qui, à force de «thés», de «soupe aux pois» et de «vente de paroisse» ont réussi à réunir la somme nécessaire pour offrir des vitraux à leur Chapelle, rénovée en 1979. Sur les conseils de leur pasteur Claude Monin, elles ont eu recours à l'artiste trametlot - qui vit à Genève - Walter Grandjean, plus connu sous son pseudonyme de «Bodjol», pour illuminer leur lieu de culte. Résultat? Cinq superbes vitraux à prédominance bleue - comme la montagne - pour représenter la Création, jusqu'à l'Apocalypse, en y mêlant l'esprit du lieu... Le soleil joue avec la truite de Champ-du-Moulin, l'arbre des vergers de Frete-reules se dresse sur l'ours qui manque au Creux-du-Van, Adam et Eve s'enlacent au-dessus de la charrue de Brot-Dessous. Symbole de St-Jean, un aigle représente l'Apocalypse. Dans un œil de bœuf brûle le feu



(Photo Impar-Galley)

éternel, à moins que vous n'y voyiez la colombe descendue sur les apôtres.

Les habitants des trois villages viennent suivre une dizaine de cultes par année dans cette chapelle réalisée en 1847, sur don du Roi Frédéric-Guillaume IV. Les vitraux, montés par la maison Chiara, à Lausanne, sur des cadres de Laurent Sauterel de Noiraigue, ont été mis en place hier. Ils seront inaugurés le 1er novembre, à 16 heures, mais les paroissiens les découvriront lors du prochain culte, le 18 octobre, à 10 h. AO

Cinq cent septante-cinq inscriptions à l'Université du 3e âge

## Connaître, savoir et comprendre

La nouvelle directrice de l'Université du 3e âge a été installée hier. Ariane Brunko-Méautis succède à Alain Jeanneret qui a débuté ses activités il y a quinze ans, avec 50 étudiants. Ils sont aujourd'hui 575 et nombre d'entre eux ont assisté au premier cours de l'année.

L'Université du 3e âge connaît chaque année un succès croissant. Le bonheur de la formule se mesurait hier au nombre de chaises qu'il a fallu rajouter dans une aula pleine à craquer. Il faut reconnaître que les cours et conférences inscrits au programme ont l'avantage d'être à la fois peu coûteux, attractifs, instructifs et présentés de surcroît par d'éminents spécialistes.

Cette séduction, les étudiants du 3e âge la doivent au directeur, qui porte jupe et chemisier depuis hier... Ariane Brunko-Méautis a repris le flambeau de son actif prédécesseur, Alain Jeanneret, «atteint par la limite d'âge, cette curieuse «maladie» que vous partagez avec lui». La boutade, bien accueillie par l'auditoire et par l'intéressé, a été lancée par le vice-recteur Pierre-Luigi Dubied, à qui était échue

la mission de procéder à la passation des pouvoirs.

### TÂCHE HUMAINE ESSENTIELLE

Le règlement de l'Université du 3e âge stipule que celle-ci doit offrir aux personnes qui la fréquentent la possibilité d'approfondir leurs connaissances ou d'en acquérir de nouvelles.

Cet article a fait dire au vice-recteur: «Par rapport au reste de l'institution, l'Université du 3e âge n'a pas qu'une fonction de loisirs. Le savoir, l'étude, visent d'abord à nous permettre de comprendre le monde et nous-même: une tâche humaine nécessaire, pour toute la vie et c'est ce que vous nous dites par votre présence. Nous, les gens actifs, nous sommes toujours sous l'impératif des motifs d'utilité immédiate et ces motifs nous empêchent parfois d'aller jusqu'au bout de la vocation universitaire qui serait de comprendre le monde et de nous comprendre nous-mêmes».

On peut encore réaliser des rêves de jeunesse à l'âge mûr. Ariane Brunko-Méautis pouvait en mesurer l'évidence face

aux visages attentifs de ses étudiants.

### CHRISTOPHE COLOMB

Elle a relevé la coïncidence du début de son mandat et de l'ouverture vers un nouveau monde réaliste, il y a cinq siècles par Christophe Colomb. «A voir vos sourires, je sais très bien que nous aurons ensemble bonne mer, bon vent et que nous allons découvrir, grâce à la compétence de tous nos conférenciers, grâce à leur savoir, des nouvelles terres de la culture et de l'esprit qui sont certainement notre commune patrie humaine». AT

### SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE  
Beaux-Arts, Av. du Premier-Mars,  
jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

### AUJOURD'HUI

#### NEUCHÂTEL

● MUSIQUE  
The Voodudes (New Orleans)  
Plateau libre  
22 h.

Val-de-Travers: bien en selle, l'entreprise Edco de Couvet!

# Le vent en poupe

Créant et fabriquant, notamment, toute une série de composants pour vélos haut de gamme, l'entreprise Edco engineering SA, de Couvet, a présenté tout dernièrement ses produits, à la Foire bisannuelle internationale de vélos et de motos (IFMA) de Cologne, en Allemagne. Selon son directeur, Alois Steiner, le succès a été complet et met à l'abri les 135 collaborateurs de toutes mesures de chômage, voire de licenciements.



Fabrication de moyeux

Un des nombreux composants créés et réalisés par l'entreprise Edco, de Couvet. (Favre)

composants fournis par Edco, justement.

Il est conçu pour un homme qui peut peser jusqu'à cent kilos et qui supporte une charge de 60 kilos! «L'idéal pour ceux qui veulent faire un voyage autour du monde», commente M. Steiner. Car le VTT en question sera commercialisé. Autre réalisation de l'entreprise, un frein hydraulique avec changement de vitesses incorporé dans la poignée, pour vélos de course.

## SIMPLE ET FONCTIONNEL

Ce système de freinage - avec effet puissant, mais tout en douceur - était déjà posé sur des véhicules motorisés et sur certains VTT. Edco innove donc, en munissant les cycles de compétition de ce principe. Il s'agit pour l'instant d'un prototype, qui est en train d'être testé. Il sera livrable dès mars 1993, par la maison suisse, Condor.

«L'intérêt de notre produit réside dans le fait qu'il est fonctionnel et pas sophistiqué. Cette simplicité contribue à le rendre moins cher, un avantage susceptible de concurrencer les grands fabricants japonais ou italiens», confie encore le directeur. Un pas en avant qui méritait d'être relevé.

PAF

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03  
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77  
Fax: 038/61 36 82

Mariano  
De CRISTOFANO

## BRÈVES

Couvet  
Importante  
coupe de bois



Depuis lundi et jusqu'à vendredi, l'équipe communale de Couvet, conduite par le garde-forestier Fernand Benoit, procède à des travaux d'assainissement du domaine covasson, sis au-dessus de la Prise Sèche, au nord de la route cantonale tendant de Fleurier à La Brévine. Quatre hectares de forêts sont touchés par cette opération. Elle consiste en la coupe des arbres pourris, cassés ou secs et en un nettoyage des lieux. Pour des raisons évidentes de sécurité, la circulation est déviée par La Brévine, Les Bayards, Fleurier, Boveresse et vice versa. Les liaisons par car postal sont maintenues. (Texte et photo Favre)

Hauts-Geneveys  
Accident de chantier

Le centre de secours de Fontainemelon est intervenu au sud-est du passage à niveau des Hauts-Geneveys pour une fuite d'hydrocarbures, hier vers 15 h 10. Cet incident s'est produit alors que des hommes tiraient un câble souterrain au moyen d'un treuil. A un moment donné, la machine de chantier s'est renversée et de la benzine s'est répandue sur la route. Il n'y a pas eu de pollution.

## BRAVO À

Laurence Schneider...  
... qui quitte la catégorie des jeunes cavaliers par la grande porte. Pour sa dernière année à ce niveau, la jeune cavalière de Fenin, de 21 ans, a tout simplement décroché le titre national, lors du concours de Puzelle, au Tessin. Laurence Schneider montait Candy Man CH. (comm)

La maison Edco est fondée en 1988, au moment de la débâcle de Dubied, par une équipe formée de treize personnes. Afin de disposer de plus de pouvoirs sur l'extérieur, le groupe recherche l'appui d'un financier. Il trouve son bonheur du côté de Zurich, avec le holding Heinz Egolf. Cette collaboration lui permet de racheter la raison sociale (pour une somme très symbolique) et les locaux covassons.

## RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

A l'époque, la sous-traitance - travaux à façon, technique militaire et service après-vente pour les machines Dubied - représente le 60 pour cent de ses activités. Depuis lors, l'entreprise se développe dans la recherche et la confection de systèmes d'entraînement pour stores et de composants de cycles.

Aujourd'hui, ces deux domaines constituent le 65 pour cent de son temps, alors que les 35 pour cent restant concernent la sous-traitance, qui n'exige aucun développement particulier.

La consécration de quelque quatre années de travail acharné, axé sur la diversification des produits, a connu un premier aboutissement, lors de la récente foire de Cologne.

Société philatélique du Val-de-Travers

## Un jubilé pour aller de l'avant

Quelques mois après la célébration de son cinquantième anniversaire, il est temps pour la Société philatélique du Val-de-Travers de dresser le bilan de la manifestation mise sur pied à cette occasion. Quand bien même les comptes ne sont pas tout à fait bouclés, l'exercice laisse apparaître un petit bénéfice bienvenu. Il permettra à tous les passionnés de timbres d'aller de l'avant.

«Notre association compte actuellement une soixantaine de

membres actifs de tout le Vallon. Pour sa part, la section jeunes regroupe douze adolescents. Lors de notre jubilé, nous avons accueilli quelques nouveaux. Il nous reste à reprendre contact avec toutes les personnes qui avaient manifesté de l'intérêt pour nos activités», explique le président Frédéric Sollberger.

Les sociétaires se retrouvent tous les premiers lundis de chaque mois, alternativement à Couvet et à Fleurier. Ces

séances sont organisées pour parler de leurs expériences et échanger certains documents. Afin de mieux comprendre les nouvelles techniques de la collection, un cours débutera en novembre. Les juniors se réunissent le samedi et, en discutant avec les mordus de la philatélie, ils en apprendront les rudiments. (paf)

● Contacts: Frédéric Sollberger, Noiraigue, tél. (038) 63.33.18.

Les enfants du cirque sont au Louverain

## Semaine «cornet surprise»

Chaque année, il y a plus d'inscriptions que de places disponibles. Logique: les occasions de faire le clown ne sont à manquer sous aucun prétexte, les enfants le savent bien. Au Louverain, depuis lundi, quarante-huit d'entre eux dégustent une semaine «cornet surprise».

On ouvre le cornet: il en sort des boules de jonglage, des anneaux, des chapeaux, des appareils de photo, de la farine, des

œufs, des amandes et des oranges, du bois, de la peinture, des T-shirts, des kimonos, des champignons et même un peu de soleil. Ils sont gâtés les enfants qui participent au 5e camp organisé à leur intention au Louverain. Chaque année, Marco Cesa, un clown premier choix, professionnel du cirque, s'entoure d'une équipe d'amateurs. Depuis lundi, ils sont quatorze pour entourer 48 gamins et gamines, âgés entre 7 et 14

ans, dans toutes sortes d'activités. Au premier chef viennent celles qui concernent directement le spectacle de samedi: acrobatie, théâtre ou judo «pour les roulades et les bonnes chutes», à ne pas confondre avec la bagarre. Ensuite, les enfants ont le choix entre les ateliers photo, cuisine, peinture sur T-Shirts, travail sur bois ou «nature» - hier, un groupe est parti aux champignons. A la cuisine, on fabrique les «quatre heures», les desserts et bientôt les biscuits servis sous le chapiteau. Dans l'atelier «bois», le monde des animaux se découpe et se teinte en arc-en-ciel pour former de charmants puzzles. Pour les T-shirts, rien ne transpire: l'atelier est interdit aux visiteurs.

Voilà pour la journée. Le soir? Veillées, films ou jeux figurent au programme. Et après? Après commence la samba des doroitirs et les tours de magie avec transmissions de messages «top secrets» à travers les murs du Louverain! Plus tard encore, on finit par fermer l'œil en rêvant à la scène et aux étoiles. (se)

● Samedi 17 octobre, à 14 h, les enfants présentent leur spectacle sous le chapiteau dressé devant le Centre du Louverain.



Le Louverain

Parés pour le cirque, oui, non? Samedi, les enfants seront tous sur la scène du chapiteau. (Schneider)

Temple de Fontaines

## Amours, délices et orgues

Elle a quinze ans et demi quand elle découvre l'orgue du Temple de Fontaines pour la première fois. Le Pasteur Berthoud «n'avait personne pour le culte», se souvient Odette Régner. Aujourd'hui, à 77 ans, la musicienne a décidé de mettre un point d'orgue à sa longue carrière.

«Tout d'un coup, vu mon âge, je me suis dit qu'il serait temps d'arrêter», raconte Odette Régner. Adieu les six registres de l'orgue positif du Temple de Fontaines... «Je me suis sentie un peu mal, c'est ce qui m'a décidée. Mais le dimanche suivant, c'est tellement bien allé; j'ai vu que les gens avaient apprécié, alors j'ai regretté d'avoir donné ma démission». La lettre est partie, Odette ne reviendra pas sur sa décision. Elle remplacera «avec plaisir» l'organiste qui réponde à l'offre de la commune

de Fontaines. Sait-on jamais, un dimanche...

Odette Régner, née Steudler, a déjà six ans de piano derrière elle quand elle fait ses premières gammes, en 1930, sur l'orgue de Fontaines. Son père estimait qu'elle était «trop jeune». Le pasteur insiste et Odette devient l'organiste attitrée de Fontaines. Dans son parcours s'inscrit un intervalle, de 1954 à 1969, pendant lequel elle se marie et s'envole pour la Belgique, à Verviers, une petite ville située à 30 km de Maastricht. M. Maridor la remplace pour les cultes mais, dès son retour, Odette reprend «du service» un dimanche sur deux jusqu'en 1972. A partir de là, elle se retrouve seule titulaire et ne quittera jamais plus «son» orgue. Ni son village, d'ailleurs, où elle a enseigné en tant qu'institutrice pendant 14 ans, nommée en 1939. (se)

Travaux aux Hauts-Geneveys

## CFF, PTT: «de passage»



Tous les 25 à 30 ans environ, les CFF doivent rénover leurs voies. C'est ce qui arrive à la hauteur du passage à niveau de la route cantonale des Hauts-Geneveys, exactement sur 252 mètres depuis la gare en direction de La Chaux-de-Fonds. Les travaux (changement des voies, des traverses et du ballast) ont débuté lundi et se ter-

mineront vendredi, dans l'après-midi. Entre temps, le trafic est dévié par la rue Crêt-du-Jura. De son côté, la Direction des télécommunications des PTT a profité de l'occasion pour poser un nouveau câble, histoire d'élargir son réseau de 300 nouvelles lignes téléphoniques dans le nord du village. (se-photo Schneider)

Saint-Imier: le règlement concernant les déchets devant le Conseil général

# Bonjour vignette...

Dans sa séance du 29 octobre, le Conseil général imérien examinera le nouveau règlement communal concernant les déchets, ainsi que son tarif des émoluments. Avec l'introduction de la fameuse taxe au sac, le 1er janvier prochain, ce règlement répond aux directives édictées voici bientôt six ans par le canton. Des directives visant bien sûr à réduire la montagne de déchets.



## Saint-Imier

Dès le 1er janvier 93, les déchets sans vignette ne seront plus ramassés et leurs propriétaires seront amendés.

noire» dans nombre de communes et autres communautés.

Or les études et autres discussions menées à différents niveaux - FJB et groupe de communes notamment - aboutissent, sans enthousiasme mais avec réalisme, à la même conclusion: la taxe au sac constitue actuellement la seule solution envisageable pour stimuler le citoyen à réduire ses déchets. Une taxe au sac qui doit cependant être complétée par une offre élargie en matière de tri; et fortes de cette certitude, les communes bernoises ont obtenu du canton un délai portant au 31 décembre prochain, qui devait

leur permettre de s'équiper pour le tri des déchets avant d'introduire la fameuse taxe.

Les conteneurs, destinés aux divers matériaux récupérables, se sont d'ailleurs multipliés dans les villages du Vallon.

## DE LA FERRIÈRE À SONCEBOZ

Une commission intercommunale ayant travaillé à l'élaboration d'un règlement type, le service imérien des Travaux publics souligne que le nouveau système de collecte sera appliqué dès le début 93 dans toutes les localités du Vallon, de La Ferrière à Sonceboz, avec des prix de vignettes

identiques. Une uniformisation qui empêchera le «tourisme» des déchets que craignaient nombre de communes.

Les taxes annuelles de base varieront par contre selon les localités. L'un des objectifs primordiaux consistant à couvrir les frais de ramassage et d'élimination par les émoluments, les Services techniques imériens ont procédé à différents comptages - sacs, conteneurs et cassons sur une période de quatre semaines, pesage des ordures envoyées à Cridor en février et mars derniers - avant d'en définir le tarif.

L'année 93 servira dès lors de période d'essai. Si les rentrées ne

correspondent pas aux frais effectifs, les autorités pourront ensuite modifier le tarif des taxes, dans le cadre de la fourchette prévue par le règlement. (de)

## En francs...

La Commission des finances et le Conseil municipal proposent au législatif d'adopter, pour 1993, les émoluments mis au point par les services techniques, qui sont les suivants:

Taxe annuelle de base: 50 fr. par ménage, 25 fr. par personne seule, 160 fr. par petit commerce, 315 fr. pour les entreprises d'artisanat, de commerce, les garages et petites industries, 630 fr. pour les industries moyennes, 1080 fr. pour les industries importantes et 1900 fr. pour les grandes industries.

Taxe au sac: 2 fr. par sac de 35 litres, 4 fr. par sac de 35 à 70 litres, 6 fr. par sac de 70 à 110 litres et 30 fr. par conteneur.

Objets encombrants: chaise, tabouret, table de nuit, skis, bidon plastique et pneu de voiture: 2 fr.; aspirateur, cireuse, petit appareil ménager, machine à écrire, tapis, fauteuil, pneu de camion ou de car: 6 fr.; télévision, cuisinière, armoire, lit et sommier, divan, matelas, mobilier, petit ordinateur, étagère, pneu de tracteur: 30 fr.

Signalons enfin que l'élimination d'un réfrigérateur coûtera 70 fr., celui d'un congélateur 100 fr. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Courtelary

#### Un nouveau maire

Paul-André Mathys, maire du chef-lieu de district depuis une décennie, a annoncé qu'il ne briguerait pas de nouveau mandat. Courtelary devra donc se désigner un nouveau chef de l'exécutif, lors des élections des 4, 5 et 6 décembre prochain, qui verront le renouvellement de tout le Conseil municipal (8 membres). Délai de dépôt des listes de candidats: le jeudi 26 novembre à midi. (Imp)

### Saint-Imier

#### Plus de 1700 francs

La collecte de la jeunesse 1992, effectuée à Saint-Imier par les élèves de l'école primaire, a rapporté 1741,60 francs très exactement. Les deux tiers de ce montant seront versés à la Préfecture pour le fonds ad hoc, tandis que le solde, soit 580,50 francs, ira à Pro Juventute pour le passeport-vacances. (cm)

### Saint-Imier

#### Eau potable

Les analyses effectuées selon les exigences du chimiste cantonal ont démontré que l'eau du réseau, dont différents échantillons ont été examinés, répondait aux dispositions légales en vigueur. (cm)

## AGENDA

### Saint-Imier

#### Chants russes: ce soir encore

Rappelons que dans le cadre de ses semaines russes, Espace Noir propose ce soir mercredi (20 h 30) un concert que donneront Tania & Natacha, le duo qui était déjà inscrit au programme de l'ouverture. Balalaïka, accordéon, guitare et voix, une formation traditionnelle du folklore russe. (de)

### Saint-Imier

#### Gérard William en première suisse!

Rappelons que cette fin de semaine (vendredi et samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h), Gérard William présentera son tout nouveau spectacle, en grande première suisse, au Relais culturel d'Erquël. «Ja pazzo métier», un one-man show à ne pas manquer! (de)

Tramelan: au Refuge sur les Bises

## Le camp de «l'Espoir»

Riche expérience que celle vécue par 40 enfants venus de toute la région. Le camp de «l'Espoir», organisé au chalet de la Croix-Bleue «Le Refuge», a affiché une nouvelle fois complet.

La réussite d'un tel camp, comme l'a rappelé le responsable Gérard Gagnebin, n'est pas le fruit du hasard. «L'équipe des bénévoles toujours fidèle est bien rodée et a compris le sens que nous voulions donner à ce camp. Aussi, les diverses activités proposées font l'objet d'une minutieuse préparation par toute l'équipe. A la cuisine aussi on n'improvise rien, tout est bien coordonné et cette réussite passe aussi par les estomacs de nos petits protégés.»

Gérard Gagnebin assume la responsabilité de ce camp, secondé par les bénévoles suivants: Audrey Châtelain, Aline Gagnebin Dufaux, Sybille Zürcher, Frank Ramseyer, Daniel Maire, Christophe Baumgartner. Aux fourneaux: Christiane Ramseyer et Dora Habegger.

Ce camp 1992 avait pour thème «Sport, détente et réflexion». Les quelque 40 enfants de 9 à 14 ans qui y ont participé, s'en souviendront tant les activités proposées ont été nombreuses.

La matinée a débuté par une méditation sur un thème biblique soumis à réflexion. En soirée, différents invités, au cours de brèves informations parfois accompagnées de diapositives, ont rendu attentifs cette jeunesse

aux méfaits néfastes que causent les excès de l'alcool, le tabac et les ravages provoqués par la consommation de drogue. Un «visiteur de prisonniers» a parlé de son travail alors qu'une infirmière de l'organisation «Med Air» a rapporté sur ce qui se passe actuellement au Soudan, en Irak.

Bien appréciée fut la venue du groupe de chanteurs de la vallée de Tavannes «Arc en ciel». Atelier de création manuel, atelier vidéo, ont également été proposés aux participants. Un tournoi de ping-pong, un feu de camp, de la cuisine en plein air et le déplacement à la patinoire ou à la piscine ont également figuré au programme de ce camp 1992. (vu)



«Le Refuge sur les Bises»

Une semaine pleine de richesse pour une quarantaine de jeunes venus de toute la région. (vu)

La Bulle à Tramelan

## Coup d'envoi



Pour son dixième anniversaire, la Bulle s'est arrêtée à Tramelan. Elle y sera jusqu'au 21 octobre.

Ce soir jeudi c'est le Quatuor de clarinette de Tramelan qui aura l'honneur d'ouvrir la série de manifestations prévues et ce à 19 h 45. Puis à 20 h 15, toujours sous la Bulle, qui est placée près de la salle de la Marelle, est prévu un exposé suivi d'une discus-

sion sur le thème «Les Médias dans la région». M. Bernard Egger, rédacteur du Journal du Jura expliquera comment fonctionne un journal, comment il se réalise, ses choix, ses priorités, ses structures et les relations avec les autorités. Un exposé qui devrait intéresser plus d'une personne. (Texte et photo vu)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
- PATINOIRE  
Ouv. 13 h 30-16 h (public).

## AUJOURD'HUI

### TRAMELAN

- LA BULLE  
Quatuor de clarinettes de Tramelan  
Les Lovières  
19 h 45.

Spectacle insolite concocté par Pascal Rebetez

# Willy Favre sur les planches!

En 1968, aux Jeux olympiques de Grenoble, sur les talons de Jean-Claude Killy, Willy Favre des Diablerets entrait dans la légende en remportant la médaille d'argent. Après la gloire, le temps de l'oubli... Présentateur de Viva, comédien et dramaturge, Pascal Rebetez s'est inspiré de cette histoire pour écrire «Le meilleur du monde». A la fin du mois, ce spectacle sera le clou des festivités marquant le 75e anniversaire du FC Bassecourt.

FC Bassecourt peaufine son 75e anniversaire. Après Alain Morisod et les Vamps, la pièce de Pascal Rebetez tombe à pic. C'est l'heureux mariage entre le sport et la culture.

## LE FC PRODUCTEUR

Du coup, le FCB se voit propulser producteur de théâtre. Et pour réaliser cette pièce budgétée à 140.000 francs (acteurs professionnels, décor, costumes...), il s'associe au Théâtre Clou, à la coordination théâtre Jura ainsi qu'au théâtre du Grütli à Genève qui présente cette pièce depuis le 8 octobre.

## LE RÉCIT

Le récit de Pascal Rebetez rapporte l'itinéraire tragique d'un champion déchu. Il fait revivre Willy Favre, cet ancien camionneur un peu frustré, bourré de talent, qui va passer du Cirque blanc dans une chaise roulante avant de décéder lors d'une virée avec les copains. Il a alors 43 ans. Il est oublié de tous et couvert de dettes. Le titre de l'œuvre «Le meilleur du monde» n'est pas innocent. L'auteur jurassien fait un clin d'œil au roman d'Al-dous Huxler «Le meilleur des

mondes» dans lequel il n'existe que deux classes: les alphas et les omegas. Il suffit d'avoir la chance d'être né dans la bonne classe et puis advenue que pourra.

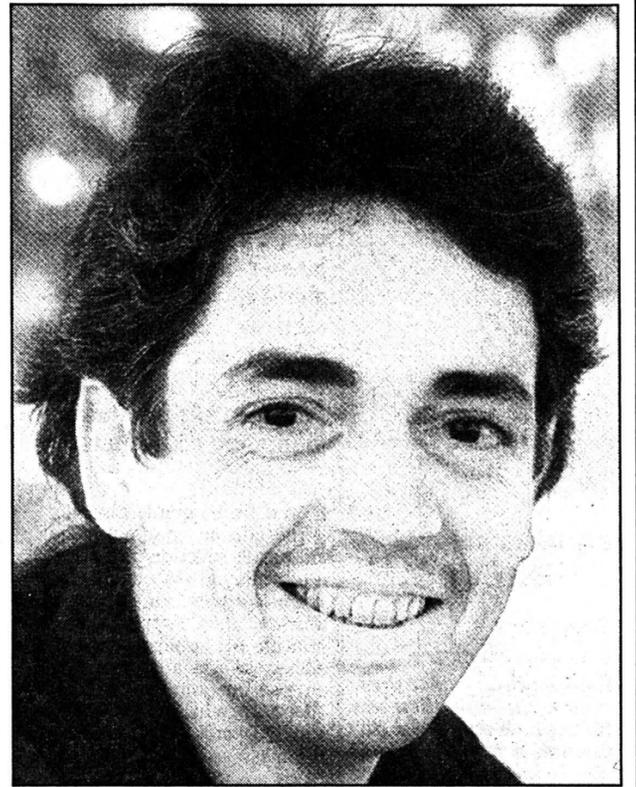
## UN CABARET

Mais ce n'est pas tout. Les deux premières présentations de cette pièce seront suivies d'un spectacle-cabaret. Cuhe et Barbezat, les comiques romands qui montent, la chanteuse ajoulote Kathleen May qui est en passe de presser son premier CD ainsi que l'accordéoniste Franco Perry seront de la partie. Des dates à retenir. Mgo

● «Le meilleur du monde»: Bassecourt, halle des Fêtes à 20 h 30: les 30 et 31 octobre, ainsi que les 4, 5, 6, 7 et 8 novembre.

## Pascal Rebetez

Présentateur de Viva, comédien et dramaturge, Pascal Rebetez s'est inspiré de l'histoire de Willy Favre pour écrire «Le meilleur du monde». (TSR)



## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Delémont-Belfort Le taxi, c'est fini

Les CFF supprimeront dès le 16 octobre le taxi instauré entre Delémont et Belfort, avec jonction ferroviaire vers Paris, «vu la trop faible fréquentation». Ceux qui ont rejeté le prolongement des CJ au profit du maintien de Delle-Belfort en sont donc pour leurs frais. Le groupe franco-suisse d'étude d'une solution de remplacement recherche toujours un autorail qui permettrait d'assurer la jonction via Belfort, celui qui avait été trouvé étant «un peu faible techniquement» (400 CV). (vg)

### Le Bélier à Aoste

Le groupe Bélier a participé trois jours durant à la «Rencontre fédéraliste de Saint-Oyen» dans le Val d'Aoste. Ils ont assisté à des conférences-débats placées sous le thème du fédéralisme. Deux de ces conférences étaient données par des professeurs d'université romands. Le Bélier, interrogé notamment par la TV italienne, en a profité pour internationaliser la Question jurassienne. «Le courant entre jeunes valdotains et jurassiens a très bien passé» note le Bélier. (mgo)

## AGENDA

### Saignelégier

#### Concert de clôture

L'ensemble des jeunes de la Fédération des fanfares démocratiques d'Ajoie (FFDA) qui vient d'être créé et qui entend, en élevant le niveau musical, assurer la relève et la vitalité des divers corps de musique, vient d'effectuer son premier camp musical durant trois jours aux Ecarres. Cet ensemble, fort d'une cinquantaine de musiciens de moins de 20 ans et d'une dizaine de moniteurs, donnera un concert de clôture le dimanche 18 octobre à 16 heures à la salle de spectacles de Saignelégier. Placé sous la direction du Valaisan Victor Bonvin, l'ensemble interprétera des œuvres de Mozart, Bryan Adams, Dizzy Stratford... Entrée gratuite. (mgo)

Pascal Rebetez est un enfant de Bassecourt. En début d'année, il travaille à l'écriture d'un spectacle-fiction qui a pour thème le skieur bien connu Willy Favre. Il retrace l'ascension du champion, ses heures de gloire, sa chute, sa mort... De son côté, le

## Piscine couverte de Porrentruy

# Plongeon dans les dépassements

Le député delémontain Pierre Kohler (pdc), qui n'en est pas à son premier coup de patte, jette un pavé dans la piscine couverte de Porrentruy. Sous le titre «Arrêtons le massacre», il interpelle le Gouvernement jurassien sur les importants dépassements de crédits que ce projet est en passe de prendre...

Pierre Kohler fait l'historique de cette réalisation. Il note que le

Parlement a accepté en 1984 un crédit de 300.000 francs pour l'étude de la construction de ce bassin. Le rapporteur de l'époque parlait alors d'un projet de six millions de francs (piscine et salle de gymnastique). En mars 1988, les députés votaient un crédit de 11,2 millions à cet effet. Ouverture prévue: août 1991. Certains députés s'étaient alors étonnés de l'ampleur financière prise par le projet et de dénoncer

la tendance à gonfler démesurément les projets de construction. Aujourd'hui, note le député pdc, après l'Hôpital de Delémont, «la piscine couverte de Porrentruy prend l'eau de toutes parts». Aussi Pierre Kohler tient-il à être renseigné sur le montant prévisible de la facture finale et le détail des dépassements en vue. Il demande aussi les raisons du retard pris par ce projet. Mgo

## Cour criminelle jurassienne

# Le roi de l'évasion jugé en novembre

Walter Sturm, le célèbre passe-muraille, sera jugé dès le 26 novembre prochain à Porrentruy par la Cour criminelle jurassienne, a indiqué hier à AP son avocat zurichois Barbara Hug. Le roi de l'évasion, qui poursuit sa grève de la faim entamée il y a quatre mois, se trouve dans un état de plus en plus critique, selon l'avocate. Un deuxième procès se déroulera en Valais, devant le tribunal d'Hérens-Conthey, à Sion, à une date non encore déterminée.

Auteur de sept évasions, Walter Sturm, qui a eu 50 ans en prison, a été arrêté le 30 juin 1989 aux Iles Canaries, d'où il a été extradé vers la Suisse, le 23 janvier 1990.

Emprisonné d'abord en Valais, il n'a cessé de se plaindre de ses conditions de détention qui l'ont poussé à une tentative de suicide à Brigue. Il avait alors absorbé 135 comprimés de somnifère. Transféré à l'Hôpital de l'Isle à Berne, il est retourné en Valais où l'enquête instruite contre lui, sept ans durant, a récemment été close. Il devra répondre dans ce canton de nombreux brigandages qualifiés, de vol en bande et de lésions corporelles graves infligées avec une arme à feu.

Le roi de l'évasion est aussi soupçonné d'avoir commis des

délits dans le canton du Jura en compagnie d'Eduard Rietman, détenu préventivement depuis septembre 1989. Ce complice sera jugé en même temps que Sturm le 26 novembre prochain.

## VINGT-CINQ KILOS EN MOINS

Walter Sturm a passé un mois à la prison de Porrentruy, le temps pour lui de dénoncer une nouvelle fois ses conditions de détention et de réclamer un procès dans les plus brefs délais. Les cambriolages et les brigandages qui lui sont reprochés dans le Jura datent des années 1984 et 1986. Walter Sturm les conteste. Il est d'avis qu'il serait déjà libre s'il avait été jugé. D'où la grève de la faim commencée il y a plus de 120 jours.

Le roi de l'évasion s'est retrouvé au quartier cellulaire de l'Hôpital cantonal de Genève. Une nouvelle fois transféré dans une autre prison, à La Chaux-de-Fonds, il a, en plus de son refus de manger, refusé de boire quatre jours durant. Il a été ramené à l'Hôpital cantonal de Genève qu'il n'a pas quitté depuis.

Ayant perdu près de 25 kilos, Walter Sturm ne pèserait plus qu'une cinquantaine de kilos. Il poursuivrait, depuis près de 120 jours, une grève de la faim qui met en péril sa santé, selon ses avocats. (ap)

## Centre Clos Doubs Vers l'octroi de subventions

Après de longs mois d'hésitation, le Gouvernement proposera au Parlement l'octroi de subventions cantonales au projet de centre touristique Clos Doubs à Saint-Ursanne lancé par la Banque Cantonale du Jura. Des subventions au titre du tourisme et des installations sportives pourront être allouées aux promoteurs constitués en S. A.

Clos Doubs comprend une école de formation hôtelière, un hôtel de 88 lits, un restaurant, les bureaux de la Fédération suisse des hôteliers-restaurateurs, une piscine, un auditorium, des locaux commerciaux, une banque, un musée. L'Etat renonce à y dispenser les cours d'apprentis-cuisiniers qui se donneront au Centre professionnel de Delémont.

## L'ETAT NE SERA PAS ACHETEUR

L'Etat ne sera donc pas acheteur de locaux. Le financement de 31,5 millions devra donc être assuré par Clos Doubs et ses actionnaires, dont la fédération précitée. (vg)

## Interventions parlementaires

# Sphère privée violée?

Le député ajoulot Michel Cerf (pdc) vole au secours des particuliers et des entreprises qui sont entraînés dans une faillite. Il note que, dans le canton, l'annonce de ventes forcées n'est pas seulement faite par le biais du journal officiel, qui est le canal approprié, mais sur les ondes de la radio locale. Il est mentionné les noms et les références des faillis. Le député de Courgenay estime que ces annonces confinent au voyeurisme et que le respect de la sphère privée des individus n'est plus garanti.

«Ces personnes mises en faillite sont le plus souvent victimes de situations qu'elles n'avaient pas la faculté de maîtriser et il n'est pas décent que l'Etat donne quelque publicité à leurs mésaventures» conclut Michel Cerf qui demande à l'exécutif jurassien s'il cautionne une telle

pratique et s'il n'entend pas imposer un peu de discrétion aux offices des faillites.

Deux autres interventions ont été déposées. Le maire de Courroux, Claude Hêche (ps) demande par voie de motion de réaliser un catalogue dressant pour l'avenir les lignes de force et les priorités dans la gestion des affaires de l'Etat, ceci dans la perspective du rétablissement des finances de l'Etat.

Enfin Jean Paupe de Saint-Ursanne (pdc) avance que l'ordonnance de l'Etat touchant à la révision des valeurs officielles est discriminatoire dans la mesure où elle alloue une indemnité de 50 francs/heure aux estimateurs forestiers et non-agricoles et... 38 francs aux estimateurs agricoles. Mgo

## Cotisations d'assurance-maladie

# Aide accrue de l'Etat

La Confédération allouant aux cantons une contribution égale à la leur en guise de contribution au paiement des cotisations d'assurance-maladie, le Gouvernement jurassien propose de modifier la loi en question et d'augmenter notablement les limites de revenu fiscal donnant droit à une aide.

La Confédération versant 1,5 million au Jura, ce dernier y ira d'une somme équivalente. Ces trois millions seront répartis entre 14.000 bénéficiaires, alors que seules 2700 personnes recevaient une aide actuellement.

Les limites de revenu passeront de 8000 à 15.000 francs pour les célibataires et de 12.500 à 23.500 francs pour les mariés. Les adultes auront droit à une subvention de 240 francs par an qui représentera donc 20 francs par mois. La subvention allouée aux enfants sera de moitié, soit 10 francs par mois.

## MODESTE

Cette aide est évidemment très modeste, en regard des cotisations actuellement perçues par

les caisses-maladie. L'Etat versera cette aide à celles-ci, qui réduiront d'autant les montants perçus auprès de leurs assurés.

De plus, les caisses-maladie se substitueront à l'Etat dans la prise en charge des frais d'hospitalisation de Jurassiens dans le canton de Berne, soit avant tout à la Clinique psychiatrique de Bellelay et à l'Hôpital de l'Île à Berne. V. G.

## NAISSANCE

C'est avec joie et tendresse que Gloria et Christophe annoncent la naissance de leur petite sœur

### CHRISTELLE

le 12 octobre 1992  
Clinique LANIXA S.A.  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Mercedes et Gérald  
CATTIN  
Grand-Rue 16  
2336 Les Bois

Société éditrice  
et imprimeur:

**L'Impartial SA**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction  
et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Téléphone:  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 310  
Télex: 952 114  
Fax:  
Rédaction: 039/210 360  
Administration: 039/210 361

**Tirage contrôlé REMP**  
31.712

Régie des annonces:

**Publicitas**

La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/210 410  
Le Locle, tél: 039/311 442

## FAITS DIVERS

### Neuchâtel

#### Tram embouti

Hier à 5 h 55, M. F. M., de Neuchâtel circulait en voiture sur le quai Godet en direction du centre-ville. Peu après l'arrêt TN Evole, il s'est arrêté sur les voies du tram pour laisser descendre son passager. Au moment de repartir, il a percuté par l'arrière le tram conduit par M. K. B., de Boudry.

### Neuchâtel

#### Collision

Hier à 14 h 10, une voiture conduite par Mme R. G., de Neuchâtel, descendait la rue du Suchiez. A la hauteur de l'immeuble No 12, elle est entrée en collision avec la voiture conduite par M. D. O., de Neuchâtel, qui circulait en sens inverse. Sous l'effet du choc, la voiture R. G. a dévié sur la droite et a heurté deux voitures en stationnement.

## TÉMOINS

### La Chaux-de-Fonds

Mardi 13 octobre à 15 h 15, une moto, conduite par M. K. P. de La Chaux-de-Fonds, circulait rue de La Charrière en direction ouest et a emprunté la rue des Moulins dans la même direction. Au cours de cette manœuvre, une collision s'est produite avec une grosse voiture, style américaine ancienne de couleur gris-clair, qui circulait en sens inverse. Le motocycliste chuta et termina sa course contre un véhicule en stationnement sur le bord nord de la route. La conductrice de cette grosse voiture qui s'est arrêtée, ainsi que les témoins de cet accident sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 28.71.01.

### Neuchâtel

Le conducteur de la voiture BMW blanche qui, mardi 13 octobre entre 10 h 30 et 11 heures, descendait le chemin des Péreuses à Neuchâtel et qui a heurté, à la hauteur de l'immeuble No 19, trois poubelles se trouvant sur le bord sud du chemin, endommageant de ce fait un mur en ciment, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel. Téléphone (038) 24.24.24.

## DÉCÈS

### Buttes

M. Jean Lebet, 1913

## COMMUNIQUÉ

# Menaces sur l'Hôpital du Locle: réactions des partis

Les propositions de Droit de parole...

Sans s'opposer au principe d'une planification hospitalière visant à alléger des structures devenues trop lourdes et trop coûteuses, le mouvement Droit de parole (dp) pense cependant que «des sacrifices demandés doivent être équitablement répartis et que ceux exigés pour l'Hôpital du Locle sont exagérés».

Dans un communiqué publié hier, il demande au Conseil d'Etat «d'étudier d'autres variantes permettant de réaliser des économies, tout en garantissant les missions actuelles attribuées aux établissements régionaux. Le canton de Neuchâtel pourrait pratiquer une médecine de pointe avec un seul hôpital cantonal situé à La Chaux-de-Fonds. L'abandon du gigantesque projet de la ville de Neuchâtel (plus de 200 millions de francs) permettrait de revitaliser les hôpitaux régionaux».

Afin de faire face aux menaces qui planent sur l'Hôpital du Locle, dp estime qu'il est indispensable que les autorités et les partis politiques œuvrent en-

semble: «Comme toujours, nous sommes disposés à nous associer à toute initiative visant à défendre les intérêts de la ville et de la région». (comm-paf)

...Et des libéraux-ppn

La section locloise du Parti libéral-ppn ne peut absolument pas accepter les conclusions relatives au rapport sur la planification hospitalière 1992, déposé par le Conseil d'Etat. Et notamment celles qui ont trait au déclassement de l'Hôpital du Locle, privé de sa maternité et de sa chirurgie. Nous publions ci-après son communiqué:

Le parti libéral-ppn note que «la suppression de la maternité entraînerait inévitablement le déplacement de l'Ecole neuchâtoise de nurses, accroissant ainsi l'appauvrissement de la ville en infrastructures. Il regrette que le rapport soit, pour les trois quarts de son contenu, une simple illustration de l'explosion intolérable des coûts de la santé».

«S'il peut comprendre le souci du Département de la santé devant ces chiffres, il ne peut admettre qu'il justifie à lui seul un bouleversement du système hos-

pitalier dans le canton de Neuchâtel. Il faut surtout une meilleure prise en compte des conséquences humaines et sociales des changements envisagés».

Pour apporter une contribution positive, il propose d'abord «le maintien pur et simple de la maternité du Locle et, pour améliorer encore sa fréquentation en net progrès, son ouverture à la pratique des médecins spécialistes extérieurs. Les mères auront ainsi la possibilité accrue d'accoucher à des conditions financières favorables avec le médecin de leur choix».

Ensuite, le maintien de la chirurgie, une conséquence de la première proposition. Et pour étoffer et diversifier ses activités, il s'agirait de collaborer avec l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, dans le sens d'une répartition des spécialisations.

Il conclut: «Pour assurer le succès de sa démarche et favoriser celles qui, venant d'autres partis, tendent au même but, il est prêt à engager un dialogue avec les autorités de la ville et trouver avec elles, une solution rationnelle, équilibrant les besoins de la population et les impératifs financiers». (comm-paf)

## SERVICES

### VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

### SAIGNELEGIÉ

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 88. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

- MÉDECINS Dr Baumeler, ☎ 53 11 65. Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

### VAL-DE-TRAVERS

#### COUVET

- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

## TAPIS VERT

Tirage du 13 octobre

Neuf de pique  
Dix de cœur  
As de carreau  
Dix de trèfle

+

Madame Hélène Jamolli-Bernasconi, ses enfants et petits-enfants,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Mademoiselle**

**Mathilde BERNASCONI**

leur très chère sœur, tante, grand-tante, cousine et amie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 octobre 1992.

Les obsèques ont eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: Madame H. Jamolli  
Rte des 2 Villages 91  
1806 Saint-Légier.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

IN MEMORIAM

**Klara WAMPFLER**

1991 - 14 octobre - 1992

Voilà déjà une année que tu nous as quittés,  
mais jamais, le temps ne pourra effacer  
ton souvenir dans nos cœurs.

Tes enfants et ton petit-fils

EN SOUVENIR DE

**Fernand COURVOISIER**

1989 - 14 octobre - 1992

Trois ans ont passé  
depuis ton départ.

Pas un jour ne passe sans que ton  
souvenir ne soit dans nos cœurs.

Ta maman, tes fils

LE LOCLE

Profondément touchés par les marques de sympathie reçues lors du décès de

**MONSIEUR JEAN FONTANA**

nous remercions toutes les personnes qui ont pris part à notre chagrin, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Ce fut pour nous un réconfort. Merci.

Mme NORINA FONTANA-PIZZOLATO,  
SES ENFANTS ET PETITS-ENFANTS

## LE LOCLE

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour, ni l'heure où le Seigneur viendra.

Marc 13, v. 33

Madame Gisèle Martin-Körössy:  
Monsieur Charles-Albert Martin, sa fille Céline, sa fiancée Mademoiselle Pascale Ciochetti,  
Madame et Monsieur Caroline et Alexandre Rubi-Martin, leurs enfants Dominique et Mathieu;  
Madame et Monsieur Marcel Jeanneret-Martin, leurs enfants et petits-enfants;  
Madame Claudine Chételat-Martin, ses enfants et petits-enfants, à Genève;  
Madame Gizella Körössy-Dobrosi, à Budapest;  
Monsieur et Madame Antoine Körössy-Hänny, leurs enfants et petits-enfants, à Boudry,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

# Charles-Albert MARTIN

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, beau-fils, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, à l'âge de 68 ans, après une courte maladie.

LE LOCLE, le 12 octobre 1992.

Le culte sera célébré le vendredi 16 octobre, à 14 heures, au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Midi 3  
2400 Le Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à La Paternelle, ccp 23-2313-7.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

## SONVILIER

J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.

Bossuet

Madame Thérèse Brignoli-Noirat;  
Madame Angelina Tebaldi-Brignoli, en Italie,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur

# Jacques BRIGNOLI

leur cher époux, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 71<sup>e</sup> année, après une pénible maladie.

SONVILIER, le 13 octobre 1992.

La messe de sépulture aura lieu en l'église catholique romaine de Saint-Imier, vendredi 16 octobre 1992, à 14 heures.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Le corps repose à la chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile de la famille: Mme Thérèse Brignoli  
Crêt-Besson 11  
2615 Sonvilier.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

## VILLERS-LE-LAC ET LE LOCLE

Très touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

# MADAME SUZANNE CUPILLARD-VERMOT-GAUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son épreuve, par leur présence, leur message ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

## LE LOCLE

Qu'il est beau de laisser en quittant cette terre, L'empreinte de ses pas sur la route du bien, D'y avoir fait briller le rayon de lumière Qui doit servir à tous, de guide et de soutien.  
P.d.S.

Une pensée de sympathie, une poignée de main, un message, des fleurs, une visite, des offrandes, une présence tant à domicile qu'à l'église, autant de témoignages bien-faisants qui leur ont été adressés en ces temps de deuil et pour lesquels, la famille, les proches de

# MONSIEUR ANDRÉ JOBIN

tiennent à vous dire l'expression de leurs remerciements ainsi que de leur profonde reconnaissance.

# SUPER NOCTURNES

JEUDI 15, VENDREDI 16, SAMEDI 17 OCTOBRE 1992 jusqu'à 22 heures.  
TROIS JOURS DE PRIX FOUS, FOUS, FOUS. PROFITEZ! CHOIX EXCEPTIONNEL. MODERNE, RUSTIQUE  
5 RAISONS D'ACHETER AU BÛCHERON:

1. Le verre de l'amitié
2. A l'achat d'une chambre à coucher, matelas offert, valeur Fr. 800.-
3. A l'achat d'un salon cuir, reprise de votre salon Fr. 1000.-
4. A l'achat d'un matelas d'un montant de Fr. 400.- reprise de votre ancien Fr. 100.-
5. A l'achat d'un studio d'enfant, literie offerte valeur Fr. 500.-

## GRANDE NOUVEAUTÉ: FAUTEUIL MASSANT

STRESS, MAL DE DOS, JAMBE, COLONNE VERTÉBRALE, NUQUE, REINS, RYTHME DE VIE TROP AGRESSIF, UN ESSAI S'IMPOSE!

Facilités de paiement, service après-vente, livraisons gratuites. Comparez nos prix.

NOUVEAU MAGASIN: rue du Collège 92, entrée Est de la ville, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 38 38  
SERVICE VOITURE À DISPOSITION. UN COUP DE FIL C'EST SI FACILE.

meubles  
**veuthey** s.a.  
AU BÛCHERON

132-12399

### DIVERS

**Emilien**  
Médium  
de père en fils  
Cartes. Voyance sur  
photos. Aide efficace.  
Reconnu dans plu-  
sieurs pays du monde  
par son sérieux.  
☎ 039 23 03 22.  
22-885/4x4

**SOS  
DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45  
22-2231

**Feu:  
118**

### MILÈNE

**Médium-Voyance**  
Astrologie, cartes.  
Résoud tous pro-  
blèmes, affection,  
amour, chance,  
protection.  
Tél. 066 22 80 89.  
410-103.20/4x4

TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!



DONNEZ  
DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES

Publicité intensive,  
Publicité  
par annonces

Nous cherchons dans votre région  
**REPRÉSENTANTE**  
Activité à 50, 75, 100% possible.  
Formation assurée. Salaire de base, frais,  
commissions, gratifications.  
Téléphone 037/82 20 22 17-4136



Cherche

**barmaids  
sommelier(ère)s  
des extra**

Sans permis s'abstenir.  
Se présenter dès 17 heures,  
demander M. Francis Ulrich  
Avenue Léopold-Robert 90  
La Chaux-de-Fonds 132-12586

### OFFRES D'EMPLOI

**PARTNER**  
*Job*  
107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour l'un de nos clients,  
nous recherchons des:

**visiteuses/monteuses**

Exigences:  
- parfaite connaissance du montage de  
boîtes HG et du visitage;  
- expérience de 2 ans minimum;  
- Suissesses ou permis C/B;  
- travail à 100%.

Nous offrons:  
- un emploi stable ou temporaire;  
- bonne rémunération à personnes mo-  
tivées;  
- engagement immédiat  
ou à convenir.

Contactez au plus vite  
M. Dougoud pour de  
plus amples informations.  
450-176

Tél. 039/23 22 88

**PARTNER**  
*Job*  
107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour une entreprise horlogère de  
réputation mondiale, nous souhaite-  
rions rencontrer un

**INGÉNIEUR ETS  
en microtechnique**

- possédant une expérience en déve-  
loppement de produits mécaniques  
et quartz  
- dév. de nouveaux calibres, mise au  
point de protos, suivi de fabrication  
- apte à conduire des projets, év.  
maîtrise de l'assurance qualité

N'hésitez pas à contacter  
M. Dougoud pour de plus  
amples renseignements.  
470-176

Tél. 039/23 22 88

### MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Demande de dérogation au règle-  
ment d'urbanisme

En application du règlement d'exé-  
cution de la loi cantonale sur l'amé-  
nagement du territoire (RELCA) du  
15 avril 1987, articles 10 et suivants,  
le Conseil communal met à l'enquête  
publique la demande des déroga-  
tions suivantes:

Art.151 RU: dépassement de l'indice  
d'emprise au sol 29% au lieu de 25%  
Art.152 RU: dépassement de l'indice  
d'utilisation au sol 132% au lieu de  
90%

présentées pour le projet de cons-  
truction d'un petit immeuble locatif  
de 8 appartements + 1 attique, sur  
l'article 5639 du cadastre de La  
Chaux-de-Fonds, rue du Commerce  
49.

Les plans peuvent être consultés à la  
Police des constructions, Passage  
Léopold-Robert 3, La Chaux-de-  
Fonds, pendant 20 jours soit jus-  
qu'au 2 novembre 1992, délai  
durant lequel tout intéressé peut  
adresser une opposition écrite  
et motivée au Conseil  
communal.  
CONSEIL COMMUNAL  
132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## LA NOUVELLE PEUGEOT 405



## DÉCOUVREZ LES 5 DIFFÉRENCES LES PLUS MARQUANTES

La nouvelle Peugeot 405 est l'aboutissement d'une gamme très appréciée. Nous avons en effet perfectionné cette voiture d'exception sans pour autant toucher à sa ligne d'une élégance intemporelle. Et voici les 5 nouveautés les plus importantes en bref:

1. L'arête du coffre a été abaissée afin de faciliter le chargement.
2. Le cockpit a été retravaillé. D'une élégance raffinée, son agencement compact a permis d'améliorer encore la lisibilité des instruments et la disposition des éléments de commande.
3. Ergonomiquement parfait, le siège du conduc-

teur garantit une conduite détendue et un maximum de confort.

4. Les tissus aux discrets coloris mode qui habillent l'intérieur lui confèrent une atmosphère feutrée empreinte de noblesse.

5. Les 405 sont désormais dotées de moteurs à essence ou diesel d'une sobriété exemplaire qui satisfont aux normes les plus sévères en matière de gaz d'échappement. Selon leur cylindrée (1,6 - 2,0l), ils développent entre 65 et 155 cv. Que vous optiez pour la superbe berline ou pour le break spacieux, pour un moteur 16 soupapes au tempérament fougueux ou pour un

bloc diesel très économique, peu importe. Car la nouvelle 405 est aujourd'hui au mieux de sa forme. Rendez-vous sans tarder chez votre représentant Peugeot pour découvrir tout ce qui distingue la nouvelle Peugeot 405.

Peugeot 405 SRI, moteur 1998 cm<sup>3</sup> de 123 cv (consommation mixte normalisée: 7,71 aux 100 km), Fr. 27 070.-.



PEUGEOT

PEUGEOT 405. UN TALENT FOU.

220-78000-16/4x4 EURO RSCG

Un «fleuve», une vallée et une profonde attache sentimentale

# Le Doubs, sa faune et sa flore

Connaissez-vous un autre coin où la population est aussi attachée à sa rivière que dans la région du Doubs? Chose remarquable, cette cicatrice dans le paysage de l'arc jurassien est aussi une charnière entre des populations qui se connaissent, s'apprécient, se rencontrent à la faveur de parties de pêche, de randonnées pédestres, voire de travaux communs d'entretien des «Sentiers du Doubs». Havre de paix, plaisir des yeux, joie de celui qui sait l'observer, le humer ou l'écouter, en un mot l'apprivoiser, le Doubs n'est pas que rivière. Il est aussi vallée, environnement rocheux, paysage végétal, senteur animale, bruit mystérieux.



Le Moulinet: superbes parures automnales du Doubs.

(G. Bachmann)

DEMAIN:  
l'environnement

SUCCÈS DES  
EDITIONS D'EN HAUT!

## Le Doubs en livres

L'automne dernier, la publication du premier tome d'une série d'ouvrages consacrés au Doubs a été bien reçue par les amateurs. N'est-ce pas un signe tangible de l'indéfectible amitié qui lie le Montagnon à sa rivière?

Cet automne paraîtra un deuxième tome consacré à quelques aspects de la faune et de la flore de cette vallée superbe. Au travers de remarquables photos de Georges Bachmann et de Noël Jeannot, nous avons voulu faire parcourir au lecteur une année d'observations, de changements; traités mois par mois, le déroulement des saisons, l'évolution des paysages, le cycle des végétaux et des animaux nous amènent à retrouver des choses connues ou à découvrir quelques richesses naturelles discrètes de notre rivière frontalière.



Milan noir.  
(M.-S. Jaquat)

## BIBLIOGRAPHIE

Blant (Jean-Daniel). Les chauves-souris de la vallée du Doubs in *Echolocation*, Genève, 1991

Bouvier (Jean-Claude) et al. Les Poissons du canton du Jura in *Panorama du Pays jurassien, I. Portrait du Jura*. Porrentruy, 1979.

Jacquat (Marcel S.). Un site unique: la vallée du Doubs! in *Natur und Mensch, Schaffhausen*, No 1/1992.

Krähenbühl (Charles). La vallée du Doubs. *Historique, géologie et flore (suivi du catalogue des animaux et des plantes)* in *Actes de la Société jurassienne d'Emulation*, Porrentruy, 1962.

Par  
Marcel S. JACQUAT\*

On ne peut être et avoir été dit le proverbe. Le Doubs a été une zone industrielle de grande importance dans les siècles passés. C'est maintenant une vallée redevenue sauvage, presque désertée par les populations sédentaires.

Sur ses rives, dès le premier tiers du XVIe siècle, d'industriels ancêtres ont installé moult entreprises utilisant l'énergie hydraulique permettant la meunerie, le travail du bois ou du fer. Mais la fin du XIXe marqua aussi celle de la plupart des industries au fil de l'eau.

La meilleure rentabilité de l'horlogerie et l'arrivée de farines étrangères sont, pour Raoul Cop<sup>1</sup>, parmi les raisons essentielles de cet abandon.

## RICHESSSE NATURELLE

Vallée sauvage aux paysages variés, le Doubs recèle aussi des trésors végétaux et animaux.

Sa richesse n'est pas encore établie par tous les inventaires nécessaires, mais quelques groupes sont connus: mammifères,

oiseaux, reptiles, batraciens et poissons composent de longues listes. Papillons et libellules n'ont pas été recensés récemment, mais des sondages ont montré l'intérêt de la vallée à cet égard. Et de nombreux groupes d'invertébrés sont encore à inventorier! Depuis les travaux de Krähenbühl, on sait que la flore compte près de 900 espèces, alors que la Suisse en possède quelque 3000 en tout.

Mais la nature ne se limite pas à des végétaux et à des animaux: le site, sa beauté, sa variété, sa géologie sont aussi des éléments importants. Et c'est ainsi que la vallée du Doubs figure à l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (1977). A ce titre, elle doit être protégée, maintenue en l'état qui la rend digne de protection, ce qui ne signifie nullement l'arrêt des activités traditionnelles. Depuis des siècles, l'agriculture, par exemple, conserve à la vallée du Doubs sa diversité paysagère. Qu'en sera-t-il à l'avenir?

De nombreuses autres activités peuvent être exercées dans le Doubs sans y provoquer le moindre désagrément. Encore faut-il qu'elles soient douces,

ponctuelles et familiales. Il n'y a pas place ici pour un tourisme de masse, tant au niveau des équipements que des espaces disponibles

## QUEL AVENIR POUR LE «FLEUVE»?

Après les grands déboisements des siècles passés, la vallée a retrouvé une couverture forestière considérable. Elle est même en extension, du fait de l'abandon de nombreuses surfaces autrefois cultivées, donc entretenues. Le taillis a vite fait de regagner les terres péniblement défrichées jadis... et le forestier profite souvent de la situation pour enrésiner une vallée où la forêt mêlée est la forêt originelle.

Après la construction des barrages de La Goule, du Refrain et du Châtelot, plusieurs autres projets ont vu le jour. Récemment encore, trois grands barrages ont été mis à l'étude dans les secteurs de La Rasse, du Theusseret et de Clairbief/La Fuesse, alors même que de nombreux travaux ont démontré les effets désastreux de la stagnation de l'eau sur sa qualité et notamment sur sa capacité d'autoépuration.

Quant aux variations vio-

lentes de débits provoqués par le turbinage, on connaît leurs conséquences lamentables sur le maintien et la variété de la faune et de la flore, voire sur le profil même du cours d'eau. Elucubrations de technocrates et d'entreprises en mal de travaux ou études en vue de garantir la rétention nécessaire au fonctionnement d'un canal du Rhône au Rhin à grand gabarit, peu importe. Ce type d'aménagement n'a aucune justification dans un site d'une telle valeur biologique et paysagère, malgré toutes les «bonnes raisons» économiques que l'on veut bien nous démontrer.

## SOUS LA BANNIÈRE DE LA NATURE?

Sur le territoire de la République et canton du Jura, il y a belle lurette que le Doubs constitue une vaste réserve naturelle, sans que les populations locales y trouvent des inconvénients ou des désagréments.

Pourquoi ne pas élargir cette réserve, en collaboration tripartite et moyennant une large concertation transfrontalière préalable, à toute la zone neuchâteloise et à la partie française? De plus en plus, les beaux

pages auront une valeur «commerciale». Ils sont de plus en plus recherchés par les randonneurs et marcheurs de toutes sortes, les plus intéressants, mais aussi les plus attachants dans l'optique d'un développement touristique mesuré d'un tel site!

Encore faut-il parler un langage qui soit commun aux populations concernées pour promouvoir une idée intéressante... Le terme de réserve naturelle implique quantité de restrictions en France voisine. Il n'a pas très bonne presse, ni le même sens juridique que chez nous. Une coopération très étroite et une information précise seront donc nécessaires pour aboutir au consensus qui seul est de nature à garantir la préservation de l'un des plus beaux sites qui soient dans la chaîne jurassienne.

<sup>1)</sup> Moulins oubliés du Haut Jura neuchâtelois, chez l'auteur, 1987.

\* Conservateur du Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds

## Extraits d'un inventaire...

Les chauves-souris sont actuellement fort bien étudiées par le Centre de coordination ouest pour l'étude et la protection des chauves-souris. Dans chaque canton, un naturaliste a été chargé d'intervenir sur le terrain, d'observer et d'inventorier. Ainsi, Jean-Daniel Blant, coordinateur pour le canton de Neuchâtel, signale la présence, entre Les Brenets et Vaufrey/Reclère, de 16 des 26 espèces connues en Suisse. Il ajoute que «la diversité des espèces ainsi que l'abondance des populations de chauves-souris paraissent plus importantes dans la vallée du Doubs que dans n'importe quelle autre vallée de la chaîne jurassienne».

Entre autres raretés, citons le Grand rhinolophe fer à cheval, le Murin à oreilles échanquées, le Miniopère de Schreibers. Celles que vous verrez le plus souvent sont par exemple: le Murin de Daubenton, qui vole au ras de l'eau, la Noctule, une de nos plus grandes espèces, qui sort



Prunelles.

(N. Jeannot)

tôt au crépuscule, et la minuscule Pipistrelle.

## AUTRES MAMMIFÈRES...

La présence du Chat sauvage est attestée régulièrement, tout comme celle du Lynx. La Loure, en revanche, a disparu à la

fin des années soixante, semblait-il.

## OISEAUX

Plus de cent quarante espèces ont été recensées, parmi lesquelles plus de quatre-vingts nichieuses! Parmi les plus specta-

culaires, citons le héron cendré, le martin-pêcheur, le faucon pèlerin, le hibou grand-duc, le tichodrome échelette, le milan royal...

## REPTILES ET BATRACIENS

Si la Vipère aspic et la Couleuvre à collier ne sont pas rares, la Coronelle lisse en revanche n'est pas fréquente. Les batraciens tels la Salamandre tachetée, le Crapaud accoucheur et la Grenouille verte méritent une mention spéciale.

## POISSONS

Un inventaire réalisé dans les années septante par Jean-Claude Bouvier, Dr ès sciences, a montré la présence de 22 espèces entre Les Brenets et Clairbief. Parmi les plus rares, le Blageon, la Petite lamproie et l'Apron, dit aussi «Roi du Doubs» sans que sa modeste taille y soit pour quelque chose!

## GROUPE DE TRAVAIL

A l'initiative de Jacques Girar-

din et Jean Wencker, pêcheurs de la région de Goumois, Pierre Willen, député au Grand Conseil neuchâtelois, a, dès janvier 1991, réuni autour de lui un certain nombre de politiques, d'utilisateurs et de naturalistes jurassiens, français et neuchâtelois en vue de la préservation de la vallée du Doubs. Le maintien d'une race locale de truite de rivière, la truite du Doubs, qui se reconnaît à deux ou trois larges zébrures verticales brunes, constitue aussi l'un des buts du groupe. Le Groupe Doubs déposera prochainement un important dossier à l'appui de ses propositions. Mais il n'a pas attendu pour agir sur le terrain. Une collaboration tripartite (et internationale!) entre pêcheurs, Etats et pisciculteurs a permis de recueillir plusieurs dizaines de kilos de truites du Doubs vivantes et de les reproduire artificiellement en pisciculture. Quelques milliers d'alevins de cette race locale ont déjà pu être remis à l'eau en 1992. M. S. J.



AV. LÉOPOLD-ROBERT 27  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TEL. 039-23 07 70

# Nikon F90

avec objectif 28-70 D + flash SB-25

Testez-le pendant une semaine pour seulement Fr. 30.-.

Nous vous offrons un prix élevé pour votre ancien matériel déductible immédiatement de votre achat.

**NOUVEAUTÉ**



220-388635

## DIVERS

### Liquidation partielle

pour cause de rénovation

17 septembre -  
28 novembre 1992



**WIRZ & CIE**

Orientteppiche/Tapis d'orient  
Hallerstrasse 11, rue Haller  
2502 Biel/Bienne  
☎ 032 22 70 37

6-2608

## M<sup>e</sup> Michel Voirol

Avocat

annonce l'

### ouverture de son étude à Delémont

pour la pratique du barreau dans les cantons  
du Jura et de Berne

Rue de Fer 9

Téléphone 066 22 49 27

14-506179/4x4

## Marché de pommes

Dès maintenant, nous vendons chaque jour plusieurs variétés en provenance de notre production intégrée ainsi que des pommes de terre.

Peter Meuter-Balmer  
Arboriculteur  
3234 Vigneules

6-511411

## IMMOBILIER

A louer à Saint-Imier

### grand et superbe 3½ pièces en DUPLEX

● grand confort, neuf  
● 2 salles d'eau.  
● loyer Fr. 1242.- + Fr. 130.- charges.

Téléphone 032/22 73 75

6-1868

A louer

**un appartement 4½ pièces**  
refait, 9e étage, EST de la ville.  
Fr. 1200.-

**un appartement 2½ pièces**  
centre ville. Fr. 950.-  
**une chambre meublée**  
pour jeune fille. Fr. 220.-

Téléphone 039/26 97 60

470-661

## À LOUER

Aux Geneveys-sur-Coffrane dans un immeuble neuf, appartements modernes de

### 2, 3 et 4 PIÈCES

Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements:

28-486



Régie Immobilière

F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

A vendre à Loveresse

### maison de rang

N° B4, avec garage et part d'abri civil, de l'année 1989.

Rez-de-chaussée: cuisine, salle à manger, toilettes, logement avec place de jardin; 1<sup>er</sup> étage: vestibule, chambre à coucher, salle de bains avec toilettes et lavabo, chambres d'enfants 1 + 2.

Faire offres sous chiffre  
532-113 à ASSA,  
Friedeggstrasse 5,  
3400 Burgdorf.

4x4

## A LOUER

### NEUCHÂTEL

### Appartement de 4 pièces

★ Rue des Battieux 7  
★ Libre à convenir  
★ Loyer Fr. 1390.- + charges

**LIVIT**

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

22-3392

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE  
**156.7960**  
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUS LES JOURS  
174-17272

LES MINUTES DE PLAISIR PAR TELEPHONE  
**156.5020**  
UNE NOUVELLE HISTOIRE TOUS LES JOURS  
174-17272

## MINI-ANNONCES

### ● immobilier

A vendre, Haut Doubs (F)  
**MAISON DE MAÎTRE** SFr. 275 000.-  
☎ 0033/81 64 01 74 132-506464

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3 PIÈCES, RÉNOVÉ** à personne tranquille, Fr. 850.- + charges.  
☎ 039/26 83 21, dès 17 heures. 132-506114

**CHERCHE APPARTEMENT 2-2½ PIÈCES**, pour 1er novembre, prix modéré.  
☎ 039/23 35 49 132-505368

A louer, à proximité du Chalet Heimelig - la Chaux-de-Fonds **CHALET MEUBLÉ** avec terrain d'environ 1000 m<sup>2</sup>.  
☎ 039/23 26 55 (heures de bureau) 132-12083

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 2 PIÈCES**. Tout confort, quartier Helvétie. ☎ 039/23 26 55 (heures de bureau) 132-12083

A louer, fin décembre, La Chaux-de-Fonds, quartier tranquille **JOLI 4 PIÈCES** avec cheminée. ☎ 039/23 36 50 ou 039/28 52 45, dès 19 h 30 132-507107

A louer, La Chaux-de-Fonds, Jaquet-Droz 60 **APPARTEMENT NEUF 4½ PIÈCES**, tout confort, cuisine agencée, Fr. 1285.- charges comprises.  
☎ 039/23 36 95 132-506810

**CHERCHE PETIT LOCAL, CUISINE, BUANDERIE** ensoleillé, sans confort.  
☎ 039/28 76 21, soir. 132-506398

Vends, 8 km Besançon, **PAVILLON TYPE F5**, 10 ares terrain. FF 700 000.-  
☎ 0033/81 58 87 57, soir. 132-507106

A louer, fin décembre, La Chaux-de-Fonds, quartier tranquille, **JOLI 4 PIÈCES** avec cheminée. ☎ 039/23 36 50, journée. 039/28 52 45, dès 19 h 30 132-507107

Cherche **STUDIO MEUBLÉ** pour une période déterminée (1 à 2 mois) à partir du 1er novembre. ☎ 038/53 44 34, de 8 à 18 heures 132-507124

A louer **GARAGE**, Paix 16, La Chaux-de-Fonds, pour le 1er novembre, Fr. 130.- par mois. ☎ 039/23 67 33 132-507125

A louer **GRAND 3½ PIÈCES** au centre de la ville, cuisine agencée, tout confort, Fr. 850.- charges comprises.  
☎ 039/23 22 14 journée. 039/23 10 14 soir. 470-102014

Urgent, La Chaux-de-Fonds, à louer pour 1er novembre **JOLI STUDIO** (2½ pièces), mansardé + cuisine agencée, Centre ville. Fr. 690.- + charges.  
☎ 039/23 25 12, midi + 19 h 30 à 22 h. 132-507128

A louer au Locle, **LOCAL** environ 200 m<sup>2</sup>, lumineux, accès facile. ☎ 039/31 56 70 157-901783

A louer, tout de suite **DUPLEX 5½ PIÈCES**, Fr. 1750.- ☎ 039/28 40 00 132-505607

Loue, La Chaux-de-Fonds, **SUPER 7 PIÈCES**. Fr. 1596.-, plus charges.  
☎ 038/53 53 83 132-500362

**GARDE-MEUBLES** à louer à La Chaux-de-Fonds. Surfaces pour garde-meubles, bas prix. Case postale 452, 2301 La Chaux-de-Fonds. 132-505512

Le Locle, à louer **APPARTEMENT 5 PIÈCES** haut standing, pour courte ou longue durée. Ecrire sous chiffres 157-901792, Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A louer tout de suite au Locle **MAGNIFIQUE ATTIQUE**, 3 pièces, tout confort, cheminée. Fr. 970.-, plus charges.  
☎ 038/31 60 56 157-800641

### ● chambres à louer

**INDÉPENDANTE**, La Chaux-de-Fonds.  
☎ 039/28 83 22, après-midi. 132-507073

### ● demandes d'emploi

Jeune fille cherche emploi comme **AIDE DE CUISINE OU SOMMELIÈRE**.  
☎ 039/23 12 03 132-507108

jeune homme cherche place d'**APPRENTI-VENDEUR OU AUTRE**. La Ronde.  
☎ 039/28 05 02 132-507109

**JEUNE EMPLOYÉE DE COMMERCE** avec expérience, cherche changement de situation. Ecrire sous chiffres Z 132-729040, à Publicitas, case postale 2054, 2302 la Chaux-de-Fonds 2.

### ● offres d'emploi

Couple à La Chaux-de-Fonds, cherche **JEUNE FILLE** pour garder enfant en bas âge. A temps complet, semaine de 5 jours.  
☎ 039/23 76 82 132-507111

Urgent, cherche **NOUNOU** pour garder et faire à manger à nos enfants (1 à 3) à domicile. Ceci est un gain accessoire, horaire irrégulier. ☎ 039/28 73 23 132-507129

### ● cours privés

Personne de langue maternelle anglaise **DONNE LEÇONS D'ANGLAIS**.  
☎ 039/23 99 14 132-507044

### ● à vendre

**BUFFET COMBINÉ-LIT (SANS LITERIE)** bois foncé. Poussette de chambre. ☎ 039/23 71 73, repas. 132-507105

**CLOCHES** fonderie Saingnégier. **CHAR** de marché à pneus pour un cheval.  
Fr. 950.- ☎ 032/97 54 38 132-504658

**BERCEAU** 60 x 120 cm avec draps et couverture, neuf. Acheté Fr. 550.- cédé Fr. 300.- ☎ 039/26 47 31 132-504800

**SUPER NINTENDO USA** prix non communicable, offre exceptionnelle.  
☎ 039/28 02 40, après-midi. 132-500502

### ● divers

**DUO** anime mariages, sociétés, bals, anniversaires, banquets, etc. ☎ 038/33 35 78 470-106

### ● marché de l'occasion

Vends **MAZDA 323 TURBO 16V, NOIRE**, 1988, 84 000 km, expertisée. Fr. 9700.- ☎ 039/23 02 91, 039/28 02 23 132-507115

Tarif 95 ct le mot

(min. Fr. 9.50)  
Annonces commerciales  
exclus

## AMITIE-MARIAGE

Nous vous présentons  
des partenaires

avec photos, qui, comme vous, recherchent sérieusement à ne plus être seul(e). Des centaines d'adhérents dans chaque canton. Discret, compétent, ...et avantageux!

Bon pour une documentation et test gratuit

Nom, prénom \_\_\_\_\_

Rue/n° \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

... un professionnel à votre écoute 038 25 24 25

UNIS S.A. Pl. Numa-Droz 12 2000 Neuchâtel

Christine Arnothy

## Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset  
et Sciaky presse, à Paris

Gardener leur fit un petit discours et expliqua que je ne parlais pas encore leur langue. Friedrich était parti - j'étais soulagé -, trop tôt il revint en tenant une étoile de mer, foncée comme du sang coagulé.

- C'est mon cadeau pour Angie, on y va? Je le lui donne maintenant.

Je fis non de la tête. Friedrich me contemplait, buté, et les Kenyans me parlaient maintenant en anglais.

Abou me demanda ce que je voulais pour le petit déjeuner de demain et si je dormais dans la chambre de Miss Angie ou bien au salon, sur le canapé-lit du docteur Howard. Est-ce que je voulais un café tout de suite? Il me promit pour demain des poissons grillés. Je leur adressai un petit discours. Mince prince consort, je n'étais qu'un ballot d'un mètre soixante-dix-huit. J'étais heureux d'avoir fait leur connaissance, mais oui. Ma femme distribuerait demain les cadeaux qu'elle avait apportés d'Amérique, mais oui. J'étais le bon Blanc, le peuple hospitalier m'acceptait sans hésitation. J'aménageai une sortie honorable et je serrai les mains. Je réussis à prendre congé de tout ce petit monde. J'écoutais à peine Gardener, il égrenait des phrases...

- ...avec les Japonais pour obtenir

le brevet de fabrication d'ivoire synthétique.

- Pardon. Je ne vous ai plus bien écouté, il y a beaucoup de monde ici...

- ... De sa bataille contre les braconniers. Si elle peut casser le marché de l'ivoire...

- Vous êtes au courant des affaires de ma femme...

- Par Pfeiffer interposé, il me raconte tout ce qu'Angie lui dit. Elle lutte pour une cause essentielle, la survie des éléphants est aussi la promesse de l'avenir de l'humanité.

Friedrich faisait semblant de tirer.  
- Pan, pan, pan, moi, je tue les braconniers avant qu'ils tuent les éléphants.

- Vous le constaterez vous-mêmes lors de votre périple à Tsavo, continua Gardener, il n'y a que peu d'éléphants, pourtant c'est une réserve

protégée... Si Angie réussit à inonder le marché avec son ivoire de synthèse plus vrai que nature elle pourrait ralentir le massacre organisé, qui continue malgré les interdictions et les punitions.

Sous le regard attentif de Friedrich et du bienveillant Gardener, je devais me montrer digne de ma femme. Quelle héroïne, la blonde platine! Je voulais me moquer d'un fantôme, pour ne pas être paniqué. Je me suis retourné vers le cottage, j'avais l'impression d'une présence...

- Vous avez oublié quelque chose? Vos lunettes? demanda Gardener.

- Non, non. Donc, nous parlions d'ivoire synthétique. Nous espérons aussi, en dehors de cette action future, que les transactions en cours avec le gouvernement kenyan vont aboutir.

(A suivre)

# Amaigrissement, stabilisation et maintien

TRIMLINES est une méthode d'amaigrissement basée sur une alimentation saine et équilibrée, mise au point aux USA. A cette enseigne, plusieurs cabinets de consultation ont été ouverts en Europe, depuis le début de l'année.

A La Chaux-de-Fonds, Patricia Zahnd, conseillère Trimlines, est installée depuis le 1er août 1991 à la rue de la Serre 11 bis (chez Espace Dany Flore) où elle reçoit individuellement ses clients (dames et messieurs) sur rendez-vous. Loin d'imposer un régime draconien, la méthode Trimlines est un programme alimentaire, personnalisé, comprenant trois phases: **amaigrissement, stabilisation et maintien.**

La durée de la première phase varie selon le poids: on compte une semaine pour chaque kilo à perdre. Selon des statistiques, 95% des personnes ayant appliqué cette méthode ne reprennent pas de poids après le régime.



Patricia Zahnd, conseillère Trimlines, à La Chaux-de-Fonds

132-12867

**TUBAGE ET CONSTRUCTION DE CHEMINÉES EN ACIER INOX**

**NOUVEAU! KERAMATUB**

Garantie 10 ans

Cheminées pour basse température en acier céramique

Girardin & Cie, Rue du Stand 3, 2053 Cernier

Tél. 038 53 34 41 Fax 038 53 58 43

**IMMOBILIER**

A louer tout de suite

## Grand appartement de 3 pièces

Cuisine agencée, dépendances, dans immeuble confortable.

Loyer mensuel: Fr. 883.-, charges comprises.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'**Etude Maurice Favre**, avenue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 73 23

132-12235

**K.BRUN** Immobilien und Verwaltungen  
Agence immobilière  
TH.-Kocher-Strasse 11, rue Th. Kocher  
2501 Biel-Bienne ☎ 032/28 84 74

LES BREULEUX, rue du Midi 8  
Nous louons pour le 1er novembre 1992, bel

## APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES

Situation ensoleillée.

Loyer: Fr. 750.- + Fr. 90.- charges acc. + 23.- TV  
Conciergerie: ☎ 039/54 14 34

6-2938

A louer dès le 1er novembre 1992

## Grand appartement de 2 pièces

Cuisine, salle de bains, dépendances.

Loyer mensuel, charges comprises: Fr. 546.-

Pour tous renseignements, s'adresser à l'**Etude Maurice Favre**, Léopold-Robert 66, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 73 23

132-12235

**A vendre**  
à Valangin, dans vieux bourg

## maison villageoise

Avec jardin, comprenant deux appartements et diverses dépendances.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:  
**Etude Jean-Marc et Christiane Terrier**  
Avocat et notaire  
Bois-du-Pâquier 19, 2053 Cernier  
☎ 038/53 43 33

450-1158

A remettre, dans le haut du canton de Neuchâtel

## Restaurant-Pizzeria-Grill

comportant 70 places + terrasse.

Affaire très saine, bon rendement. Loyer modéré, avec appartement inclus.

Ecrire sous chiffres K 132-727433 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 6

## magnifique appartement 3 1/2 pièces

avec poste de conciergerie, cuisine entièrement aménagée, 2 salles d'eau.

Fr. 1150.- + charges.  
Salaire conciergerie Fr. 400.-/mois  
☎ 077/28 49 11  
440-9022

**IMMOBILIER**

## espace & habitat

**À VENDRE**

**A La Chaux-de-Fonds**

Dans un petit immeuble résidentiel, situé dans un quartier tranquille au nord de la ville

**MAGNIFIQUE APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES (65 M<sup>2</sup>)**

Entièrement rénové avec jardin privatif de 70 m<sup>2</sup>  
Prix de vente: Fr. 180 000.-

Situé au nord de la ville, quartier hôpital, dans petite copropriété

**SPLENDIDE APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES AVEC GARAGE**

114 m<sup>2</sup>, cheminée, haut standing

Au sud-ouest de la ville, rue des Crétets

**APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES (120 M<sup>2</sup>)**

Cuisine agencée avec balcon, 4 chambres à coucher, séjour avec balcon. 2 salles d'eau, 2 caves, 2 galetas.

Pour renseignements et visites:  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-12185  
Tél. 039/23 77 76-77

**À LOUER**

**À CERNIER, Henri-Calame 1**

dans un petit immeuble de 7 appartements, à proximité des commerces et des écoles

## 4 pièces

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements: 28-488

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

**Bevaix / NE**

Dans le quartier de «Jonchères» nous louons pour le 1er novembre ou à convenir un bel

## appartement de 3 pièces

avec:  
- balcon;  
- cave;  
- ascenseur (au 2e étage).

Loyer mensuel Fr. 1219.- chauffage inclus.

Avec plaisir nous attendons votre écrit.

Chiffre Z 05-371 à Publicitas, case postale, 3001 Berne.

**A LOUER**

## NEUCHÂTEL

### Appartement de 3 pièces

★ Rue de l'Évole 60  
★ Libre à convenir  
★ Loyer Fr. 1170.- + charges

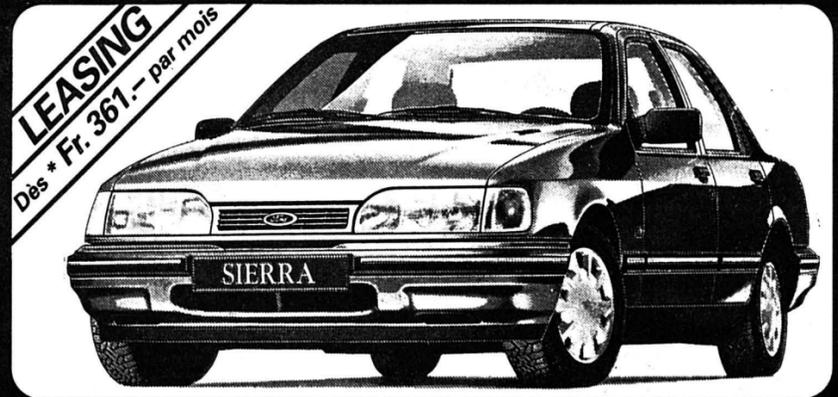
## LIVIT

LIVIT S.A. RÉGIE IMMOBILIÈRE  
RUE ST-PIERRE 4  
1003 LAUSANNE ☎ 021/312 28 15

22-3392

# L'OFFRE QUI DÉFIE LA MOROSITÉ

Sierra Cool avec ABS et CLIMATISATION pour net Fr. 23 850.-  
supplément pour 4 x 4: Fr. 2000.-



**LEASING**  
Dès \* Fr. 361.- par mois

- ABS électronique
- 2.0i Twin Cam - moteur de 120 CV
- Climatisation
- Direction assistée
- Verrouillage centralisé
- Vitres électriques à l'avant
- Vitres teintées
- Radio-cassettes stéréo

\* Sierra 2.0i CLX COOL Fr. 27 050.- durant 48 mois / 10 000 km par an. (acompte Fr. 2000.-)

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Bd des Eplatures, tél. 039/26 81 81  
**NEUCHÂTEL**  
Pierre-à-Mazel 11, tél. 038/21 21 11  
**LE LOCLE**  
Rue de France, tél. 039/31 24 31

**Garage MERIJA**, rue de Châtillon 24, Saint-Imier, tél. 039/41 16 13 - **Garage RIO**, rue du Stade, Le Noirmont, tél. 039/53 13 01

132-12007

**DIVERS**

## OUVERTURE NOCTURNE JUSQU'À 22 HEURES

CHEZ **MEUBLES GEISER SA TRAMELAN**

du lundi 12 octobre au samedi 17 octobre 1992

**Ouverture**

Lundi à vendredi:	Samedi:
08.00 - 12.00 h	08.00 - 12.00 h
13.30 - 22.00 h	13.30 - 18.00 h

**GRAND PARKING**

LOTÉRIE GRATUITE

1er prix	1 bon d'achat Fr. 500.-
2e prix	1 bon d'achat Fr. 300.-
3e prix	1 bon d'achat Fr. 200.-
4e prix	1 bon d'achat Fr. 100.-
5e prix	1 bon d'achat Fr. 100.-

**meubles geiser sa**  
2720 TRAMELAN  
Grand-Rue 13+17  
Tél. 032 97 45 76

me ge is u ble s er sa

6-12693

**FINANCE**

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à **Banque Procrédit** ou téléphoner **039 - 23 16 12**

**25, Av. L.-Robert** 08.00 à 12.15 heures  
**2301 La Chaux-de-Fonds** 13.45 à 18.00 heures

## Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette frais administratifs et commissions

3-4325/4-4

Mon prêt personnel - un procrédit.

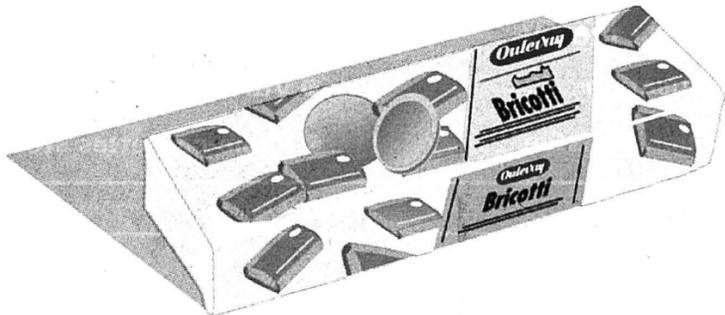
ANCA NAZIONALE SVIZZERA

# Pour les prix et les marques..



100 g **2.30** ~~3.20~~

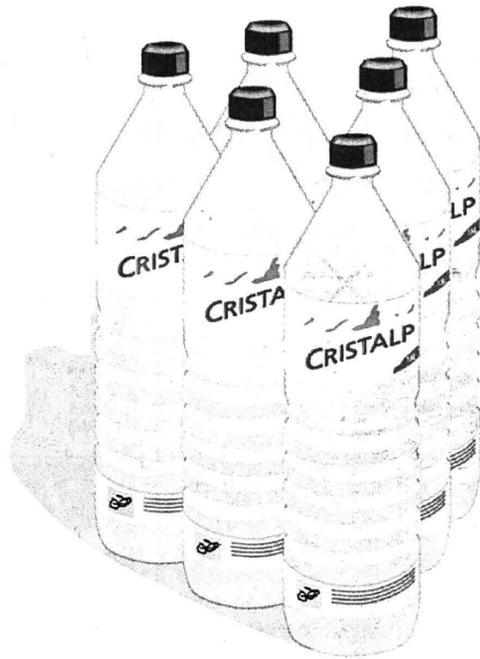
100 g **2.20** ~~3.20~~



125 g **2.20** ~~3.20~~



600 ml **5.30** ~~6.30~~



6 x 1,5 litre **6.-** ~~7.20~~



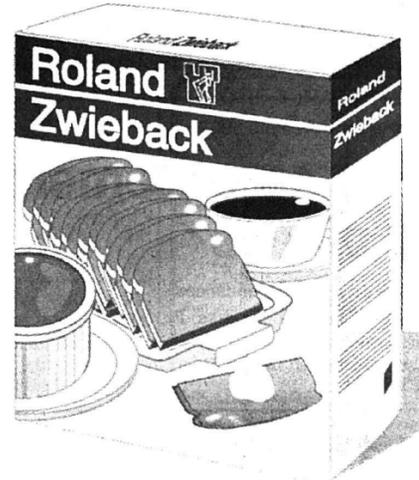
6 x 75 cl **25.-** ~~30.-~~



10 x 33 cl **6.90** ~~7.20~~



3 x 48 g **1.90** ~~2.50~~



250 g **2.95** ~~3.95~~

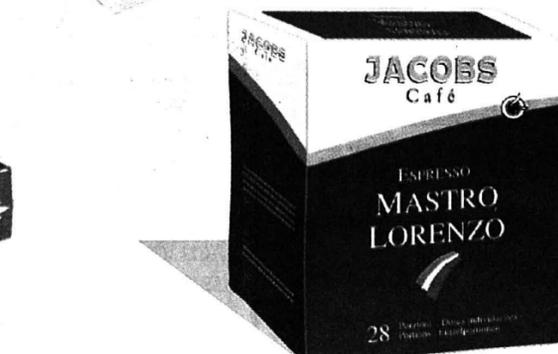
2 x 100 g **2.90** ~~3.40~~



100 sachets de 1,5 g **4.95** ~~6.30~~



3 pour 2 / 3 x 11 sticks  
**3.20** ~~4.80~~



28 portions **4.90** ~~5.90~~



# i'ai choisi Coop!

# COOP

# Coop



1 litre **9.90** ~~12.90~~



2 x 80 ml **5.90** ~~7.20~~



la pièce de 50 g **4.60** ~~5.50~~



20 pièces **2.90** ~~3.90~~



Penne 500 g **-0.95** ~~2.00~~



3 kg **9.90** ~~12.90~~



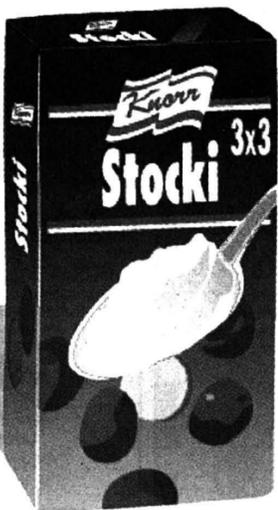
1 kg **4.90** ~~5.90~~



50 ml **2.45** ~~2.90~~



Pâtes 500 g **-0.95** ~~2.00~~



3 x 3 portions / 330 g **3.95** ~~4.95~~



250 g **9.90** ~~12.50~~



400 g **16.80** le kg  
**12.50** le kg



1 litre **10.90** ~~13.40~~  
+ recharge de 1 litre



340 g **10.90** ~~12.50~~



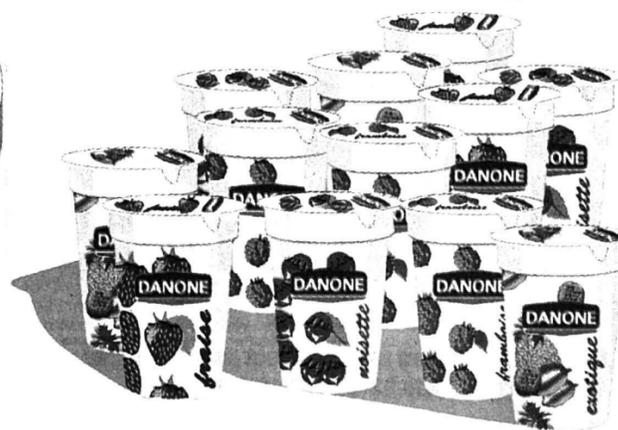
3 pour 2 / 3 x 500 g **6.20** ~~9.40~~



100 g **1.10** ~~1.50~~



250 g **4.15** ~~4.95~~



12 x 180 g **8.-** ~~12.-~~

Mortadelle à la coupe ou préemballée

Offres valables jusqu'au samedi 17 oct 1992

# Prix bas permanents!

Choix parmi 700 prix bas permanents!

**Châteauneuf-du-Pape**  
Cuvée du Baillage  
1990

70cl



**Ariel Color**

La lessive complète qui protège les couleurs  
30°- 95°\*  
3 kg



\* Nombre de lavages comparable à 5 kg de poudre normale

**Ananas**

4 tranches  
145g



**Vin blanc suisse**

(+dépôt)

**Fendant Ravigny Orsat**

1991

100cl **2.95**

**Dôle Soleil du Rhône**

(+dépôt)

**Pinot Noir de Salgesch**

1991

100cl **7.60**

**Château Bonnet a.c.**

Entre-deux-Mers 1990

75cl **8.25**

**Côtes de Provence rosé a.c.**

Réserve des Mousquertaires 1991

75cl **5.25**

**Barolo D.O.C. Canova**

1987

75cl **9.95**

**Jumilla**

(+dépôt)

**Rioja Viña Vial**

1985

100cl **2.45**

75cl **8.25**

**Wollana**

2kg **10.40**

**ABC superconcentré**

Lessive concentrée complète 30°- 95°\*

3kg **10.40**

**Lenor concentré**

Revitalisant

2kg **9.50**

**Génie Lavabo**

400g **3.20**

**Pre Wash**

280ml **3.85**

**Sipuro pour bains**

500ml **3.80**

**Comfort concentré**

Revitalisant

1kg **5.50**

**Radion micro**

Lessive complète 30°- 95°\*

3kg **14.20**

**Sentimat**

Lessive complète 30°- 95°

5kg **9.45**

**Mayonnaise Thomy**

à la française

265g **2.30**

**Moutarde Thomy**

mi-forte

200g **1.60**

**Hero Confiture Classica**

Abricots

450g **2.50**

**Hero Délicia framboises**

320g **2.50**

**Rösti Hero**

tout prêts

500g **2.95**

**DENNER Petits pois/Carottes**

540g **2.45**

**DENNER Concombres**

450g **2.35**

**Le Parfait**

Crème-sandwich

200g **2.90**

**Langnese Miel de Fleurs**

étranger • Finement crémeux  
• Première sélection

500g **4.60**

# Imbattables en multipack!

**Dôle Heldenblut 1991**

Vin rouge suisse



**39.50**  
au lieu de 49.50

**Formany**

Produit naturel pour laver la vaisselle



**2.75**  
au lieu de 3.90

**DENNER Ravioli**

à la sauce



**3.40**  
au lieu de 5.40

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des  
**BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**  
Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!  
Valable dès le: 14.10.92 MI-42/141092

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER SUPERDISCOUNT**

**Suisse romande**

- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models
- 9.20 La misère des riches (série)
- 9.45 Vive les animaux
- 10.10 Lafestival
- 11.00 Spécial cinéma
- 11.50 Docteur Doogie (série)
- 12.15 Madame est servie (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.10 Le droit d'aimer (feuilleton)
- 13.35 Les feux de l'amour (série)
- 14.20 SOS Polluards (série)
- 14.45 Pif et Hercule (série)
- 15.00 Glucose (série)
- 16.00 Fils de tubes
- 16.30 Top express (série)
- 17.00 Les Babibouchettes
- 17.45 La petite maison dans la prairie (série)
- 18.35 Top models (série)
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 TJ-soir - Météo
- 20.05 Football (Chaîne alémanique).
- 20.10 A bon entendeur
- 20.30 La place du père (Téléfilm de L. Heynemann).
- 22.05 Téléscope (Coup de tabac).
- 22.35 TJ-nuit

**A 22 h 50**

**La vengeance d'une femme**

Film de Jacques Doillon (1989), avec Isabelle Huppert, Béatrice Dalle, Jean-Louis Murat. André est mort il y a trois ans. Suicide en voiture près de chez sa maîtresse. Sa veuve connaissait leur liaison. Photo: Isabelle Huppert. (tsr)



**tv5 europe**

- 7.00 Journal France 2
- 7.40 F comme français
- 7.55 Flash canal infos
- 8.00 Journal canadien
- 8.25 Flash canal infos
- 8.30 Téléjournal
- 8.55 Flash canal infos
- 9.00 Plein cadre
- 10.00 Parole d'école
- 10.30 Magellan
- 10.45 Science cartoon
- 11.00 Objectif Europe
- 11.30 Magazine régional européen
- 11.55 Flash canal infos
- 12.00 La chance aux chansons
- 12.40 Journal suisse
- 13.15 La bonne aventure
- 13.45 Caractères
- 14.45 Fort Boyard
- 16.00 Journal TV5
- 16.15 Vision 5
- 16.30 Une pêche d'enfer
- 17.10 Comment ça va?
- 17.30 Gourmandises
- 17.45 F comme français
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.30 Journal TV5 et météo
- 18.55 Clin d'œil
- 19.00 Le jeu des dictionnaires
- 19.30 TJ belge
- 20.00 Temps présent
- 21.00 Journal France 2
- 21.30 Les enfants d'Edouard (Mise en scène de Jean-Jacques Moreau).
- 23.15 Journal France 3
- 23.35 Ex-Libris
- 0.35 Le renouveau du piano français

**Suisse alémanique**

- 7.00 Morgenjournal
- 8.00 Espresso
- 9.00 Memo
- 10.00 Etcetera
- 11.05 Rätsel
- 11.45 Kinderclub
- 12.00 Rendez-vous
- 12.30 Mittagsjournal
- 13.30 Rendez-vous Gast/Série
- 14.00 Siesta
- 15.05 Tagebuch von Adam und Eva
- 17.00 Welle Eins
- 18.03 Regionaljournal
- 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit
- 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade
- 20.00 Spasspartout
- 21.00 Sportwelle
- Fussball: Italien-Schweiz
- 22.15 Radio-Musik-Box
- 24.00 Nachtclub

**Portugal**

- 18.30 Rosa dos ventos
- 19.30 Vila Faia
- 20.00 Telejournal (directo)
- 20.30 Cinzas
- 21.00 Apanhados
- 21.30 Da caras

**Fréquence Jura**

- 7.00 Infos RSR1
- 7.15 Sur le pont Moulinet
- 7.45 Jeu va savoir
- 8.00 Infos FJ - Météo
- 8.10 Animation
- 8.35 Cette année-là
- 9.15 Le zappeur fou
- 9.30 Histoire de mon pays
- 9.45 Intro mystérieuse
- 10.30 L'autre info
- 11.00 Info FJ
- 11.15 Reportage ou invités
- 11.45 Jeu du rire
- 12.15 Jura midi
- 12.25 Animation
- 12.30 RSR1
- 17.05 Radio active
- 18.00 Infos RSR1
- 18.20 Animation
- 18.30 Jura soir
- 18.40 Animation
- 19.00 Des chansons...
- 19.30 Radio vari-celle
- 20.00 Les Ensorités

**France 1**

- 6.00 Côté cœur
- 6.25 Météo
- 6.30 Le destin du Docteur Calvet
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Club mini
- 7.30 Disney club mercredi
- 9.00 Club Dorothée
- 11.20 Tournez... manège
- 11.55 La roue de la fortune
- 12.25 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire
- 13.00 Journal
- 13.35 Flash (feuilleton)
- 14.35 Club Dorothée
- 17.25 Une famille en or
- 17.55 Hélène et les garçons (série)
- 18.25 Santa Barbara (feuilleton)
- 18.55 Coucou c'est nous
- 19.50 Le bébé show
- 19.55 Loto: 1<sup>er</sup> tirage bleu
- 20.00 Journal - Météo

**A 20 h 40**

**France-Autriche**

En direct du Parc des Princes. Après les échecs face au Brésil puis à la Bulgarie, succédant un à championnat d'Europe des nations calamiteux, l'équipe de France a besoin de se rassurer et de donner confiance à son public. Elle ne peut non plus se permettre de perdre trop de points dans ce groupe.

**Loto: 2<sup>e</sup> tirage bleu**

- 22.40 Ex libris
- 23.45 Le bébé show
- 23.50 TF1 nuit - Météo
- 24.00 Passions (série)
- 0.25 Côté cœur (série)
- 0.50 Sept arts à la Une
- 1.25 Enquêtes à l'italienne (série)
- 2.30 Mémoires (série)
- 2.45 L'équipe Cousteau en Amazonie
- 3.40 L'aventure des plantes
- 4.05 L'homme à poigne (série)
- 5.05 Musique
- 5.30 Histoires naturelles

**TCR Téléciné**

- 12.40 Ciné-jeu \*
- 12.45 Cours d'anglais 15 \*
- 12.55 Jeunesse
- 14.30 Coupe suisse de scrabble \*
- 14.55 Chaussette surprise
- 16.30 Montreux Jazz Festival \*
- 17.00 Ciné-jeu \*
- 17.05 Trailer \*
- 17.30 El Puro, la rançon est pour toi
- 18.55 Ciné-jeu \*
- 19.00 Ciné-journal suisse \*
- 19.05 Coupe suisse de scrabble \*
- 19.30 Ciné-jeu \*
- 19.35 Arthur, roi des Celtes
- 20.00 TCRire \*
- 20.05 Ciné-jeu \*

**A 20 h 10**

**Un amour interdit**

Film français de Jean-Pierre Dougnac avec Brigitte Fossey, Fernando Rey, Agostina Belli et Emmanuelle Béart (1984 - 103'). L'Italie, fin du XVIIIe siècle. Un riche homme d'affaires part en voyage avec son fils, mais doit rebrousser chemin à cause d'une épidémie de peste. Au passage, il recueille un jeune vagabond... Dès lors, la vie de famille deviendra agitée, pleine d'imprévus et de rebondissements.

**21.55 Cinéma scoop /avant-première \***

- 22.20 Ciné-jeu \*
- 22.25 Ciné-journal suisse \*
- 22.30 Cette semaine à Hollywood \*
- 22.35 Le témoin
- 0.05 Film X (\* en clair)

**rjb Radio Jura bernois**

- 6.05 Secouez l'édrédon
- 7.15 et 9.15 RJB info
- 8.05 Matin tonique
- 9.30 Le coup d'archet
- 10.05 Musiques aux 4 vents
- 11.00 Ressources
- 11.30 Les dédicaces
- 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies
- 12.15 Journal régional
- 12.45 La bon'occasse
- 15.05 Musiques aux 4 vents
- 16.00 Power mix
- 17.30 Titres de l'actualité régionale
- 17.45 RJB-Info
- 18.00 Infos RSR 1
- 18.30 Rappel des titres
- 19.00 Rétro parade
- 20.00 L'émission sans nom

**France 2**

- 6.05 Falcon Crest (série)
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amourusement vôtre
- 8.55 Top models (série)
- 9.20 Sparadra
- 10.50 Dessinez, c'est gagné juniors
- 11.20 Motus
- 11.50 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal - Météo
- 13.50 Tatort (Pour le meilleur et pour le pire)
- 15.30 La chance aux chansons
- 16.25 Des chiffres et des lettres
- 16.45 Beaumanoir (série)
- 17.15 Giga
- 18.30 Le jeu
- 19.20 Que le meilleur gagne plus
- 20.00 Journal - Météo

**A 20 h 50**

**L'étincelle de vie**

Téléfilm de Buzz Kulik. Parce qu'il se croit responsable du drame qui a fait sombrer son jeune frère dans le coma, un étudiant américain entreprend de le faire revenir à la vie.



- 22.30 Le grand jeu URSS-USA (Le soleil se lève aussi à l'Est)
- 23.30 Journal - Météo
- 23.45 Le cercle de minuit
- 0.55 Voyage en Grande Tartarie (Téléfilm de J.-C. Tacchella)
- 2.35 Vilda, l'aventure lapone
- 3.00 Toujours plus loin
- 3.15 Emissions religieuses
- 4.25 24 heures d'info
- 5.05 Clip
- 5.10 La chance aux chansons

**La Six**

- 6.05 M6 express
- 7.20 Flipper le dauphin
- 7.45 M6 kid
- 10.25 Poly à Venise
- 11.00 Cagney et Lacey
- 11.50 M6 express
- 12.00 Papa Schultz
- 12.30 Ma sorcière bien-aimée
- 13.00 Roseanne
- 13.30 Madame est servie
- 13.55 L'homme de Katana
- 14.50 E=M6
- 15.20 Multitop
- 16.45 Nouba
- 17.15 Zygopolis
- 17.35 Campus show
- 18.05 Booker
- 19.00 Les routes du paradis
- 20.00 Mode 6
- 20.05 Madame est servie
- 20.35 Ecolo 6

**A 20 h 45**

**Appels au secours**

Téléfilm américain de Robert Markowitz. Fuyant la violence incontrôlable d'un mari possessif, une jeune femme se voit contrainte de demander la protection de la police. Mais l'homme n'a qu'une obsession, récupérer celle qu'il aime mais qu'il maltraite.

- 22.30 Le glaive et la balance
- 23.25 Vénus
- 0.50 Nouba
- 1.25 Ecolo 6
- 1.35 Boulevard des clips
- 2.00 Culture rock
- 2.55 Fréquentstar
- 3.40 World Philharmonic Orchestra
- 4.35 Culture rock

**CANAL ALPHA +**

- 14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire
- 14.08 Reflets du littoral
- 14.30 Cuisine avec C. Tattini
- 14.40 A bâtons rompus avec Rolf Graber
- 17.00 Spécial enfants «Boulevard des enfants (1 et 2)»
- 20.02 Journal régional
- 20.30 La minute du jardinier
- 20.31 La météo
- 20.35 «Henri Tisot: l'inter-prêtre».

**France 3**

- 7.30 C'est Lulo
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 12.05 Programme régional
- 12.30 Editions régionales
- 12.45 Journal
- 13.00 Drôles de crocos
- 13.15 Doña Beija (série)
- 13.45 C'est Lulo (C'est tout bête - Docteur Doogie - Nanny et le prof - Little Lulu - La belle et la bête - Clip)
- 14.55 Questions au Gouvernement (En direct de l'Assemblée nationale)
- 17.00 C'est Lulo (Il était une fois les Amériques - Quizako - Où est Charlie?)
- 18.00 Une pêche d'enfer (Avec Elsa)
- 18.30 Questions pour un champion
- 18.55 Un livre, un jour (Pêle-mêle, de Christian Lacroix)
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 20.05 Hugo délire
- 20.15 La classe

**A 20 h 45**

**La marche du siècle**

Autour de Danielle Mitterrand, dont l'action en faveur de la cause de la liberté et de la dignité humaine ne se dément pas, des femmes qui, chacune, œuvrent et se battent pour des motifs humanitaires.



- 22.25 Ce soir - Météo
- 22.50 Mercredi chez vous

**Suisse alémanique**

14.00 Schulfemsehen: Abenteuer in der Pflanzenwelt

14.55 Ökosports

15.00 Victor: Französisch

15.15 Victor: Englisch

15.25 Time out

16.00 Tagesschau

16.05 Diagonal: Sexualität

16.50 Kinder- und Jugendprogramm: die Fraggles

17.15 Schlipps zeigt

17.40 Gutenacht-Geschichte

17.55 Tagesschau

18.00 Capital City

19.00 Schweiz aktuell

19.30 Tagesschau

20.05 Fussball: Italien-Schweiz

21.50 Zehn vor zehn

22.20 Concerto grosso

22.50 Sport

23.05 Svizra rumantscha

23.50 Nachtbulletin

**ARD Allemagne 1**

- 6.00 Morgenmagazin
- 9.03 Das Buschkrankenhaus
- 9.45 Tele-Gym
- 10.03 Regenbogen
- 10.35 ZDF-Info
- 11.03 Umschau
- 11.30 Die erste Kugel trifft (film)
- 13.00 Tennis: Grand-Prix-Turnier der Damen
- 16.58 Vor acht im Ersten
- 17.00 Punkt 5
- 17.15 Tagesschau
- 17.25 Regionalprogramme
- 20.00 Tagesschau
- 20.10 Fussball: Deutschland-Mexiko
- 22.05 ARD-Brennpunkt
- 22.30 Tagesthemen
- 23.00 Nachschlag
- 23.05 Die Rache (film)
- 0.40 Tagesschau
- 0.45 Das Liebeskarussell (film)
- 2.20 ZEN

**Allemagne 2**

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm
- 13.45 Black Beauty
- 14.05 Monster und Marokko
- 14.25 Abschied vom falschen Paradies
- 16.03 Die Charlie Brown und Snoopy Show
- 16.20 Logo
- 16.30 Löwenzahn
- 17.00 Heute - Sport
- 17.15 Länderjournal
- 17.45 Wie gut, dass es Maria gibt
- 19.00 Heute
- 19.25 Forsthaus Falkenau
- 21.00 Doppelpunkt
- 21.45 Heute-Journal
- 22.15 Countdown zum Dritten Weltkrieg
- 23.10 Derrick
- 0.15 Totem (film)

**SW3 Allemagne 3**

- 8.15 Jugendprogramm
- 10.50 Non-Stop-Fernsehen
- 13.55 Mit deutschen Augen
- 14.40 Jetzt reden Kinder
- 14.55 Der junge Mr. Lincoln (film)
- 16.30 Sag die Wahrheit
- 17.00 A letter to a penfriend
- 17.30 Sesamstrasse
- 18.00 Twist total
- 18.30 Abendschau
- 19.00 Hallo, wie geht's?
- 19.15 Länder, Menschen, Abenteuer
- 20.00 StreitBar
- 21.00 Nachrichten
- 21.15 Sport extra
- 21.30 Ein Herz und eine Seele
- 22.10 Abenteuer wissenschaft
- 22.55 Capital City
- 23.45 Ohne Filter extra
- 0.50 Non-Stop-Fernsehen

**Arte**

- 17.00 Histoire parallèle 163 (Actualités allemandes et britanniques de la semaine du 10 octobre par Marc Ferro et Marlis Steinert)
- 18.00 Megamix (Magazine musical proposé par Martin Meissonnier)
- 19.00 Les pionniers de l'Amazonie (Documentaire de Denis Ruelan et Philippe Hamelin)
- 19.55 Monty Python's Flying Circus (Série télévisée de la BBC en 45 épisodes (1969/74 - 30'). Treizième épisode)
- 20.30 8 1/2 journal

**A 20 h 40**

**Journal musical «Festivals, festivals, festivals»**

Leur nombre est considérable. Rares sont les villes d'Europe qui n'en offrent pas, l'été. Cependant, bien que les festivals d'Avignon, de Bayreuth, de Salzbourg et de Vézère soient largement connus des mélomanes, les «professionnels» et les «amateurs» des festivals ont encore beaucoup de choses intéressantes à découvrir.

- 21.10 La Grande Fugue: Ballet Chorégraphie de Hans von Manen
- 21.40 Les Musiciens du quatuor (Série en quatre émissions conçue par Georges Zeisel et réalisée par Catherine Zins. Première partie: Vienne, premier mouvement. Les origines du quatuor à cordes au milieu du XVIIIe siècle)
- 22.40 Quintette en si bémol majeur de Franz Schubert (Réalisation: Hans Hulscher)
- 23.30 Albert Race Sample: Survivre au Texas (Un film de Georg S. Troller)

**Suisse italienne**

- 6.30 Textvision
- 12.05 Cartoni a mezzogiorno
- 12.30 Marina
- 13.00 TG tredici
- 13.10 Sport, calcio: Svizzera-Scozia, ginnastica
- 15.25 Textvision
- 15.30 La principessa chiara (film)
- 17.00 Senza scrupoli
- 17.25 Tivutiva? 18.00 I Robinson
- 18.25 A proposito di... scuola e famiglia
- 19.00 Il quotidiano
- 20.00 Telegiornale
- 20.30 Il presidio - Scena di un crimine (film)
- 22.10 TG sera
- 22.25 Mercoledì sport
- 23.00 DOC D.O.C.
- 23.55 Textvision

**RAI Italie 1**

- 6.50 Uno mattina autunno
- 10.00 Telegiornale Uno
- 10.05 Molly O
- 11.30 Un solo mondo
- 12.00 Servizio a domicilio
- 13.30 Telegiornale Uno
- 14.00 Prove e provini di Scommettiamo che...?
- 14.30 Cronache italiane
- 14.45 Trader Horn, il cacciatorre bianco (film)
- 17.00 Big! autunno
- 17.55 Oggi al Parlamento
- 18.00 Telegiornale Uno
- 18.10 Mio zio Buck
- 18.40 Gli anni d'oro
- 19.40 Il naso di Cleopatra
- 20.00 Telegiornale Uno
- 20.10 Calcio: Italia-Svizzera
- 22.05 Telegiornale Uno
- 22.25 Quark Europa
- 22.55 Una notte per la torre
- 24.00 Telegiornale Uno - Oggi al Parlamento
- 0.40 Mercoledì sport
- 2.10 Mezzanotte e dintorni
- 2.30 La spia senza domani (film)
- 4.10 Telegiornale Uno
- 4.30 Aeroporto internazionale
- 5.00 Divertimenti
- 5.50 La casa rossa

**tve Espagne**

- 14.15 El menu de cada dia
- 14.30 Autorretrato
- 15.00 Telediaro 1
- 15.30 Amo y señor
- 16.15 Pin-nic
- 17.00 Los trabajos y los dias
- 18.00 Arte y tradiciones
- 18.15 El menu de cada dia
- 18.30 No te rias
- 19.00 Marta y Javier
- 19.45 Pasa la vida
- 21.00 Telediaro 2
- 21.30 Ven al paralelo
- 23.00 Quien sabe donde
- 24.00 Trasnoche
- 0.30 Noticiero internacional

**Eurosport**

- 9.00, 11.30 et 12.00 Aérobits
- 9.30 et 15.00 Tennis
- 13.00 Eurogoals
- 14.00 Triathlon
- 19.00 Basketball
- 20.30 Euro-rotop: football
- 21.15 Eurosport news
- 22.30 Football
- 24.00 Automobiliisme
- 0.30 Eurosport news

Première conférence européenne solaire à Montreux

# La Suisse à l'avant-garde

Quelque 1000 spécialistes venus du monde entier participent depuis lundi, à Montreux, à la 11e Conférence et exposition européenne sur l'énergie solaire photovoltaïque. C'est la première fois que cette session se tient hors de la Communauté européenne. Le choix s'est porté sur la Suisse en raison de son rôle de pionnière, ont relevé les organisateurs.

En ouvrant les travaux, Heinrich Ursprung, secrétaire d'Etat suisse à la science et à la recherche, a déclaré que celles-ci ne connaissent pas de frontières. Il a rappelé les réalisations de son pays: la plus grande centrale photovoltaïque d'Europe au Mont-Soleil, au-dessus de Saint-Imier, 300 installations de 3 kW décentralisées et reliées au réseau, 787 nouvelles installations locales construites en 1991. La Suisse est le pays qui consacre le plus d'argent par habitant au développement photovoltaïque.

Plus de 500 communications scientifiques seront présentées en cinq jours. Les congressistes

repartiront avec une «Charte de Montreux pour la promotion de l'énergie solaire photovoltaïque», rédigée par l'Office fédéral de l'énergie.

## PRIX SOLAIRES SUISSES

Onze lauréats ont reçu les Prix solaires 1992, attribués par la Communauté de travail suisse «Solar 1991». Il s'agit de réalisations novatrices dans l'usage de l'énergie solaire et dans les capteurs photovoltaïques. Parmi eux figurent les communes de Genève et de Hedingen (ZH), une école nidwaldienne, une famille saint-galloise et un pionnier, le professeur Pierre Fornalaz.

Plus de 200 nouvelles installations solaires en Suisse étaient en compétition pour l'attribution des prix «Solar». D'autres sont visibles dans l'exposition qui illustre la conférence de Montreux.

## RÉALISATIONS SUISSES

L'Association pour le développement des énergies renouvelables (ADER, Lully/VD), par exemple, présente un prototype de remorque solaire pour chalet d'alpage. Celle-ci assure l'éclairage, ainsi que l'alimentation électrique de la machine à traire pour 30 vaches.

Hier et vendredi, de nombreux experts se déplacent de Montreux dans le Jura bernois pour visiter la centrale solaire

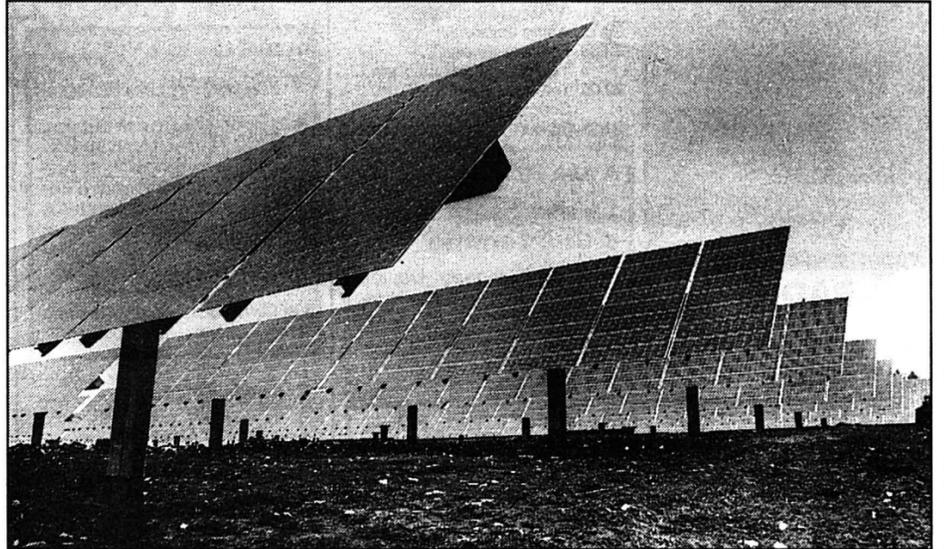
du Mont-Soleil. Cette installation pilote de recherche et de démonstration est équipée d'un onduleur de 500 kilowatts, le premier du monde créé spécialement pour expérimenter de nouvelles techniques de captage solaire.

La Suisse compte déjà plus de 10 000 installations solaires produisant chaleur et courant.

L'objectif de la Communauté Solar 91 est que chaque commune en ait au moins une sur son territoire en l'an 2000.

Gallus Cadonau, directeur du projet Solar, à Zurich, relève qu'«un mètre carré de capteur solaire remplace, chaque année, 45 kilos de mazout importé et économise à la Suisse, en 15 ans, environ 850 francs sur les coûts

de protection de l'environnement». Cependant, le secrétaire d'Etat Ursprung invite au réalisme: «En cas d'encouragement massif par les pouvoirs publics et en l'absence d'entraves dans les procédures d'accord, 0,03 à 0,15% des 50 milliards de kWh de consommation prévue pour l'an 2000 pourraient être couverts par l'application des techniques photovoltaïques». (ats)



Centrale solaire du Mont-Soleil

Des experts du monde entier viendront visiter la station pilote sur les hauteurs de Saint-Imier. (Impar-Gerber-a)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (φ 23 72 22)  
Voir rubrique spectacle.
- CORSO (φ 23 28 88)  
Obsession fatale (de J. Kaplan avec K. Russel), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 30, 21 h.
- EDEN (φ 23 13 79)  
Un cœur en hiver, (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart, A. Dussollier), 12 ans, tous les jours 21 h. Urgan (de N. Mikhalov), 12 ans, tous les jours 18 h 30.
- PLAZA (φ 23 19 55)  
La cité de la joie (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans, tous les jours, 15 h, 18 h, 21 h.
- SCALA (φ 23 19 18)  
JF partagerait appartement (de B. Schroeder avec B. Fonda), 16 ans, tous les jours, 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 20 h 15, Le dernier des Mohicans (de M. Mann avec D. Day-Lewis), 12 ans. 18 h en V.O., La vie de bohème (de A. Kaurismaki), 12 ans.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 45, Un cœur en hiver (de C. Sautet avec D. Auteuil, E. Béart), 12 ans.
- APOLLO 3  
14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, Horizons lointains (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 20 h, Christophe Colomb (de R. Scott avec G. Depardieu, S. Weaver), 12 ans.
- BIO  
15 h, 20 h 30, Impitoyable (de et avec C. Eastwood), 16 ans. 18 h, Hors saison (de D. Schmid avec S. Frey), 12 ans.
- PALACE  
15 h 30, 18 h, 20 h 30, Obsession fatale (de J. Kaplan avec K. Russel), 16 ans. 13 h 45, Blanche Neige et les sept nains (dessin animé), pour tous.
- REX  
14 h 45, 17 h 30 V.O., 20 h 15, Lunes de fiel (de R. Polanski avec E. Seigner), 18 ans.
- STUDIO  
15 h, 17 h 45, 20 h 30, La cité de la joie (de R. Joffé avec P. Swayze), 12 ans.

### COUVET

- COLISÉE  
relâche.
- SAINT-IMIER  
● ESPACE NOIR  
relâche.
- TRAMELAN  
● CINÉMATOGRAPHE  
relâche.

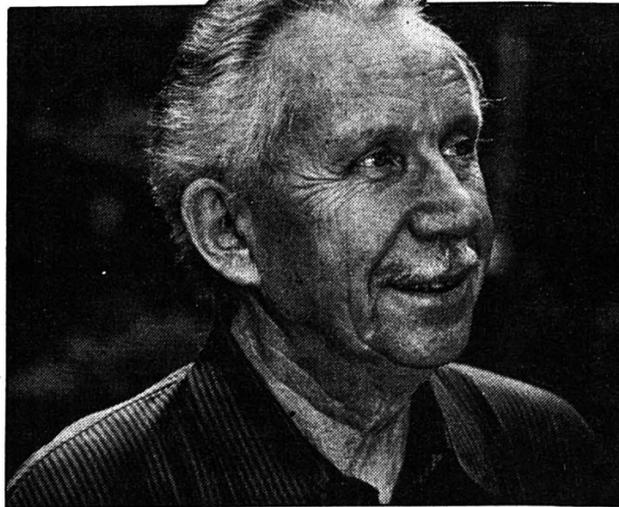
Jubilé de l'Orchestre de chambre de Lausanne

## Un renom international

Fondé en 1942 par Victor Desarzens, l'Orchestre de chambre de Lausanne (OCL) fête son 50e anniversaire aujourd'hui dans le Théâtre de Beaulieu rénové, par un grand concert de soutien. Il vient de renouveler le contrat de son directeur artistique, Jesus Lopez Cobos.

Dès 1973, sous la conduite d'Armin Jordan - aujourd'hui directeur de l'Orchestre de la Suisse romande - l'OCL s'est acquis une réputation internationale par sa remarquable production discographique. C'est ainsi que l'intégrale des opéras de Haydn, en première mondiale, lui a valu le Prix mondial du disque en 1977.

L'OCL est une fondation dont le budget annuel d'environ huit millions de francs - pour une quarantaine de musiciens - est couvert par la Ville de Lausanne, l'Etat de Vaud, la Radio suisse romande, le mécénat et les abonnements. La SSR achète le tiers des 360 services de l'orchestre par saison et les fait connaître au sein de l'Union européenne de radiodiffusion.



Julien-François Zbinden

L'OCL créera sa nouvelle symphonie pour ses 75 ans. (sp/Mayerat)

La saison du 50e anniversaire, d'octobre 1992 à avril 1993, comprend douze concerts, avec trois premières mondiales: la Symphonie dite «Lausanne», de l'Espagnol Leonardo Balada; le Concerto pour flûte et orches-

tre, du Polonais Krzysztof Penderecki, et la Symphonie no 4 pour orchestre à cordes, du Vaudois Julien-François Zbinden, qui fêtera ses 75 ans le 11 novembre prochain. (ats)

Abondance dans les vergers: surproduction

## Une année de pommes

L'année 1992, année de la pomme à couteau? Oui, répond le Val-de-Loire, gros producteur de l'Hexagone, avec près de 600.000 tonnes. Le marché de la consommation n'étant guère porteur en France et à l'étranger, l'année des vergers sera celle d'une importante surproduction et donc celle de mauvais comptes pour les exploitations.

De la pomme en quantité et des marchés qui boudent, voilà les producteurs tenus de mettre à l'écart des quantités de fruits pour n'avoir à retenir, en vue d'une commercialisation future, que le seul premier choix, de stocker pour attendre les éclaircies des marchés.

Selon les zones et les variétés, les récoltes en Val-de-Loire connaîtront des différences de 20 à 80%. Bruxelles a prévu une aide de la CEE pour réduire les excédents: elle sera attribuée pour un total français de

267.000 tonnes et sur les bases d'une indemnisation de l'ordre d'un petit franc français le kilo. C'est, pour les producteurs, très loin des coûts de production et des prix pratiqués départ vergers (2,50 FF maximum).

## CRAINTES DES PRODUCTEURS

Il n'empêche que les producteurs mettent de côté, les uns après les autres, les bacs de cueillette, suivant en cela les consignes. En Val-de-Loire certains producteurs espèrent des jours meilleurs. D'autres, qui voient leur entreprise menacée, considèrent que leur trésorerie ne supportera pas le choc d'une production trop abondante. Ils regrettent par ailleurs que les cours du marché de détail, sauf action promotionnelle, n'aient pas enregistré de baisse significative des cours qui relancerait la consommation. (ap)

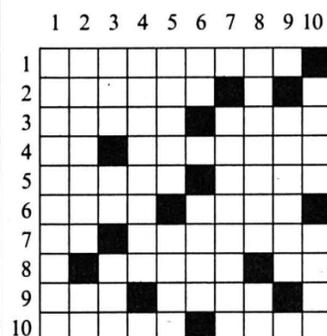


Pommes à l'envi

Il y a engorgement sur le marché de la pomme et donc menace sur les entreprises. (Impar-Galley)

## MOTS CROISÉS

No 262



**Horizontalement:** 1. Arbrisseau cultivé dans le Proche-Orient. 2. Matière de défenses. 3. Sorte de caisson en métal. - Préfixe multiplicateur. 4. Pouffé. - Ce que sont les ânes. 5. Couché. - Activité nocturne. 6. Petite terre. - Vagabonde. 7. Sur une portée. - Complète. 8. Manufacture. - Connu. 9. Obtint. - Autobus. 10. Monument commémoratif. - Petite brosse pour orfèvre.

**Verticalement:** 1. Magasins de livres. 2. Vif et alerte. - Signe musical. 3. Refus catégorique. - On l'envoya paître. - Peau-Rouge (plus dans le P. L.). 4. Récipients utilisés pour les vidanges. 5. Impératrice d'Orient. - Patrie de Garibaldi. 6. Pronom personnel. - Fumeur silien. 7. Refuges de certains animaux. 8. Canal d'évacuation. - Possessif. 9. Echec. 10. Celle de l'oncle Tom est célèbre. - Département.

Solution No 261

**Horizontalement:** 1. Trainasser. 2. Reus. - Ioule. 3. Ecraseur. 4. Biais. - Psi. 5. Ut. - Via. 6. Cep. - Morues. 7. Saül. - Tau. 8. Amis. - Tueur. 9. Notices. - Ze. 10. Tuteur. - Tes. **Verticalement:** 1. Trébuchant. 2. Récite. - Mou. 3. Aura. - Psitt! 4. Isaïe. - Asie. 5. SS. - Mu. - Cu. 6. Aïe! - Volter. 7. Soupir. - Us. 8. Sursaute. 9. El. - Eauze. 10. Réa. - Usures.